

# العربية بالراديو

دراديو له لاری د عربی زبی زده کړه

الكتاب الأول جـ ١ و جـ ٢ پښتو الاذاعة والتلفزيون

الدروس من ١-٢٧ له ١-٢٧ درسونه

٢-١

لړۍ کتاب : پښتو

Ketabton.com

د مصر د عربی جمهوریت د راديو خپرونی

جمهورية مصر العربية جمهورية اذاعه خيرونى

مصر

مصر

مصر

٥٧٦ ب . ١ / ٥ / ١

مصر

# العربية بالراديو

دراديو له لارى به پستوزيه دعربى زبى زده كره

لمى كتاب - لمى توك

قاهره

٢٠٠٤

ددى كتاب دچاپولو او خپرولود حق خاوند يواځى دمصدر

عربى جمهوريت راديوه

ددى كتاب دترلاسه كولو دپاره په دى پته ليك راواستوى

جمهوريه مصر العربية - القاهرة

الرقم البريدى ١١٥١١ ص . ب ٣٢٥

العربية بالراديو.

هيكل بالباقيين

مركز الدراسات والبحوث

بالتربية

٥٥٥

٣٠٢



الف هذا الكتاب بالعربية :

الأستاذ الدكتور / السيد يعقوب بكر

الأستاذ / محمد شفيق عطا

الأستاذ / سيد محمد العزاوي

الترجمة إلى البشتو : عبد البصير محبي

مراجعة اللغة العربية : استاذ / صبري علي رمضان

الرسوم بريشه الفنان / محمد قطب

---

په عربي ژبه ددی کتاب لیکونکی:

أستاذ داکتر / السيد يعقوب بكر

أستاذ / محمد شفيق عطا

أستاذ / سيد محمد العزاوي

پښتوته ته ژباړه : عبد البصير محبي

د عربي ژبي مراجعه کونکی: استاذ / صبري علي رمضان

رسمونه : دهنر مند محمد قطب



کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا :

ورببیل (اهداء)

داکتاب هغو کسانوته وړاندی کیږی چه غواړی عربی زبه  
زده کړی . همداراز هغو کسانوته ورببیل کیږی چه دعربی  
مقدن او ثقافت له مطالعه کولو سره علاقه مندی لری او غواړی  
چه دعربی له نهضت سره خپل تفاهم اودوستانه اړیکی  
پیاوړی کړی .

بېلگه لومړۍ : کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه دویمه : کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه درېیمه : کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه شپږمه : کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه شپږمه : کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه شپږمه : کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه شپږمه : کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه شپږمه : کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

سریزه

زبه دثقافت دراکه ی ورکری اوتیادلی یوه وسیله اودولسووترمنخ دمفاهمی  
 اواریکو دپیابری کبذ ویواساسی عامل دی له دی امله دمصر دعربی جمهوریت  
 رادیو داسیا، افریقا، اروپا اوشمالی اوجنوبی امریکا په لو یووچوکی  
 داوریدونکود غوښتنوپه اساس تصمیم نیولی چه درادیو له لاری دعربی زبی تعلیم  
 اوزده کړه خپره کړی، اوددی کاردترسره کولو دخترنگوالی دپاره یی لمړی یوخاص  
 هیئت جوړکړ چه په هغه کی ډاکتر سلام حامد، ډاکتر قدری لطفی ډاکتر محمد  
 رشاد رشدی او ډاکتر عبد العزیز عتیق غږیتوب لری.

دغه هیئت وروسته له دې چه ددرسوپروگرام یی تیارکړ هغه یی یوی اجرایی  
 کمیته ته وړاندی کړچه په هغی کی ډاکتر قدری لطفی ډاکتر محمد رشدی، ډاکتر  
 البرت جورجی عبد الله او استاذ عبد الله اسماعیل او استاذ عبد الظاهر مبروک  
 غږیتوب لری، دهغوی دزیارونتیجه همداکتاب دی چه اوس ستاسی په لاسی کی  
 دی:

له رادیو نخخه دعربی ژبی زده کړه. (لمړی کتاب)

داکتاب په تخلصوورخو ویشل شوی دی

لمړی برخه له ( ۱ - ۱۸ ) درس پوری ده چه دعربی توروپه شکل او تلفظ  
 پوری اړه لری.

دومه برخه له ( ۱۹ - ۲۷ ) درس پوری ده اودتوروپه حرکتو زور، زیر پینښ

شد او تنوین او تعریف په حروفو ( ال ) پوری اړه لری

دریمه برخه له ( ۲۸ - ۴۰ ) درس پوری ده چه په اسمی جملو پوری اړه لری





### مقدمه

زبه دنړې دولسوله تمدن او ثقافت سره دپېژندگلوۍ درنځه اودبشر له علمي او ثقافتي تجربو څخه دگټې اخيستلو دموقع برابرونکي ده ، نن ورځ له اسيا څخه ترشمالې افريقا پوري او له خليج څخه داتلانتيک ترسمندرپوري څوسوه مليونه خلک په عربي زبه غږېږي ، عربي زبه دسعودي عربستان ، اردن ، فلسطين سوري ، لبنان عراق ، مصر دعربي جمهوريت دسودان داکشورپوڅو (دنييل له رودڅخه دچاد ترهيواده پوري ) ليبيا ، تونس ، الجزاير ، مراکش ، موريتانيي ، دلويديځي افريقا او شمالي صحراء او افريقا دځيني لروسيمو لکه زنگبار او جيبوتي زبه ده او همداراز دمالټي او اسپانيي په شان داروپا ځيني برخي په دي زبه غږېږي .

له هغه وخته راهيسي چه قران کریم په رسول اکرم محمد صلي الله عليه وسلم باندې نازل شوي دي اسلام دعربي زبي په څپريدوکی لوي رول په غاړه اخيستی دي او دپشتو او فارسي په گډون يې په نورو اسلامي ژبو باندې ښکاره تاثير کړي دي ، عربي زبه دمسلمانانو ژبه ده اوکه چيرته په دغې زبه بڼه پوه شو نو د پاک خداي کلام (قران کریم ) چه دژوند يو اځني صحيح او اساسي قانون دي لکه څرنگه چه لوي خداي غوښتي همغسې واورواو پري پوه شو .

په عربي ژبه باندې چه دوحبيي ژبه ده پوهيدل ددي دپاره ډير ضروري دي چه دپاک خداي دکلام او دحضرت رسول اکرم ﷺ دحدیثو او د فقهاوو او امامانو د خبرو په زوره معنی پوه شو اود اسلامي علومو ثقافتو او هنرونو له تاريخ سره پېژندگلوۍ پيدا کړو عربي ژبي دافغانستان په علمي او ادبي ډگروکی له پخوا څخه خاص اهميت درلودسره له دي چه دا کتاب مخکي بيلوژبوته ژباړه شوي خو پښتوژبي ته نه دي ژباړه شوي .

دم د ع ، ج دراديو دپشتو څپروني اوريدونکو تل دعربي ژبي له زده کولو سره پاملرنه شکاره کوله

او دی کار اپونده واکمنان دپته راوهنغول چه دا کتاب تیار کړی ، اوږه په دی باندی لوی خدای ته شکرکوم چه ماته یی توفیق را کړچه ددی کتاب دژ باړ لو خدمت ادا ، کړم ترخوزه هم پخپل وارسره وکولی شم چه په دی گټوره لارکی یوگام واخلم .

له دی امله دا ضروربولم چه ددرسوله پیل کیدونه مخکی عربی توری وپیژنو:

دعربی زبی توری : - دعربی زبی توری ۲۸ توری دی او هغه دادی :-

الف : الف دعربی زبی دهجا یا الفبا لمړی توری دی چی له همزی سره داستفهام دتوری په ډول داسمیی جملی ، او فعلیی جملی پرسرکی راغی (اودجملوپه حساب کی یوحسا بیږی:

ب : باء دالفبا دوم توری اومؤنث دی (اودجملوپه حساب کی دوه بلل کیږی) چه له قمری تورو اودجر له حرفوشخه دی باء په لاندی ځایوکی په کاراچوله کیږی:-

۱- دلازمی فعل دستعدی کولودپاره لکه «ذهب اللہ بنورهم» قرآن کریم پاک خدای دهغوی رڼا اونور یووړ.

۲- دواسطی په ډول لکه «قطعتم بالسکین» دچړی په واسطه می پری کړی

۳- دسیبیت دپاره لکه «فکللاً أخذنا بذنبه» (قرآن کریم) نوهریو مودهغه دگناه په سبب ونیو .

۴- دملگرتیا (ملتیا) دپاره لکه «ادخلوها بسلام آمنین» قرآن کریم «تاسی له سلامتی سره ورننوزی .

۵- دزمانی دظرف دپاره لکه «لحیبتاهم بسحر» (قرآن کریم) موږ هغوی ته دسهار په وخت کی لجات ورکړ .

- ۶ - دمکانی ظرف دپاره لکه « ولقد نصرکم الله ببدر » (قرآن کریم) الله تعالی تاسی ته په بدر کی بری درکړی.
- ۷ - دبدل دپاره لکه « لیت لی یزید رجلاً عالماً » کاشکی ما دزید په مخای عالم سپری درلودای
- ۸ - دعوض او برابری دپاره لکه « وشروه بثمان بخرس دراهم معدودة » (قرآن کریم) هغه ئی دکمی بیی په برابرکی په خرکمو درهمورا ونیو.
- ۹ - دمجاوزت دپاره (له) یا (عن) په معنی لکه « فاسأل به خبیراً » (قرآن کریم) نوته له هغه څخه له شه پوه ( ماهر ) نه پوښتنه وکړه .
- ۱۰ - دتبعیض دپاره دمن (له) په معنی لکه « عینا یشرب بها عباده الله » (قرآن کریم) یوه پشمه ده چه له هغی څخه دخدای بندگان څښناک کوی .
- ۱۱ - داستعلاء دپاره د ( علی ) یا ( پر ) په معنی لکه « إن تأمنه بدینار لا یؤده إلیک » (قرآن کریم) که چیرته یی ته په یوه دینار بانندی امین وگرځوی نو تاته یی نه ادا کوی .
- ۱۲ - دقسم دپاره « أقسم بالله » قسم په خدای
- ۱۳ - دغایی دپاره د إلی (ته) په معنی لکه « أحسن بی » ماته یاله ماسره یی نیکی وکړه
- ت : تاء دالقبلا دریم توری دی چه مؤنث او شمسی توری دی ( او دجملی په حساب کی ۴۰۰ گنل کیږی )
- تا دجرحرف دی چه دقسم دپاره استعما لپیږی لکه « تالله » قسم په خدای دی همدار ازد افعالو په اخیرکی دتانیث دساکتی علامی په ډول راځی لکه :-
- « قامت مریم » مریم پاڅید له .
- دتاء توری دمربوطی ت په شکل دکلمی په اخیرکی هم راځی



او اکثره رخت له هغه ئوخه په هاء تعبیر کیږی او د (هـاء) لویه ساکنه په رخت کې  
په شکل لیکل کیږی .

تاء دوقف په حالت کې هاء تلفظ کیږی .  
تاء د مضارع یو حرف دی لکه « تذهب » اود ماضی فعل په اخیر کې د متکلم او  
مخاطب ضمیر په ډول راځی لکه « قمتُ » « قمتَ » « قمتما » و « قمتُم »

ث : ثاء دالقبا یا هجا څلورم توری دی چه مؤنث دی او هغه ته منسوب اسم ثانی  
دی ( اود جملو په حساب کې ۵۰۰ گنبل کیږی ) .

ج : جیم دهجا پنځم قمری توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی ( اود جملو په  
حساب کې له دروسره برابرېږی ) .

ح : حاء دهجا شپږم او قمری توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی ( اود جملو په  
حساب کې له اتوسره برابرېږی ) .

خ : خاء دهجا اوم توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی او قمری توری بلل  
کیږی ( اویه جملو کې له ۶۰۰ سره برابرېږی ) .

د : دال دهجا اتم توری دی چه مؤنث او شمسی توری دی ( اود جملو په حساب کې  
۴ حسابېږی )

ذ : ذال دهجانهم مؤنث او شمسی توری دی ( اود جملو په حساب کې ۲۰۰ بلل  
کیږی )

ر : راء دهجا نسم او مؤنث او شمسی توری دی ( اود جملو په حساب کې له ۷۰۰  
سره برابرېږی )

ز : زاء دهجا دوولسم شمسی توری دی ( اود جملو په حساب کې ۷ دی ) .  
س : سین دهجا دوولسم او شمسی توری دی چه مذکر او مؤنث دی ( اود جملو په

توبیالسمتاً ریت یولت ریتا ۲۰۰

۱- ۲۰۰

حساب کی له ۶۰ سره برابریری) سین دمضارع فعل په سرگی راغی او په راتلونکی وخت کی دفعل دپېښیدو معنی ورکوی لکه (فسیکفیکهم الله وهو السميع العليم) نو الله تعالی به هغوی له تاخذه منی کړی او هغه دیرشه اوریدونکی او دیرعالم ذات دی (قرآن کریم).

ش : شین دهجا ۱۳ توری او شمسی توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۳۰۰ سره برابریری)

ص : صاد دهجا ۱۴ توری دی چه مؤنث او شمسی دی (اودجملوپه حساب کی له ۹۰ سره برابریری)

ض : ضاد دهجا ۱۵ توری اومؤنث او شمسی توری دی اوعربی زبی ته د ضاد زبه ویله کیږی (اودجملوپه حساب کی له ۸۰۰ سره برابریری)

ط : طاء دهجا شپاړسم او شمسی اومؤنث توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۹ سره برابریری)

ظ : ظاء دهجا اولسم توری دی چه مؤنث او شمسی دی (اودجملوپه حساب کی له ۹۰۰ سره برابریری)

ع : العین دهجا اته لسم او قمری توری دی (چه دجملوپه حساب کی له ۷۰ سره برابریری)

غ : الغین دهجا نولسم توری دی چه مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کی له زروسره برابریری)

ف : الفاء دهجا شلم توری دی چه مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۸۰ سره برابریری)

فاء په لاندې څایو کې استعمالیږي :

۱- دعطف دپاره لکه «خلقك فسواك فعدلك» «قرآن کریم» ته یې پیدا کړي

بیایې برابر کړي او بیایې سم کړي .

۲- دشرط په جمله کې راځي او که دشرط جواب په یوه واقعیت او حال دلالت وکړي نو دشرط دجواب په سر کې دفاء راتلل واجب دی لکه «وان یمسک

بغیر فهو علی کل شیء قدیر» «قرآن کریم» که چیرته تاته خیر دروړسوی نو هغه په هر شیء شه قدرت لري.

۳- زیاتې وی او په تاکید دلالت کوي او دخبریه سر کې راځي لکه «قل ان الموت

الذی تفرون منه فانه ملائیکم» (قرآن کریم) ته وواپه چه هغه مرگ چه تاسی له هغه څخه تښتی نو هغه له تاسی سره گوري .

ق : القاف دهجایویشتم او مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کې له سلوسره برابر دی)

ک : الکاف دهجاء دوه ویشتم او مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کې له شلو سره برابر دی) داتوری دجرحرف دی چه پنځه معنی گانې لري

۱- تشبیه لکه (زید کالأسد) زید لکه زمری غوندی دی

۲- تعلیل لکه «واذکروه کما هداکم» (قرآن کریم) له دی کبله چه تاسی ته یې هدایت کړی دهغه ذکر وکړی (هغه یاد کړی)

۳- استعمال لکه «أصبحت کخیر» دخبریه شان وگرځیدم (په نیکی می روه وکړم)

۴- مبادرت او ابتداء داپه هغه صورت کې چه له ماسره متصل شی لکه (سلم کما

تدخل وصل کما يدخل الوقت) څرنګه چه ننوزی سلام واچوه او څرنګه چه وخت داخل شی لمونځ وکړه.



- ۵- تاکیدتیه دی صورت کی کاف زیاتی وی لکه درلیس کمشله شیء (قرآن کریم) هیخ شیء دهغه په شان نشته.
- کاف دمذکر او مؤنث مخاطب دپاره منصوب ضمیر هم دی لکه «أحبك الناس» ته په خلکوگران یی (ته دخلکو خوببیری)
- ل : اللام ، لام دهجا ۲۳ توری دی چه مؤنث او شمسی توری دی (اودجملو په حساب کی ۳۰ دی)
- لام یادجر یا دجزم عامل وی او یا عامل نه وی.
- اول دجرلام دلاندی معنی گانودپاره راخی :
- ۱- استحقاق لکه (الحمد لله والعزة له) حمداوثنا الله لره ده او عزت هغه لره دی.
  - ۲- اختصاص لکه « الجنة للمؤمنين وجهنم للكافرين » جنت خاص د مؤمنانو دپاره اودوزخ خاص دکافرانو دپاره دی.
  - ۳- مالکیت لکه « له مائى السماوات وماضى الأرض » (قرآن کریم) هغه نخه چه په اسمانو او په حکمه کی دی (دالله تعالی ملکیت دی) الله تعالی دهغو مالک دی.
  - ۴- تقلید لکه « جعل لكم من أنفسكم أزواجا » (قرآن کریم) تاسی ته یی ستاسی له نفسو نخه جویری یامیره او شخه درکیری او گر خولی دی .
  - ۵- تعلیل لکه « لإيلاف قريش إيلافهم رحلة الشتاء والصيف » (قرآن کریم) دقريشو ترمنخ دالفت له کبله دزمی اوویری په مسافرتو کی دهغوی ترمنخ الفت راوستی دی.
  - ۶- دنفی کولو تاکید لکه « ماكان الله ليطلعكم على الغيب » (قرآن کریم) الله تعالی به تاسی په غیب باندى خیر نکړی.

۷- د إلی په معنی لکه « بآن ربك أوحى لها » (قرآن کریم) ستا پروردگار هغی ته وحیه کړی.

۸- د علی په معنی لکه « یخرون للأذقان » (قرآن کریم) په زنیو باندی راپریوزی.

۹- د فی په معنی لکه « ونضع الموازين القسط لیوم القیامة » قرآن کریم دقیامت په ورځ د عدل تلی ږدو.

۱۰- د عن په معنی لکه « وقال الذین کفروا للذین آمنوا لو کان خیرا ما سبقونا

إلیه » (قرآن کریم) کافرانو د مؤمنانو په هکله وویل چه که چیرته خیر وای

نوله موږنه (مخکی په هغه ته نه وای ورغلی) به یی هغه ته سبقت نه وای

کړی.

دوم - اما په هغه صورت کی چه لام د جزم عامل وی د طلب (أمر) دپاره راځی او

مکسوروی اوله فاء او و اونه وروسته لام غالباً ساکن وی

دریم - اما په هغه صورت کی چه لام عامل نه وی تل زور لری.

م : (المیم) دهجا ۲۴ توری دی چه مؤنث او قمری دی (اودجملوپه حساب. کی له

۴۰ سره برابردی) میم په لاندی ځایوکی استعمالیږی:

۱- په جمع مذکر مخاطب باندی دلالت کوی (ذکم خیر لکم) داستاسی دپاره

خیږدی.

۲- د استفهام اسم دی چه دجر له حرفو وروسته راځی لکه (یم) په څه شی (لم)

دڅه شی دپاره (ولی)

۳- په جمع مذکر غایب کی استعمالیږی (زارهم وشکر سعیهم) دهغوی کتنه یی

وکره اود هغوی له هلو مخلو څخه یی مننه وکره.

ن : نون دهجا پنځه وستم مؤنث توری دی ( چه دجملوپه حساب کی ۵۰ دی)

ځانگړی نون په پنځو ډولو استعمالیږی

- ۱- دتاکیدنون لکه «لَيْسَجَنْنٌ وَلِيَكُونَا تَمِّن الصَاغِرِينَ» (قرآن کریم) هر و مرویه بندی شی او هر و مرو به ذلیل شی.
- ۲- دتتوین نون : هغه زائد اوساکن نون دی چه دکلمی په اخیر کی راغی اوله هغه سره دتولی حرکت له تکراریدوسره لیکل کیږی لکه (جاء زیداً زاکباً) زید سپور راغی.
- ۳- دتانیث نون . دانو ن یازور لرونکی وی چه له هغه نه مخکی حرف غږوندی (سکون) لری اوپه ماضی، مضارع او امرکی راغی لکه (هن ضرین ، اضرین) اوپه دی صورت کی ضمیر وی او یا شد اوزور لرونکی وی .  
اوله ضمیر وسره متصل کیږی ترڅو په جمع مؤنثه، باندی دلالت وکړی لکه ( معهن ، ضریهن ) اوپه دی صورت کی حرف وی.
- ۴- دو قایی نون : دغه نون ته دعما د نون هم ویل کیږی اود متکلم له منصوبی ی نه مخکی له دی لاندی درو وجو څخه په یوه وجه راغی :  
أ - منصرف فعل لکه (ضرینی ) ب - جامد فعل لکه (عسانی) ج - اسم فعل لکه (أئی).
- ۵- زاید نون : (دانون دوه ډوله دی: اول هغه نون چه له مضارع فعل سره د مثنی اوجمع اود مؤنث مفرد او جمع مخاطب فعلو په پای کی نښلول کیږی لکه (بضریان، بضریون ، تضریین، تضریان وتضریون).  
دوم : هغه نون چه د مثنی اسم او جمع مذکر سالم په پای کی راغی خو په مثنی کی نون زیر اوپه جمع کی زور لری لکه (الرجلان والمؤمنون) او کله چه هغه مضاف شی نون خدقیری لکه (غلاما زید وضاریو عمر)  
ه : ه دهجا ۲۶ حرف دی (چه دجملوپه حساب کی له پنځو سره برابر دی.  
ه دغائب دپاره متصل ضمیردی چه دنصب او جریده حالت کی استعمالیږی لکه:



(قال له صاحبه وهو يحاوره) هغه ته دهغه ملگري په داسي حال کي چه له هغه سره يي مناقشه کوله وويل.

همد اراز ه دتأنيث دپاره دوقف په حالت کي راغی لکه (رحمة) و : وار دهجاء ۲۷ توري دی چه قمری او مؤنث دي (اود جملوپه حساب کي له ۶

سره برابروي) واوپه لاندی شکلو راغی

۱- دعطف حرف وی چه یواغی دیو غای کیدو اوله پوه شي سره دبل شي دعطف کولو دپاره راغی لکه « فَأَنْجِبْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ » (قرآن کریم) نومبر هغه

اود بیړی خاوندانوته نجات ورکړي

۲- دله سره نیولو توري وی لکه « لَنْبِئَنَّ لَكُمْ وَنَقْرَ فِي الْأَرْحَامِ مَانِشَاءَ » (قرآن کریم) ترخوښی تاسی ته بیان کړو اوپه رحموکي هغه څه غای په غای کړو چه

موبه یی غواړو.

۳- واود حال دپاره وی چه په اسمی جمله کي راغی لکه (جاء والشمس طالعة) په داسي حال کي راغی چه لمړ اختلی وو، او داهتداء او اوهم ورته ویل کیږي خو هغه د فعلی جمله په سرکي راغی لکه

(جاء وقد طلعت الشمس) په داسي حال کي راغی چه لمړ او خوت .

۴- واو دجمع مذکر ضمیر دی لکه (الرجال قاموا) نارینه پاڅیدل .

۵- واو دقسم دپاره وی اویواغی دظاهر اسم په سرکي راغی لکه (والقرآن الحکیم) قسم دی په قرآن حکیم باندی.

ی : ی دهجاء ۲۸ توري دی چه قمری او مؤنث دی (اود جملوپه حساب کي له ۱۰ سره برابردی) ی په لاندی حالتو کي استعمالیږي.

۱- دمؤنث دپاره درفع ضمیر لکه (تقومین وقومی)

۲- دمتکلم ضمیر لکه (هذهنی معلمی) زماښونکی ماته تهذیب راکړ.

لهذا رجا رويد

١. ٢. ٣. ٤. ٥. ٦. ٧. ٨. ٩. ١٠. ١١. ١٢. ١٣. ١٤. ١٥. ١٦. ١٧. ١٨. ١٩. ٢٠.

٣- دنصب او جریده حالت کی خبر داری او تنبیه لکه (رأیت الرجلین فی البیتین)

مادوه سری په دوو کورونکی ولیدل.

٤- دنصب او جریده حالت کی دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

٥- دنسبت دپاره مشدده ی استعمالیری لکه (الکوفی والبصری)

پښتوته ژباړونکی: عبدالصیر مجیبی

- ١- دغه خبره ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠
- ٢- دغه خبره ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠
- ٣- دغه خبره ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠
- ٤- دغه خبره ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠
- ٥- دغه خبره ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠

- ١- دغه خبره ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠
- ٢- دغه خبره ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠
- ٣- دغه خبره ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠

- ٤- دغه خبره ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠
- ٥- دغه خبره ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠
- ٦- دغه خبره ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠
- ٧- دغه خبره ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠

## دعوى زى الفبا

1- ب ، ت ، ث ، ج ، ح ، خ ، س ، ش ، ص ، ض ، ط ، ظ ، ع ، غ ،

ف ، ق ، ك ، ل ، م ، ن ، ه ، و ، ي

### دعوى زى كوكى غرونه (حركتونه)

السكون / غروندى (سكون)

الفتحة / زور

الفتحة الطويلة / اوڤد زور

أ الهزة محركة بفتحة طويلة / اوڤد الف (حد)

الكسرة / زير

الكسرة الطويلة / اوڤد زير

الضمة / پينس

و الضمة الطويلة / اوڤد پينس

أ الفتحة مع التنوين / دزور تنوين (دوه زورونه)

الكسرة مع التنوين / دزير تنوين (دوه زيرونه)

الضمة مع التنوين / دپينس تنوين (دوه پينسونه)

أ الشدة مع الفتحة / له زور سره شد

أ الشدة مع الكسرة / له زير سره شد

أ الشدة مع الضمة / له پينس سره شد

أ الشدة مع الفتحة والتنوين / دزورله تنوين سره شد





- ددى كتاب په لمړى ټوك كې دامضمونونه راغلي :
- دكتاب په دى ټوك كې اته لس درسونه خپاي لري چه دعرېي تورو په شكل اودهغود تلفظ په ډول پوري اړه لري او په دريو قسمتو وېشل كيږي :
- ۱ - له اول څخه تراتم درسه په هغو تورو اودكلمې په اول منځ او اخير كې دهغو په استعمال اود هغو په حركتو زور ، زير پېښو او غږوندي پوري اړه لري چه دهغو تلفظ د نوروژبو تعلق سره ورته دى .
- ۲ - له لسم څخه ترديارلسم درسه په هغو عرېي تورو او دهغو په بيلو شكلو او حركتو پوري اړه لري چه دنوروزبو دتوروله تلفظ سره ورته والى لري .
- ۳ - له څوارلسم څخه تراته لسم درسه په هغو تورو پوري اړه لري چه خاص دعرېي ژبې توري دى .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

## لمرى درس



لاندى عكس ته وگورى

ننه شى وينى

تاسى يوه كورنى وينى



← أسرة

كورنى

پاملرنه : عربى ژبه د پښتويه شان له بنى خواخه كينى خواته ليكله

كبرى او لوستله كبرى .

کورنی له لاتدی کسانوڅخه جوړیږی .

پلار

مور



←  
أم  
مور

←  
أب  
پلار



←  
ابنة  
الور؟

←  
ابن  
زوی

دپته پام ولری چه دعربی لوستل او لیکل له بی خوا کینی خواته وی لکه

←  
أُسرة  
کورنی  
أب  
پلار  
أم  
مور  
ابن  
زوی  
ابنة  
الور؟



3 - ۳

گوندى دابه موليدلى وى چه تيرى كلمى نكره دى چه الف او لام نلرى ،  
خوكه په عربى ژبه كى وغوارو چه نكره كلمه معرفه كپرو دهغى په اول كى  
(ال) پكې وزياتولكه :-



ال كورنى الاسرة



دهنگواه ام مورانه



پلارم اب



البنه لور



زوى الابن

←  
اسرة - الاسرة اب - الاب ام - الام ابن - الابن ابنة - الابنة  
لطفا داكلمى بيابيا وواياست :



توضیح: کله چه دغو لاندی عکسوته اشاره کوونوداسی وایو :-



هَذِهِ أُسْرَةٌ . داکورنی ده ←



← لاندی تهریا  
بغا یا بغتا



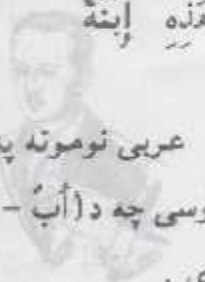
هَذِهِ أُمٌّ . داموره ←



← زنگنه یا زنگنه



هَذِهِ ابْنَةٌ . دالورده ←



عربی نوموته په دوو ډولو ویشل کیږي : مذکر او مؤنث دیته متوجه اوسی چه د (أَبٌ - ابْنٌ) کلمی مذکری اود (أُسْرَةٌ-أُمٌّ-بِنْتٌ) کلمی مؤنثی دی .

همدا ډول دیته پام ولری چه مذکرو نومونوته داشاری دپاره د (هَذَا) له کلمی څخه او مؤنثو نوموته د (هَذِهِ) له کلمی څخه کارا خلو .



دورو کلموا ویا دوو جملو دتر لو دپاره له (و) نخځه کار اخیستل کبیری .

و



← ابن و بنت  
زوی اولور



← أب و أم  
یلار اولور



← الأب و الابن  
یلار اولور



← الأم و البنت  
مور اولور



د ایلاردی



د امورده

ما ( الله ) هذه أم . لسانه : امورده . وکله خو دینا ولم دهذا أب . لسانه : د ایلاردی

نوم په يوه شی باندی دنامه داینبودلو دپاره استعمالیږی

رشم

دکورنی دغړو نومونه د هغوی ترعکسولاندی لیکل شوی دی



هنډ ←



← سالیډ



← ننهاد



← نبيیل

لطفًا له بنی خوا څخه چپی خواته ولولی :-

← سالیډ هنډ نبيیل ننهاد

بفردا معايشه اوليه باهوشتره فعلته روزنالي ورتبه روزنالي

پسر

← اسمُ الأبِ سالم .  
ديپلار نوم سالم دی



← اسمُ الأمِ هند .  
دمور نوم هنددی



← اسمُ الابنِ نبيل .  
دزوی نوم نبیل دی



← اسمُ الابنةِ نهاد .  
دلور نوم نهاددی

بفردا معايشه اوليه باهوشتره فعلته روزنالي ورتبه روزنالي



قرینوونه

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لمری تمرین

دالاتدی کلمی خواری ولولی :

ابن	ابنة	أب	أسرة	أم ←
الابن	الإبنة	الأب	الأسرة	الأم

دوم تمرین

دالاتدی جملی په جگ غبر ولولی:

هَذَا سَالِمٌ .	سَالِمٌ أَبٌ .	هَذِهِ هِنْدٌ وَهَذَا نَبِيلٌ .
هَذِهِ نِهَادٌ .	نِهَادٌ ابْنَةٌ .	إِسْمُ هَذَا الْإِبْنِ نَبِيلٌ .

دریم تمرین

دالاتدی جملی له هغو کلمو څخه په مناسبو کلمو باندې پوره کړی چه

دهری جملي په مقابل کی دقوسو په منځ کی دی :

اسم الابن . . . . .	( نِهَاد - نَبِيل - سَالِم )
اسم الأم . . . . .	( سَالِم - نِهَاد - هِنْد )
اسم الابنة . . . . .	( نَبِيل - هِنْد - نِهَاد )
اسم الأب . . . . .	( هِنْد - سَالِم - نَبِيل )

څلورم تمرین

دالاتدی جملی خواری ولیکی :

سَالِمٌ أَبٌ - هَذِهِ هِنْدٌ - إِسْمُ الْإِبْنَةِ نِهَادٌ .

# الدرس الثاني

دوهم درس

لاند پنی لمړی عکس ته وگوری . هغه دیوه کور عکس دی



بیت کور

داچه داکوریه سالم پوری اړه لری نوداسی وایو

بیت سالم = دسالم کور

کله چه دسالم کورته اشاره کوو نوداسی وایو :



هَذَا بَيْتُ سَالِمٍ

داد سالم کوردی.

د اشخا صو په هکله دپوښتنی دپاره د(مَن) کلمه استعمالوو .

مَن . . . ؟



مَن هَذَا ؟  
د اخوک دی ؟

هَذَا سَالِم .  
داسالم دی :  
همدا راز وایو :



مَن هَذِهِ ؟  
دا خوک ده



هَذِهِ نَهَاد .  
د انهاد ده .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



كُرْسِيٌّ  
چوکی



مَكْتَبٌ  
میز



بَابٌ  
در



رَادِيُو  
رادیو



سِتَّارَةٌ  
پرده



نَافِذَةٌ  
کمرکی

كُرْسِيٌّ

مَكْتَبٌ

بَابٌ

رَادِيُو

سِتَّارَةٌ

نَافِذَةٌ



کله چه له تیرو کلمو سره «ال» زیات کپرو نو داسی بی تلفظ کوو:

أَلْبَابُ      الْمَكْتَبُ      الْكُرْسِيُّ

الْناْفِذَةُ      السُّتَارَةُ      الرَّادِيُو

(بیلده) داسی کلمو د تلفظ له

دیته پام وکړی چه په پور تښو کلمو کی د « ال » تلفظ یو له بل سره بیل دی د ( الباب - المكتب - الكرسي ) په کلمو کی « ال » بیلده کوم تغیر نخه تلفظ کبیری خو د ( النافذة - الستارة - الراديو ) په کلمو کی له ( ال ) نخه لام نه تلفظ کبیری اوله هغه نه وروسته توری ته شد ورکول کبیری مثلاً د ( النافذة ) کلمه داسی تلفظ کبیری ( النافِذَةُ ) داسی نه .

(بیلده) داسی کلمو د تلفظ له



داسی کلمو د تلفظ له

له یوه شی څخه د پوښتنې دپاره د «ما» کلمه استعمالوو

ما... ؟

ما هَذَا ؟ داڅه شی دی (مذکر)



هَذَا رَادِیُو . دا رادیو ده (مذکر) .  
دا رادیو ده (مذکر) .  
دا رادیو ده (مذکر) .  
دا رادیو ده (مذکر) .

ما هَذِهِ ؟ داڅه شی ده (مؤنث)



هَذِهِ سِتَّارَةٌ . داپرده ده .

دجا یاخه شی دجای دپو بنتلودپاره ده « این » کلمه استعمالوو  
 دهغی پوښتنی په جواب کی چه د (این) په کلمه پیل شوی وی کیدای شی  
 چه په لاتندی کلمو سره جواب ورکړو.

أمام  
 په مخکی

أَوْ  
 یا

فِي  
 په ... کښی

أَوْ  
 یا

وَرَاءَ  
 شاته



تَبِيلَ أَمَامِ الرَّادِيُو.  
 تبیل درادیو په مخکی دی .

أَيْنَ تَبِيلِ ؟  
 تبیل چیرته دی ؟



أَلْبُ وَرَاءَ الْمَكْتَبِ.  
 ملارد میزشاته دی

أَيْنَ الْأَبِ ؟  
 پلار چیرته دی ؟



الْأُسْرَةَ فِي الْبَيْتِ .  
 کورنی په کورکی ده

أَيْنَ الْأُسْرَةَ ؟  
 کورنی چیرته ده ؟

عبدالمتینا عملاً د نوډا ده ولیدلایښه یوه زولنده ده چې مشر لویه  
 دکوم چاپه هکله دپوښتني دپاره د (مَن) کلمه اودکوم شی خحه  
 دپوښتني دپاره د (مَا) کلمه اوله مخای خخه دپوښتني دپاره د (أین) کلمه  
 استعمالوو:



مَن هَدِيه ؟  
 داخوك ده ؟  
 هَذِهِ نَهَاد .

دا نهاده



ما هَذَا ؟

داخه شي دی ؟

هَذَا كُرْسِيٌّ .

داچوكي ده  
 سَيِّئاً مَا نَهَاد .



أَيْنَ الكُرْسِيُّ ؟

چوكي چيرته ده ؟

الكُرْسِيُّ أَمَامَ نَهَاد .

چوكي دنها دپه مخکي ده .



تمرینونه

لمری تمرین

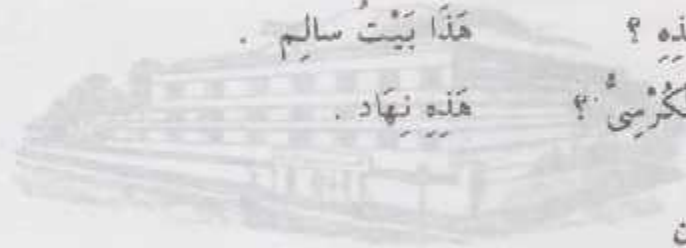
دالاتدی جملی خوواری ولولی

- هَذَا مَكْتَبٌ . هَذَا كُرْسِيٌّ . هَذَا نَبِيلٌ .
- هَذِهِ هِنْدٌ . هَذِهِ نَافِلَةٌ . هَذِهِ سِتَّارَةٌ .

دوم تمرین

په لاندی جملوکی دهري پوښتني دپاره دهغي مناسب جواب کيږدی

- (۱) مَا هَذَا ؟ الْكُرْسِيُّ أَمَامَ الْبَابِ .
- (۲) مَنْ هَذِهِ ؟ هَذَا بَيْتٌ سَالِمٍ .
- (۳) أَيْنَ الْكُرْسِيُّ ؟ هَذِهِ نَهَادٌ .



دریم تمرین

دالاتدی جملی دقوسوله منع خخه په مناسبوعیارتوسره بشپړی کړی

- أَمْرَةٌ سَالِمٍ . . . . . ( أَمَامَ الرَّادِيُو - فِي الْبَيْتِ ) .
- الْكُرْسِيُّ وَرَاءَ . . . . . ( النَّافِلَةُ - الْمَكْتَبِ - الْبَابِ ) .

مكتبة

مكتبة

مكتبة

### الدرس الثالث

درس

لاتدی عکس ته وگوري اولاندي پويستنه اوجواب په جگ غبرولولى

مكتبة

(1) الله لا

(2) الله لا

(3) الله لا



مكتبة

مكتبة

ما هذه ؟ هذه مدرسة .  
داخه شي ده ؟ داينونخى دي .

# دي لاتندي عكسوته وگوري ترهفولاندي کلمي عاداتاپه سېونځي کي

استعمالوو



مدير

مدير



مدرس

سېونکي



تلميذة

زده کونکي (مؤنث)



تلميذ

زده کونکي (مذکر)

دالاندي کلمي حواري ولولي .

تلميذة

تلميذ

مدير

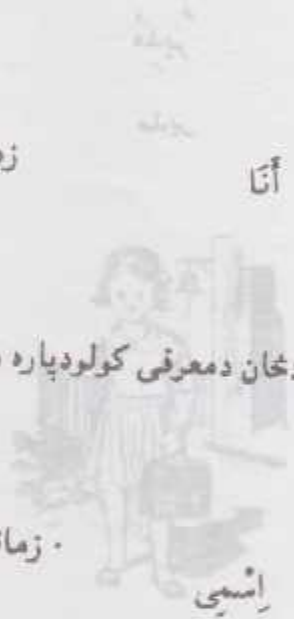
مدرس

کله چه نبیل له خپل ځان څخه غږیږي وايی :  
روالمتصدا



زه                      أنا

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږیږي وايی :



زه                      أنا

نبیل دخان دمعرفی کولو دپاره وايی .



زمانوم                      اسمي

نهاد دخان دمعرفی کولو دپاره وايی :



زمانوم                      اسمي



کله چه نبیل له خپل ځان څخه غږېږی وایی :



أنا تلميذ.

زه زده کونکی یم (مذکر)

اسمې نَبیل .

زمانوم نبیل دی.

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږېږی وایی :



أنا تلميذة .

زه زده کونکې یم (مؤنث)

اسمې نِهَاد .

زمانوم نهاد ده

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږېږی وایی :



أنا أم .

زه مور یم .

اسمې هِنْد .

زمانوم هند دي

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږېږی وایی :



أنا مدرس .

زه پښونکې یم

اسمې سَالِم .

زمانوم سالم دي.

کله چه داپو بښنه وکړو چه دسالم دکورنی یوغړی چیرته دی نو وایو :

فِي الْمَدْرَسَةِ	أَوْ	فِي الْبَيْتِ
په ښونځی کی	یا	په کورکی
همدا راز وایو :		



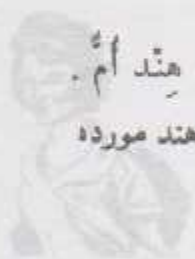
سَالِمٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .  
سالم په ښونځی کی دی



سَالِمٌ مُدْرَسٌ .  
سالم ښونکی دی



هِنْدٌ فِي الْبَيْتِ .  
هند په کورکی ده



هِنْدٌ أُمٌّ .  
هند مورده



نَبِيلٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .  
نبیل په ښونځی کی دی



نَبِيلٌ تَلْمِيزٌ .  
نبیل زده کونکی دی

کوم چاته دنارو اوغې دپاره په عربی ژبه کی داکلمه په کاراچوو :



يَا

په دی اساس وایو :

يَا نِهَاد

يَا هِنْد

يَا نَبِيل

يَا سَالِم

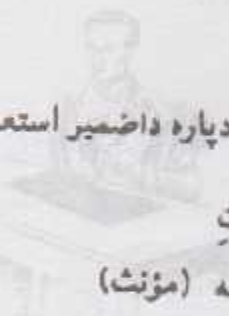
د مفرد مذکر مخاطب دپاره داضمیر استعمالوو :



أَنْتَ

ته (مذکر)

اود مفرد مؤنث مخاطب دپاره داضمیر استعمالوو



أَنْتِ

ته (مؤنث)

په دی اساس وایو :



أَنْتِ سَالِم

ته سالم یی

أَنْتِ هِنْد

ته هندیی

دالاندی پوینتنی اوجوابونه په جگ غر ولولوی: په پخوا یی لکه خالو وین

أَنَا أَمَامَ الرَّادِيُو .  
زه درادیو په مخکی یم.



أَيْنَ أَنْتَ يَا نَبِيلَ ؟  
ته چیرته یی ای نبیله ؟

أَنَا وَرَاءَ الْبَابِ .  
زه ددروازی شاته یم.



أَيْنَ أَنْتِ يَا هِنْدِ ؟  
ته چیرته یی ای هندي ؟

أَنَا أَمَامَ الْمَكْتَبِ .  
زه دمیز په مخکی یم.



أَيْنَ أَنْتَ يَا سَالِمَ ؟  
ته چیرته یی ای سالمه ؟

أَنَا وَرَاءَ السُّتَارَةِ .  
زه دپردی شاته یم



أَيْنَ أَنْتِ يَا نِهَادِ ؟  
ته چیرته یی ای نهادي ؟



غريتوننه

لمري تمرين

دالاندى جملې خووارى په جگ غږ ولولى :

نَّبِيلٌ تَلْمِيذٌ وَنَهَادٌ تَلْمِيذَةٌ . نَّبِيلٌ وَنَهَادٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .  
سَالِمٌ مُدْرَسٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .

دوم تمرين

دى لاتدى پوښتنوته دهغو مناسب جواب غوره كړى

- (۱) اَيْنَ الرَّادِيُو يَا نَّبِيلُ ؟ اَنَا وَرَاءَ السُّتَارَةِ يَا نَّبِيلُ .  
(۲) اَيْنَ أَنْتِ يَا نِهَادُ ؟ هَذِهِ نِهَادُ بِنْتُ سَالِمٍ .  
(۳) مَنْ هَذِهِ الْبِنْتُ ؟ الرَّادِيُو فِي الْبَيْتِ يَا نِهَادُ .

درېم تمرين

دالاندى كلمې د سمې جملې په ډول وليكي

(۱) الْمَدْرَسَةِ - فِي - تَلْمِيذَةٌ - نِهَادُ .

(۲) فِي الْبَيْتِ - هُنْدُ - سَالِمٍ - وَ - فِي الْمَدْرَسَةِ .

# الدَّرْسُ الرَّابِعُ

## خلورم درس



مَا هَذِهِ؟

دَابَاغِجَه دَه.

مَا هَذِهِ؟

دَاخَه شِي دَه؟

(۱) رَابِعَا تَو بِنَا اَلرَّبَا (۲)  
(۳) اَلنَّجْنِيَّةُ بَيْتُهُ  
(۴) شَيْءَا مَفْرُودًا

(۱) رَابِعَا تَو بِنَا اَلرَّبَا  
(۲) اَلنَّجْنِيَّةُ بَيْتُهُ  
(۳) شَيْءَا مَفْرُودًا



اَلنَّجْنِيَّةُ فِي بَيْتِ سَالِمٍ.

بَاغِجَه دَسَالِمٍ يَه كَوْرِكِي دَه.

(۱) اَلنَّجْنِيَّةُ - قَلْبِيَّةٌ - رِيه - مَدِينَتَا

(۲) اَلنَّجْنِيَّةُ - رِيه - مَدِينَتَا - مَدِينَتَا - مَدِينَتَا  
هَذِهِ جَنِينَةُ سَالِمٍ .  
دَادُ سَالِمٍ بَاغِجَه دَه .

تاسی دسالم په باغچه کی دایشیان وینی : *وینو دایلیک دپورچه لاره پالنه*



البركة  
وننه



البستاني  
باغوان



الورد  
گلاب



الأشجار  
وننی



الشجرة  
وته



السمك  
ماهی



الأزهار  
گلان



الزهرة  
گل



السور  
دیوال

دسالم دباغچی په ستایلوکی ویلی شو : د باغچو د اوج په حالت



فِي الْجَنَّةِ وَرْدٌ وَأَزْهَارٌ .  
په باغچه کی گللاب او گلان دی



فِي الْجَنَّةِ بُسْتَانِيٌّ .  
په باغچه کی باغوان دی



فِي الْجَنَّةِ أَرْهَارٌ .  
په باغچه کی گلان دی



فِي الْجَنَّةِ أَشْجَارٌ .  
په باغچه کی ونی دی



فِي الْبِرْكَةِ مَسْكٌ .  
په ډنډه کی ماهی (ماهیان) دی



فِي الْجَنَّةِ بَرَكَةٌ .  
په باغچه کی ډنډه دی



دی لاند عکسوته وگوری اودهفوارونده پوسنتنی او جوابونه ولولی



الأشجارُ في الحديقة .  
ونى په باغچه كى دى

أين الأشجار ؟  
ونى چيرته دى ؟



الزهور بجوار السور .  
گلان دديوال څنگ ته دى

أين الزهور ؟  
گلان چيرته دى ؟



السّمكُ في البحيرة .  
ماهى (ماهيان) په دتله كى دى

أين السمك ؟  
ماهى (ماهيان) چيرته دى ؟



البستاني بجوار الزهور .  
باغوان دگلانو په څنگ كى دى

أين البستاني ؟  
باغوان چيرته دى ؟

دالاندى جملى كيداي شى چه دسالم دباغچى په ستايلوكى استعمال شى .



هَذَا بُسْتَانِي الْحَدِيقَةِ

داد باغچى باغوان دى



هَذَا سُورُ الْحَدِيقَةِ

داد باغچى ديوان دى



هَذِهِ زَهْرَةٌ تَنْفَسِجٌ .

داد بنقشى گل دى .



هَذِهِ زَهْرَةٌ قُلٌّ .

داد رامبيل گل دى



هَذِهِ شَجَرَةٌ مِشْمِشٍ .

داد دزردالوونه ده .



هَذِهِ شَجَرَةٌ وَرْدٍ .

داد گلابوونه (بوتى) ده

په لاندی جمله کي مضاف او مضاف الیه ته پام وکړی :

هَذَا سُورُ الْحَدِيقَةِ	
دا	د باغچي ديوال دی

د لاندی جملي مضاف او مضاف الیه دی :

مَدْرَسَةُ نَبِيلٍ دنبیل ښوونځی
------------------------------------

بَيْتُ سَالِمٍ د سالم کور
------------------------------

شَجَرَةُ مِشْمَشٍ د زرد الوونه
-----------------------------------

شَجَرَةُ وُرْدٍ د گلپوونه (بوټي)
-------------------------------------

دهفوشيا نوبه ستايلوكي چه د سالم په باغچه كي موجوددي  
داسي ويلي شو :



شجره المشمش كبرى.



شجره الورد جميلة.

دزرد الوونه غتبه ده



زهرة البنفسج جميلة.

دگلا پورونه بنايسته ده



زهرة الفل جميلة.

دبنفشي گل بنكلي دي :



بستاني الحديقة نظيف

بستاني الجنبة أمين

دباغچي باغوان امانت كار (امين) دي.

درامبيل گل بنكلي دي



سور الحديقة جميل

سور الجنينه جميل

دباغچي ديوال بنكلي دي.



قرینونه

لمری تمرین :

دالاندى جملې په جگ غږ ولولى :



هذه زهرة بتفسح .

هذه زهرة فل .

زهرة البتفسح جميلة .

زهرة الفل جميلة

هذه شجرة مشمش

هذه شجرة ورد

دوم تمرین :

دالاندى هره جمله دقوسو له منځه په يوه مناسبه کلمه باندى بشپړه

کړي

( ۱ ) بُسْتَانِيٌّ الْحَدِيقَةِ . . . . . ( كَبِيرٌ - نَظِيفٌ )

( ۲ ) سُورٌ الْحَدِيقَةِ . . . . . ( جَمِيلٌ - أَمِينٌ )

( ۳ ) الْأَسْوَكَ فِي . . . . . ( الْبَحِيرَةِ - الْحَدِيقَةِ )

دریم تمرین :

دالاندى کلمي دسمې جملې په شکل وليکي

( ۱ ) الْحَدِيقَةِ - بَيْتٍ - هَذِهِ - سَالِمٍ - فِي .

( ۲ ) أَزْهَارٌ - فِي - سَالِمٍ - وَأَشْجَارٌ - حَدِيقَةٍ

# الدَّرْسُ الْخَامِسُ

پنجم درس



هذه حديقة سالم  
داد سالم باغچه ده

هذه أسرة سالم  
داد سالم كورنى ده



أسرة سالم في الحديقة  
دسالم كورنى په باغچه كى ده

تردی عکسو لاندی کلمی ولولی :

ایہی ہر تالیں (نما) ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں



قطۃ

جریڈۃ

فرآشۃ

ماہی

جریڈہ

پتنگ



کتاب

کلب

کرۃ

کتاب

سپی

توپ



فم

ذیل

ید

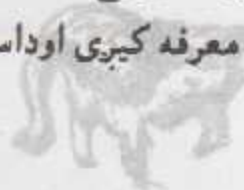
خولہ

لکی

لاس

بازیابی، بهمان روشی که در اینجا آمده است

که چیرته دتیرمخ له کلموسره دتعریف توری (ال) زیات کپرو نودا  
کلمی معرفه کبیری اوداسی لوستلی کبیری :



السَّمَكَةُ  
ماهی

الجَرِيدَةُ  
جریده

الفَرَّاشَةُ  
پتنگ



الْبَيْدُ  
لاس

الْكَلْبُ  
سپه

الْكُرَّةُ  
توپ



الْكَتَابُ  
کتاب

الْقَمْ  
خوله

الذَّيْلُ  
لکی



نېبيل په باغچه كې دى نو هغه هلته څه كوي؟  
لاندى عكسونه وگوري اود هغو ښى خواته جملې په جگ غږ ولولي



نېبيل بېجړى فې العديبة .  
نېبيل په باغچه كې منلې وهي



نېبيل بېجړى وړاء الكرة .  
نېبيل په توپ پسې مخلى



الكرة تنزل فې البركة .  
توپ په ډ نلکې لوبړى

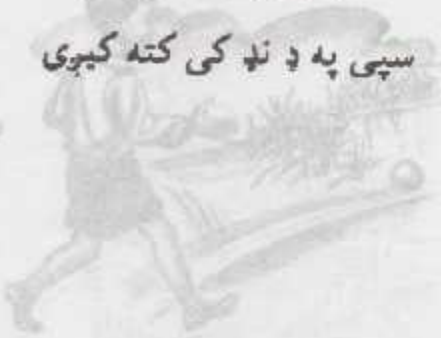


نېبيل بېكې امام البركة .  
نېبيل د ډ نل په مخكې زاپړى

زورک الله عتله دفعها رده رجه عودا او در باييه  
رله او يه رجه او رله عتايه رجه رجه او رله او عتايه رجه او



الْكَلْبُ يَنْزِلُ فِي الْبِرْسَكَةِ .  
سپی په ډنلو کی کته کپری



الْكُرَّةُ فِي قَمِ الْكَلْبِ .  
توپ دسپی په خوله کی دی .



الْكُرَّةُ فِي يَدِ تَبِيلِ .  
توپ دنبیل په لاس کی دی



الْكَلْبُ يَهْزُ ذَيْلَهُ .  
سپی خپله لکي بنوروی

نهاد په باغ کی ده نوهغه هلته نڅه کوی  
لا ندی عکسوته وگوری اودعکسو بڼي خواته جملی په جگ غږ ولولی :



نهاد تَجَلِّسُ بِجِوَارِ الْأَزْهَارِ .  
نهاد دگلانو څنگ ته کینی



نهاد تَرَسُّمُ شَجَرَةٍ .  
نهاد ونه رسموی



نهاد تَجَلِّسُ بِجِوَارِ الْأَشْجَارِ .  
نهاد دونو څنگ ته کینی

رؤية خذ حذركم ففعلها ، رية قولها

نهاد ترسم سمكة



نهاد ماهي رسموى.

رؤية خذ حذركم ففعلها ، رية قولها



نهاد تجلس بجوار البحيرة

نهاد دندند خنگ ته كيني



نهاد ترسم زهرة

نهاد گل رسموى







نَهَاد تَجَلِّسُ بِجَوَارِ السُّورِ .

نهاد ددیوال په څنگ کې کینی



نَهَاد تَرَسُّمُ فَرَاثَةَ .

نهاد پتنگ رسموی

دپته پام وکړی چه هغه فعل چه په (ی) شروع کیږی د مفرد غائب  
مذکر دپاره . او هغه فعل چه په (ت) شروع کیږی دمفرد مؤنث دپاره

استعمالیږی . (ی) ... (ت) ...

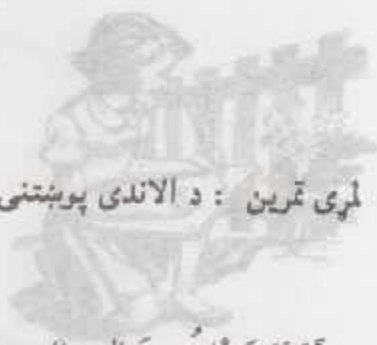
سَالِمٌ يَجْلِسُ . (ه) ...

هِنَّ تَجْلِسْنَ . (ه) ...

تَسِيلُ يَجْرِي .

نَهَاد تَجْرِي .

تمرینونه



لمری تمرین : د الاندی پوښتنی او جوابونه ولولی :

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| سَالِمٌ يَجْلِسُ بِجَوَارِ الشَّجَرَةِ . | أَيْنَ يَجْلِسُ سَالِمٌ ؟ |
| نَبِيلٌ يَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ .       | أَيْنَ يَجْرِي نَبِيلٌ ؟  |
| هِنْدٌ تَجْلِسُ بِجَوَارِ سَالِمٍ .      | أَيْنَ تَجْلِسُ هِنْدٌ ؟  |
| نِهَادٌ تَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ .       | أَيْنَ تَجْرِي نِهَادٌ ؟  |

دوم تمرین

دالاتدی جملی هره یوه دقوسوله منځه په مناسبه کلمه بشپړه کړی

- (۱) الْكُرَّةُ فِي يَدِ ..... ( سَالِمٌ - هِنْدٌ - نَبِيلٌ )
- (۲) الْكُرَّةُ فِي فَمِ ..... ( نَبِيلٌ - الْقِطَّةُ - الْكَلْبُ )
- (۳) الْجَرِيدَةُ فِي يَدِ ..... ( نِهَادٌ - سَالِمٌ - هِنْدٌ )
- (۴) نَبِيلٌ يَنْكِي أَمَامَ ..... ( الْكُرَّةُ - الْكَلْبُ - الْبِرْكَةُ )

دریم تمرین

دالاتدی جملی څوواړی ولیکی

الْكَلْبُ يَهْزُ ذَيْلَهُ . فَمُ الْكَلْبِ كَبِيرٌ

الدرس السادس  
شپرم درس



بشارة  
بشارة

بشارة  
بشارة

هَذَا رَأْسِدِ .  
داراشددي .

مَنْ هَذَا ؟  
داخوك دي ؟



هَذِهِ أُسْرَةُ رَأْسِدِ .  
دادرا شد كور ني ده



هَذَا بَيْتُ رَأْسِدِ .  
دادرا شد كوردي .

بشارة

بشارة

دراشد دکور نی پنجه تنه غری دادی:



رَاشِدٌ مِهْنَدِسٌ

رَاشِدٌ

وداد دراشد ماندینه ده

ودادُ زوجهٔ راشِدِ



إِلْهَامٌ - ابْنَةُ رَاشِدِ

وِدَادٌ - زَوْجَةُ رَاشِدِ

إِلْهَامٌ - دراشد لورده



أَشْرَفٌ - ابْنُ رَاشِدِ

نَائِلٌ - ابْنُ رَاشِدِ

أَشْرَفٌ دراشد زوی دی

نَائِلٌ دراشد زوی دی



هاتمهلا ردهنگارستانه ردهنگار بیهده، هغه لیتسلیه ما فو رده ۴۵ - ۴۶

راشد اوسالم ملگری او گاونډیان دی په دی اساس ویلی شو



بیتُ راشدِ بچوارِ بیتِ سالمِ .  
راشد کور دسالم دکور څنگ ته دی

راشد یسکن بچوارِ سالمِ .  
راشد دسالم په څنگ کی او سپری



راشد جارِ سالمِ .  
راشد دسالم گاونډی دی

سالم جارُ راشدِ .  
او سالم دراشد گاونډی دی



أسرةُ راشدِ فی بیتِ سالمِ .  
دراشد کورنی دسالم په کورکی ده

أسرةُ راشدِ تزورُ أسرةُ سالمِ .  
دراشد کورنی دسالم دکورنی کتنه کوی

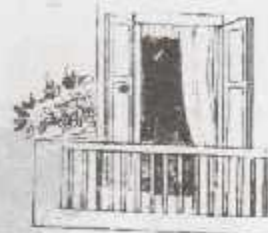
مخکی له دی چه له میلمستیا نخغه وغریپرو ترلانندی عکسولانندی کلموته  
پام وکری .



کُوبُ  
گیلاس



فَنجَانُ شایِ  
دچای پیاله



شَرْفَةُ  
پرنده



لَبَنُ  
شیدی



سُكْرُ  
پوره



عَصِيرُ مِشْمِشِ  
دزردالوشربت



إِلْهَامُ تَشْكُرُ ..



وَدَادُ تَشْرَبُ ..

إلهام مننه ( تشکر ) کوی

وداد چیبی



هِنْدُ تَمَلُّ ..

هند ... دکوی

نوع مننه ریخته هاله ریخته مننه ، ریخته مننه ریخته مننه

اوس دمیلستیا په باره کی غږیږو دالاندی جملی په جگ غږ ولولی



أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ .  
دراشد کورنی دسالم دکورنی کتنه کوی



أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَجْلِسُ فِي الشَّرْفَةِ  
دراشد کورنی په برنډه کی کیني



فِي يَدِ رَاشِدٍ فَنَجَانُ شَايٍ .  
دراشد په لاس کی دچای پیاله ده



فِي يَدِ وِدَادٍ فَنَجَانُ شَايٍ .  
دوداد په لاس کی دچای پیاله ده

دنيايل په لاس کې گيلاس دی

فِي يَدِ نَائِيلِ كُوبٌ .

دنيايل په لاس کې گيلاس دی



فِي الْكُوبِ عَصِيرٌ مِثْمِشٌ .

په گيلاس کې دزرد الوشريت دی

فِي يَدِ أَشْرَفِ كُوبٌ .

دأشرف په لاس کې گيلاس دی



فِي الْكُوبِ لَبَنٌ وَسُكَّرٌ .

په گيلاس کې شيدی او بوره ده

نَهَادٌ تَمَلُّهُ الْكُوبُ .

نهاد گيلاس ډکوی



إِلْهَامٌ تَشْكُرُ نَهَادٌ .

إلهام له نهاد نخڅه مننه کوی .



أُسْرَةٌ رَأَتْهُ تَشْكُرُ أُسْرَةَ سَالِمٍ

دراشد کورني دسالم له کورني نخڅه

مننه کوی .



دی لاند عکسوته وگوری اوتر هفولانندی جملی په جگ غر ولولی



أَشْرَفُ يَجْرِي أَمَامَ نَبِيلٍ  
أشرف دنبیل په مخکی مندی وهی

نَبِيلٌ يَجْرِي وَرَاءَ أَشْرَفٍ  
نپیل په اشرف پسی مندی وهی



الْكَلْبُ يَجْرِي أَمَامَ نَائِلٍ  
سپی دنایل په مخکی عغلی

نَائِلٌ يَجْرِي وَرَاءَ الْكَلْبِ  
نایل په سپی پسی مندی وهی



نَهَادٌ يَجْرِي وَرَاءَ إِلهَامٍ  
نهاد په الهام پسی مندی وهی

إلهَامٌ يَجْرِي وَرَاءَ الْكُرَّةِ  
الهام په توپ پسی عغلی

ټول خو شحالې دې په دې اساس وايي:



اَشْرَفَ مَسْرُورُ

اَشْرَفَ خَوْشْحَالَه دې



نَبِيْلَ مَسْرُورُ

نَبِيْلَ خَوْشْحَالَه دې



نَبِيْلَ مَسْرُورُ

نَبِيْلَ خَوْشْحَالَه دې



نِهَادَ مَسْرُورَةَ

نِهَادَ خَوْشْحَالَه ده



اِلْهَامَ مَسْرُورَةَ

اِلْهَامَ خَوْشْحَالَه ده

ديته خيږ شي چه له نبيل - اشرف او نابل سره چه مفرد مذكردي

مسرور (خو شحالې) استعمالوو او له الهام او نهاد سره چه مفرد مؤنث دي

مسرورة (خو شحالې) استعمالوو .

دوم تمرین

۱۹۹۹

دالاتدی جملی خواری ولولی .

أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَسْكُنُ بِجَوَارِ أُسْرَةِ سَالِمٍ . أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ .  
أُسْرَةُ سَالِمٍ مُسْرُورَةٌ .

دوم تمرین : دالاتدی جملی دقوسوله منخه په مناسب عبارت یا کلمه بشپړی کړی .

( ۱ ) أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَجْلِسُ . . . . . ( فِي الشَّرْقَةِ - فِي الْحَدِيقَةِ )

( ۲ ) فِي يَدِ أَشْرَفٍ . . . . . ( فَنَجَانُ شَايٍ - كُوبٌ )

( ۳ ) فِي يَدِ وِدَادٍ . . . . . ( فَنَجَانُ شَايٍ - كُوبٌ )

دریم تمرین :

دالاتدی کلمی دصحیح جملو په شکل ولیکی

( ۱ ) رَاشِدٌ - سَالِمٌ - أُسْرَةٌ - أُسْرَةٌ - تُشْكِرُ .

( ۲ ) الْكُوبُ - وَ - نِهَادٌ - إِلْهَامٌ - تَمَلُّأٌ - تَشْرَبُ .

( ۳ ) سُكَّرٌ - لَبَنٌ - فِي - وَ - الْكُوبِ - هَذَا .

# الدَّرْسُ السَّابِعُ

## اوم درس

بهاره دکانه دکانه دکانه

بهاره دکانه دکانه دکانه

بهاره دکانه دکانه دکانه



مَا هَذَا؟ هَذَا دكان الفواكه  
داد میوو دکان دی



دكان الفواكه بجوار بيت سالم  
دمیوو دکان دسالم دکور په څنگ کی دی

بهاره دکانه دکانه دکانه



شکل الفواكه جميل  
دمیوو شکل بڼکلی دی

بهاره دکانه دکانه دکانه

بهاره دکانه دکانه دکانه



دمیوو په دکان کی داشیان دی .



السَّةُ

توکری



المِيزَانُ

تله



الفَاكِهِي

میوه پلورونکی



التِّينُ

انخری



المِشْمِشُ

زردالو



المَوْزُ

کیله (کیلی)

فِي مَحَلِّ الْقَوَاكِيهِ مِشْمِشٌ ، وَمَوْزٌ ، وَتِّينٌ .  
دمیوو په دکان کی زردالو ، کیلی اوانخری دی



الفَاكِهِي يَزِنُ الْقَوَاكِيهِ فِي الْمِيزَانِ .

میوه پلورونکی میوی په تله تلی .

دالاتدی جملی په جگ غبر ولولی : زه زلشاه زه زلشاه غور پوهینه

مَآذًا تُرِيدُ مِنَ الْقَوَاكِمِ يَا نَبِيلُ؟  
کومی میوی غواړي آی نبیله ؟



الْأُمُّ تَسْأَلُ :  
مور پوښتنه کوي :

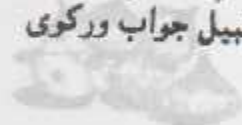
نَبِيلٌ تَسْأَلُ  
مور پوښتنه کوي

نَبِيلٌ تَسْأَلُ  
مور پوښتنه کوي

أَنَا أُرِيدُ الْمَشْمِشَ  
زه زردالو غواړم



نَبِيلٌ يُجِيبُ :  
نبیل جواب ورکوي



نَبِيلٌ تَسْأَلُ  
مور پوښتنه کوي



وَأَنْتِ يَا نَهَادُ؟  
أوته آی نهادی ؟

الْأُمُّ تَسْأَلُ :  
مور پوښتنه کوي

نَبِيلٌ تَسْأَلُ  
مور پوښتنه کوي

نَبِيلٌ تَسْأَلُ  
مور پوښتنه کوي

أَنَا أُرِيدُ الْمَوْزَ  
زه کیلی غواړم .



نَهَادٌ تُجِيبُ :  
نهاد جواب ورکوي :



دالاندی فعلونه یاد کړی

وَأَنْتَ يَا سَالِمُ ؟  
اوتنه ای سالمه؟



أَلَمْ تَسْأَلْ :  
مورپوښتنه کوی :

أَنَا أُرِيدُ التِّينَ  
زه انځر غواړم



سَالِمٌ يُجِيبُ :  
سالم جواب ورکوی :

دالاندی فعلونه یاد کړی :

يُرِيدُ

يَجْلِسُ

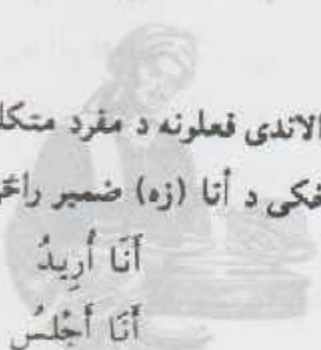
يَشْرَبُ

يَسْتَسْكِنُ

أَنَا أُرِيدُ التِّينَ  
زه انځر غواړم

أَنَا أُرِيدُ التِّينَ  
زه انځر غواړم

دالاندی فعلونه د مفرد متکلم (غږ یدونکی) دپاره استعمالیږي اوله هغونه مخکې د أنا (زه) ضمیر راځي :



أَنَا أُرِيدُ

أَنَا أَجْلِسُ

أَنَا أَشْرَبُ

أَنَا أَسْتَسْكِنُ

أَنَا أَجْلِسُ  
زه ایستایم

أَنَا أَشْرَبُ  
زه پیژم

کله چه هند له کورخڅه ووزی او دمیوو دکان ته ولا په شی نوموړ داسی

وایو



هند تُمسِكُ بِلَّةَ كَبِيرَةً  
هند یوه غمته ټوكری اخلی

هند تَنْزِلُ مِنَ الْبَيْتِ  
هند له كوره كته كبري



هند تَشْتَرِي الْفَوَاكِهَ  
هند میوو رانیسی (اخلی)

هند فی صَحْلِ الْفَوَاكِهَ  
هند دمیوو په دکان کی ده



أَلْفَاكِيهِ بَيْنَ الْمَوْزِ  
میوه پلورونکي کیلي تلي

هند تُمسِكُ الْمَوْزَ  
هند کیلي په لاس کی نیسی



دمیوو په دکان کی ویلی شو :-



أَلْفَاكِيهِ بِيْرِنُ الْمِشِيْشِ  
میوه پلورونکی زرد الوتلی

هِنْد تَشْتَرِي التَّيْنَ وَالْمِشِيْشِ  
هند انهر اوزرد الو اخلی (رانيسي)



هِنْد تُعْمِيْكُ الْفَوَاكِهَ  
هند میوی په لاس کی نیسی

هَذَا تَيْبٌ

دا انهردی



السَّلَّةُ فِي يَدِ هِنْدِ  
توکری د هند په لاس کی ده.



السَّلَّةُ فِي الْفَوَاكِهَ  
میوی په توکری کی دی

دوغی کورنی هرغری ناست دی اومپوا خوری

لاندى عكسونه وگوری ارد هغو ارونده پوینته او جواب به جگ غیرو لولی

تیبیل یاکل المشمش  
تیبیل زرد الو خوری



مآذا یاکل تیبیل ؟  
تیبیل نه شی خوری ؟

تیبیل زرد الو خوری  
تیبیل زرد الو خوری

مآذا یاکل تیبیل ؟  
تیبیل نه شی خوری ؟

نهاد تاكل الموز  
نهاد کیلی خوری



مآذا تاكل نهاد ؟  
نهاد نه شی خوری ؟

سالم یاکل التین  
سالم انهر خوری



مآذا یاکل سالم ؟  
سالم نه شی خوری ؟



هند تاكل الموز  
هند کیلی خوری



مآذا تاكل هند ؟  
هند نه شی خوری ؟

هند کیلی خوری  
هند کیلی خوری

مآذا تاكل هند ؟  
هند نه شی خوری ؟

تەرىپونە

لەرى تەرىپون

دالاندى جملى بە جگ غەر ولولى : *أنا أريد التين*

مَاذَا تُرِيدُ يَا سَالِمٌ ؟ أَنَا أُرِيدُ التِّينَ .

أَيْنَ تَجْلِسُ يَا تَبِيلٌ ؟ أَنَا أَجْلِسُ فِي الشَّرْقَةِ .

مَاذَا تَشْرَبُ يَا أَشْرَفُ ؟ أَنَا أَشْرَبُ اللَّبْنَ .

دوم تەرىپون

دالاندى جملى دقوسو له منغە بە منا سبورعا رتوسره بشپىرى كرى

( ۱ ) أَلْفَاكِيهِ بَزْنُ الْمَوْزِ فِي . . . ( السَّلَّةِ - الْمِيزَانِ )

( ۲ ) هِنْدُ تَشْتَرِي الْفَوَاكِيَةَ مِنْ . . . ( دُكَّانِ الْفَوَاكِيَةِ - الْمَدْرَسَةِ )

( ۳ ) هِنْدُ تُمْسِكُ . . . . . ( زَهْرَةَ بَنْفَسَجٍ - سَلَّةَ كَبِيرَةٍ )

درىم تەرىپون

له لاندى كلمو ئىخخە صحيح جملە جوړه كرى :

التين - المشمش - يأكل - نهاد - وتبيل - تأكل .

خبرونه

تاریخچه

الدَّرْسُ الثَّامِنُ

اتم دریس

بسیار از کلمات

بسیار از کلمات

بسیار از کلمات

دالاند کلمی چه په تیرود روسوکی تیری شوی په جگ غبرولولی

بسیار از کلمات

بسیار از کلمات

ما:

سأل

اکل

تاریخچه

بسیار از کلمات

په دی کلمو کی گیتوری ته مخیرشی

(۱) اکل

سأل

اکل

(۲) اکل

(۳) اکل

(۴) اکل

(۵) اکل

دیته پام وکپی چه دالاندی توری په تیرود در یو وپرو کلمو کی راغلی دی :

..... ا

..... ا

..... ا

تاریخچه

داتوری الف نومبیری

بسیار از کلمات

بسیار از کلمات

۱



دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی

کَلْبٌ سَمَكَةٌ يُمِسِكُ  
په دی لاندی کلمو کی هغه گڼو توری ته غیر شمی چه تر هغه لاندی خط کش شوی دی :

کَلْبٌ سَمَكَةٌ يُمِسِكُ

هغه گڼو توری چه په دغودرو کلمو کی راغلی دادی :

ک . . . ک . . . ک . . . ک . . .  
داتوری (کال) نومبیری :

کاف = ک

ک = ك

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی

بَيْتٌ لَبَنٌ مَكْتَبٌ  
په دی لاندی کلمو کی هغه گڼو توری ته پام وکړی چه تر هغه لاندی خط کش شوی دی :

بَيْتٌ لَبَنٌ مَكْتَبٌ

هغه توری چه په دغودریو واړو کلمو کی راغلی دادی :

ب . . . ب . . . ب . . .  
داتوری (ب) نومبیری .

باء = ب

ب = ب

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی : د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

بیدُ      بَیْتُ      شای  
په دی لاتدی کلمو کی هغه توری نه غږیږی چې تر هغه لاتدی خط کش

شوی دی :

بَیْدُ      بَیْتُ      شای

هغه توری چه په دغودریو واړو وکلمو کی راغلی دادی : د لاسه په لاسه

داتوری (ی) نومبیری - بیا - د لاسه په لاسه

بیا - د لاسه په لاسه

بیا - د لاسه په لاسه

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی : د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

مکتبُ      سَمَكُ      سَالِمُ  
په دی لاتدی کلمو کی هغه گډتوری ته غږیږی چې تر هغه لاتدی خط کش

شوی دی : مکتبُ      سَمَكُ      سَالِمُ

د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

میم - د لاسه په لاسه

میم - د لاسه په لاسه

میم - د لاسه په لاسه

دالاندی کلمی په جگ غبر ولولس :

دالاندی کلمی په جگ غبر ولولس

فَرَاكِنَةُ      شُرْفَةُ      أَشْرَفُ

په دی لاندی کلمو کی هغه گډتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط

دالاندی کلمی په جگ غبر ولولس

کش شوی دی :

فَرَاشَةُ      شُرْفَةُ      أَشْرَفُ

هغه گډ توری چه په دغودرو کلمو کی راغلی دادی :

دالاندی کلمی په جگ غبر ولولس

ف . . . .      . . . .      ف . . . .

دالاندی کلمی په جگ غبر ولولس

داتوری (ف) نو میبری

فَاء = ف

ف

دالاندی کلمی په جگ غز ولولس :

دالاندی کلمی په جگ غز ولولس

السین

مَدْرَسَةٌ      مَدْرَسَةٌ      مَدْرَسَةٌ

په دی لاندی کلمو کی گډ توری ته پام وکړی :

دالاندی کلمی په جگ غز ولولس

مَدْرَسَةٌ      مَدْرَسَةٌ      مَدْرَسَةٌ

په دغودریو وارو کلمو کی گډ توری دادی :

دالاندی کلمی په جگ غز ولولس

س . . . .      . . . .      س . . . .

دالاندی کلمی په جگ غز ولولس

داتوری (سین) نو میبری

سین = س

س

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ .

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ .

شجره . فراشه . مَشْمِش

په دی لاتدی کلمو کی گډتوری ته پام وکړئ :

شجره . فراشه . مَشْمِش

په دغودریوواړوکلمو کی گډ توری دادی :

ش . ش . ش

داتوری (شین) نو میړی

شین =

ش

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ .

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ .

جیبیل . یجلیس . بَنَفْسِج

په دی لاتدی کلمو کی گډتوری ته پام وکړئ :

جیبیل . یجلیس . بَنَفْسِج

په دغودریوواړوکلمو کی گډ توری دادی :

ج . ج . ج

داتوری (جیم) نو میړی

جیم =

ج



دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولئ

هَذَا مُهَنْدِسٌ فَوَاكِهُ

په دی لاتدی کلمو کی گډ توری ته پام وکړئ :

هَذَا - مُهَنْدِسٌ - فَوَاكِهُ

په دغورږوږوږو کلمو کی گډ توری دادی :

داتوری (ه) نوموړی

هَذَا - مُهَنْدِسٌ - فَوَاكِهُ

دالاتدی کلمی څه مخکی موزده کړی په جگ غږ ولولئ :

أَبُ كَلْبٌ يَأْتِي بِحَبْلٍ مُّوَزٌّ

فِي سَمَكَةٍ يَشْرَبُ جَبِيلَةً هِنْدٌ

تردی څه پامه تاسی دالاتدی توری پیژندلی دی :

أ ك ب ي م ف ن س ن ا ش ج ه و ز ح ا



روایات به شرح در **الدرس التاسع** در رساله در رساله در رساله  
نهم درس

دالاندی کس توری چه به تیر و درسوکی تیرشوی یادگیری اود کلمو به اول  
منع او اخبارکی دهنو شکل و پیرنی او دهر توری نوم زده کبری .

در چه و پار ما لفظک (سقا) و چه عمل رساله کایه و چه

الهمزة      کاف      الباء      الیاء  
الکاف      الباء      الیاء

رساله در رساله در رساله در رساله در رساله

ش      س      ف      م  
الشین      السین      الفاء      المیم  
(تصنفا)      تصنیفا      تصنیفا      تصنیفا

رساله در رساله در رساله در رساله در رساله  
المیم      الهاء

دالاندی کلمی چه تاسی په تیرو درسوکی لیدلی په جگ، غږ، ولولی :

په دغو

أَشْرَفَ      إِلَهَامٌ      أَنْشُرَةٌ      يَأْكُلُ

په دغو لاندی کلمو کی د (الف) تلفظ ته پام وکړی :

أَشْرَفَ      إِلَهَامٌ      أَنْشُرَةٌ      يَأْكُلُ

له بیلو بیلو حرکتو سره همزی ته مخیر شی :

أ      ا      ا      ا

په عربی ژبه کی دغو حرکتوته لنډ حرکتونه وایی او نوصونه یی دادی :

دزرو حرکت (الفتحة)

دزیر حرکت (الكسرة)

دپیښ حرکت (الضمة)

اودا علامه (ه) دسکون علامه یاغږ وندی دي لکه چه د (یاکل) په کلمه کی

یی وینی او هغه ته (غږ وندی ته) په عربی (السکون) ویل کیږی .



دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :  
 کَلْبٌ      کُتَابٌ      کُرَّةٌ      مَكْتَبٌ

په لاندی کلمو کی د (ک) دتوری د تلفظ اختلاف ته پام وکړی

کَلْبٌ      کُتَابٌ      کُرَّةٌ      مَكْتَبٌ

ک      ک      ک      ک

دالاندی کلمو کی د (ب) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :

بَيْتٌ      بَنْتٌ      بُسْتَانِيٌّ      بَيْكِيٌّ

په لاندی کلمو کی د (ب) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

بَيْتٌ      بَنْتٌ      بُسْتَانِيٌّ      بَيْكِيٌّ

ب      ب      ب      ب



دالاندی کلمی پہ جگ غیر ولولی : <sup>ق</sup>قائمه <sup>ف</sup>فنجان <sup>ق</sup>قل <sup>ف</sup>بنفسج

دالاندی کلمو کی د(ف) دتلفظ فرق تہ پام وکری

<sup>ق</sup>قائمه <sup>ف</sup>فنجان <sup>ق</sup>قل <sup>ف</sup>بنفسج

ق ق ق ق

دالاندی کلمی پہ جگ غیر ولولی :

دالاندی کلمی پہ جگ غیر ولولی :

<sup>س</sup>سککین <sup>س</sup>سککین <sup>س</sup>سککین <sup>س</sup>سککین

پہ دی لاندی کلمو کی د(س) دتلفظ فرق تہ پام وکری

<sup>س</sup>سککین <sup>س</sup>سککین <sup>س</sup>سککین <sup>س</sup>سککین

س س س س

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولس .  
 شَجْرَةٌ      رَاشِدٌ      شَرْقَةٌ      يَشْرَبُ

په لاندی کلمو کی د (ش) د تلفظ فرق ته پام وکړی

شَجْرَةٌ      رَاشِدٌ      شَرْقَةٌ      يَشْرَبُ

ش      ش      ش      ش

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولس :

جَمِيلٌ      بَجْوَارٌ      جُمَّعَةٌ      يَجْرِي

په لاندی کلمو کی د (ج) د تلفظ فرق ته پام وکړی

جَمِيلٌ      بَجْوَارٌ      جُمَّعَةٌ      يَجْرِي

ج      ج      ج      ج



دالاندی کلمی په جگ غیر ولولی :

هَذَا هِنْد يَهْرُ زَهْرَةُ

په لاندی کلمو کی د (ه) د تلفظ فرق ته پام وکړی

( هَذَا - هِنْد - يَهْرُ - زَهْرَةُ )

هَذَا هِنْد يَهْرُ زَهْرَةُ

ه ه ه ه

دالاندی کلمی

دالاندی توری (له زور سره) په جگ غیر ولولی:

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه

( ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه )

داتوری (له زیر سره) په جگ غیر ولولی:

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه

داتوری (له پین سره) په جگ غیر ولولی:

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه

لمېرى تمرين :

په لاندې کلمو کې خالي ځايونه پوره کړئ (په مناسبو تورو کې کړئ) :

په لاندې کلمو کې د هرو درو کلمو ترمنځ يو ګډ توري شته نو هغه کوم دى ؟  
مُدْرِس - مُدَبِر - مُجْتَمِع (مُدْرِس - مُدَبِر - مُجْتَمِع) (مُدْرِس - مُدَبِر - مُجْتَمِع) (مُدْرِس - مُدَبِر - مُجْتَمِع)

(مُدْرِس - مُدَبِر - مُجْتَمِع) (مُدْرِس - مُدَبِر - مُجْتَمِع) (مُدْرِس - مُدَبِر - مُجْتَمِع)

(جَرِيدَةٌ - زَوْجَةٌ - جَمِيلَةٌ) - (أَيْنَ - جَنِينَةٌ - بَيْتٌ)

(بِرَكَّةٌ - بِنْتُ - بِجَوَارٍ) - (سَالِمٌ - سَمَكَةٌ - سَلَةٌ)

ب ر ك ء

دوم تمرين :

په لاندې کلمو کې د تورو خالي ځايونه پوره کړئ (په مناسبو تورو کې کړئ) :

(١) وَدَاخَ . . . شَرَفَ . . . (أ - ب - ج - د) (أ - ب - ج - د) (أ - ب - ج - د)

(٢) فِي يَدِ نَبِيلٍ . . . رَةٌ ، وَفِي يَدِ هِنْدٍ . . . تَابُ (ك - ل - م - ن)

(٣) هَذِهِ سَلَةٌ الْفَوَاكِ . . . هَذَا الْفَاكِ . . . أَمِينٌ (ه - و - ز - ح)

ه - و - ز - ح - ط - ي - ك - ل - م - ن - س - ع - ف - ق - ج - د - ه - و - ز - ح

په لاندې کلمو کې خالي ځايونه په مناسبو تورو کې کړئ :  
په لاندې کلمو کې خالي ځايونه پوره کړئ (په مناسبو تورو کې کړئ) :

إِلَهُ . . . أُمَّ تَنْ . . . رِي فُورَاكِ الْه . . . رَةٌ فِي الْحَمِيمِ . . . بَقَّةٌ (أ - ب - ج - د)

درآمد به کوه به روح حقیقتی در باستان، عبق زمانه عبق زمانه

### الدروس العاشر

اسم درس



بستان قاجار

خانه کلاه



بستان قاجار

خانه کلاه



هنگام بستان راشد

دادر اشد کوردی

فی بستان راشد حدیقه جمیله

در اشد به کورکی شکلی باغچه ده

بستان قاجار

خانه کلاه



بستان قاجار

خانه کلاه



هذه حدیقه راشد

داد راشد باغچه ده

فی حدیقه راشد اشجار کثیره

در اشد به باغچه کی دیری ونی عقیما

خانه کلاه

مخینی هغه ونی چه دراشد په باغچه کی موجودی دی



شجره خوځ  
دشفتالوونه



شجره تین  
دانخروونه



شجره رمان  
داناروونه



شجره کُمثری  
دناکوونه



شجره موز  
دکبلوونه (هوقی)



شجره عنب  
دانگوروتاک



شجره تفاح  
دمنورونه



شجره مِشمِش  
دزرد الوونه



شجره منجه  
دامونه



دراشد دباغچی دونو میوی دادی:



الْكُمَثْرَى

ناک



الْعَنْبُ

انگود



خَوْخُ

شفتالو



الْمَنْجَةُ

ام



الْمَوْزُ

کیلی



الْمِشْمِشُ

زردالو



الْتَيْنُ

انخر



الرَّمَانُ

انار

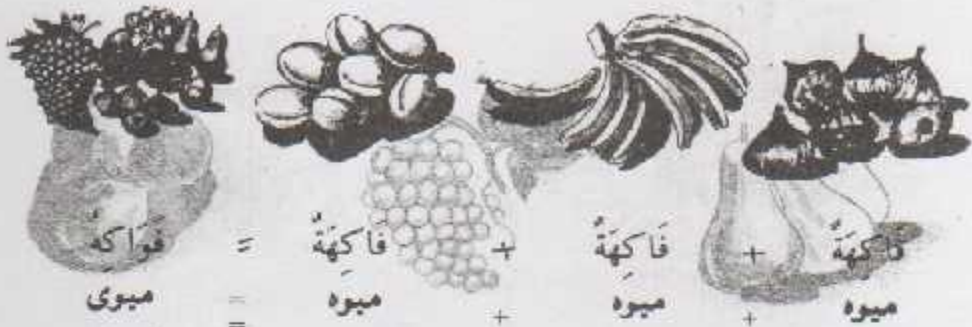


الْتَفَّاحُ

منی

### دلاتدی کلمو جمع زده کبری

زدهاء زدهيمه يانه رچيدلوه باشله



فواكه = فاكهة + فاكهة + فاكهة  
 ميوه = ميوه + ميوه + ميوه  
 رَشْمِيَّاتُ = رَشْمِيَّاتُ + رَشْمِيَّاتُ + رَشْمِيَّاتُ



زهرة = زهرة + زهرة + زهرة  
 گلان = گل + گل + گل  
 رَشْمِيَّاتُ = رَشْمِيَّاتُ + رَشْمِيَّاتُ + رَشْمِيَّاتُ



وردة = وردة + وردة + وردة  
 سورگل یا گلاب + سورگل یا گلاب = دگلابو گلان یاسره  
 گلان

دیتنه پام ولری چته په عربی زده جمع درو اوله درونه زیاتوته ویل کبری.  
 رَشْمِيَّاتُ

همداراز ویلی شو :



مَنْ لَمَّا نَأَى سَمَوَاتِهِ الْمَشَائِخِ  
وَدَادَ حَبِيبَ الْوَزُودِ  
تَقَدَّرَتْ لِي بِرُؤْيَا الْمَشَائِخِ  
دَوْدَادُ دَكَلَابُو كَلَانَ خُونَبُورِي

رُؤْيَا الْمَشَائِخِ سَمَوَاتِهِ الْمَشَائِخِ  
الْوَزُودِ جَمِيلَةٍ  
بِنَكَلِي دِي  
دَكَلَابُو كَلَانَ بِنَكَلِي دِي



همداراز ویلی شو



وَدَادُ تَنْزِلُ إِلَى الْحَدِيقَةِ  
وداد باغچی ته کته کبری



رَاشِدٌ يَنْزِلُ إِلَى الْحَدِيقَةِ  
راشد باغچی ته کته کبری



وَدَادُ تَقْطِفُ الْوُرُودَ  
وداد دگلابو گلان شخوی



رَاشِدٌ يَقْطِفُ الْفَوَاكِهَ  
راشد میوی راتولوی



داپه یاد ولری چه دافعلونه دمذکر دپاره استعمالوو :



يُجِيبُ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ



اودا فعلونه دمؤنث دپاره استعمالوو :

يُجِيبُ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ

تُجِيبُ  
تَنْزِلُ  
تَقْطِفُ



يُجِيبُ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ



يُجِيبُ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ



يُجِيبُ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ



يُجِيبُ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ

وداد په گلدانی کې گلاب ږدی اوموږ په دی هکله وایو



الْوُزُودُ فِي الزَّهْرِيَّةِ

د گلاب گلان په گلدانی کې دی



الْمَاءُ فِي الزَّهْرِيَّةِ

اوبه په گلدانی کې دی.



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْجُلُوسِ  
گلدانی دناستي په کوټه کې ده



الزَّهْرِيَّةُ مِنَ الرَّجَاجِ  
گلدانی خيښه یی ده



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ النَّوْمِ  
گلدانی دخوب په کوټه کې ده



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ  
گلدانی دمطالعی په کوټه کې ده

تمرینونه

لمری تمرین

دالاندي جملى په جگ غږ ولولى .

فِي بَيْتِ رَاشِدٍ جُنَيْنَةٌ جَمِيلَةٌ ، وَفِي بَيْتِ سَالِمٍ جُنَيْنَةٌ جَمِيلَةٌ .  
 فِي جُنَيْنَةٍ رَاشِدٍ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ ، وَفِي جُنَيْنَةِ سَالِمٍ زُهُورٌ كَثِيرَةٌ .  
 رَاشِدٌ يُحِبُّ الْفَوَاحِشَ ، وَزَوْجَتُهُ رَاشِدَةٌ تُحِبُّ الزُّهُورَ .

دوم تمرین :

دالاند جملى ولولى : اودقوسو له منځه په مناسبه کلمه او يا جمله باندي  
 دهرى پوښتنى جواب بشپړ کړى .

مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الْفَوَاحِشِ ؟ أَنَا أُحِبُّ ( الْعِنَبَ - الْعَمُوزَ - الرَّمَانَ )  
 مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الزُّهُورِ ؟ أَنَا أُحِبُّ ( الْقُلَّ - الْبَنْفَسَجَ )  
 أَيْنَ تَجْلِسُ ؟ أَنَا أَجْلِسُ ( فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ - فِي  
 حُجْرَةِ الْجُلُوسِ - أَمَامَ الرَّادِيُو )

دالاندي جملى څوواړى وليکى :

الزَّهْرِيَّةُ مِنَ الزُّجَاجِ .      شَكْلُ الزَّهْرِيَّةِ جَمِيلٌ .

# الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ

## یوولسم درس

تذکره  
روایه های دیگر مانند در روایه های دیگر



### أَشْرَفُ وَ إِهَامُ

أشرف (دیوه هلك نوم دی) أو إهام (دیوی نجلی نوم دی)  
روایه های دیگر با عنوان مشابه در حقیقت ما می بینیم : روایه های دیگر با عنوان  
دیگر پیشتر به این روش نوشته شده است

### إِهَامُ أُخْتُ أَشْرَفٍ

الهام د اشرف خورده



### أَشْرَفُ أَخُو إِهَامٍ

أشرف د إهام وروردی

روایه های دیگر با عنوان مشابه در حقیقت ما می بینیم :

### إِهَامُ أَكْبَرُ مِنْ أَشْرَفٍ

إهام له أشرف نه لویه (مشره) ده



رشته کفتم زینتایم و بصره می ریزد و لبها را میسلا و ده زبانه را میسلا زبانه می

روزه رعایت



عَمْرٌ أَشْرَفُ ثَلَاثُ سَنَوَاتٍ  
د اشرف عمر دری کاله دی



عَمْرٌ إِلَهَامٌ ثَمَانِي سَنَوَاتٍ  
د إلهام عمر اته کاله دی



أَشْرَفُ أَقْصَرُ مِنَ إِلَهَامٍ  
أشرف نه إلهام نه ننیله دی



إِلَهَامٌ أَطْوَلُ مِنْ أَشْرَفٍ  
إلهام له اشرف نه او برده ده (جگه) ده



أَشْرَفُ يَجْلِسُ فِي الْبَيْتِ  
أشرف په کور کی کینی



إِلَهَامٌ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ  
إلهام بنونخی ته خی

په دي لاندي جملوکی هغو کلموته پام وکړی چه ترهغو لاندي خط کش

شوی دی :

إلهام أكبر من أشرف . إلهام له أشرف نه مشره (لویده) ده

إلهام أطول من أشرف . إلهام له أشرف نه جگه (أورده) ده

أشرف أقصر من إلهام . إشراف له إلهام نه لنډی دی

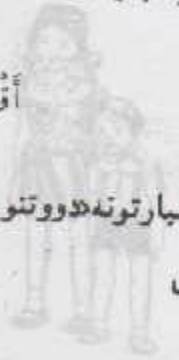
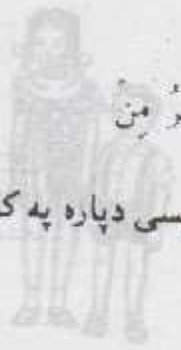
بنايت زياتو واپار  
ده مالا ماليد واپار

بنايت زياتو واپار  
ده مالا ماليد واپار  
دغو عبار تونه خيرشې :

أقصر من - أطول من - أكبر من

داعبار تونه دوو تنو يادووشيانو ترمنځ دتول او مقایسې دپاره په کار اچول

کبړی



بنايت زياتو واپار  
ده مالا ماليد واپار

بنايت زياتو واپار  
ده مالا ماليد واپار



بنايت زياتو واپار  
ده مالا ماليد واپار

اوس اشرف ته وگوری چه په کورکی څه کوی :



أشرف عنده ثلاثُ لعبٍ

أشرف دري لوبی لری



بُنْدُقِيَّةٌ

تویک

طَيَّارَةٌ

الوتکه

دَبَابَةٌ

تانک



أشرف يَنَامُ

أشرف ویده کیږی

أشرف يَتَّعِبُ

أشرف ستړی کیږی

أشرف يَلْعَبُ

أشرف لوبی کوی

أَشْرَفُ يَسْأَلُ :

داده منو چيتره کوي :

أَشْرَفُ يَسْأَلُ كَوِي

أَيْنَ الْبُنْدُقِيَّةِ يَا إِلْهَامُ ؟

تويك چيرته دي اي الهام؟

بعضات منو چيتره کوي

إِلْهَامُ جَوَابُ وَرَكْوِي

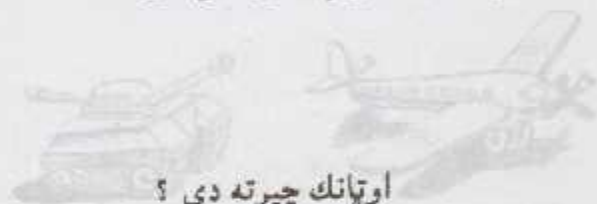
إِلْهَامُ جَوَابُ وَرَكْوِي



إِلْهَامُ تُجِيبُ :

الْبُنْدُقِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ .

تويك دمطالعي په کوته کی دی



وَأَيْنَ الدَّبَابَةُ ؟

اوتانك چيرته دي ؟

الدَّبَابَةُ بِجَوَارِ الْبُنْدُقِيَّةِ .

توانك دتويك په نخنگ کی دی

توانك دتويك په نخنگ کی دی

وَأَيْنَ الطَّيَّارَةُ يَا إِلْهَامُ ؟

او الوتکه چيرته ده اي الهام ؟



هَذِهِ هِيَ الطَّيَّارَةُ يَا أَشْرَفُ .

هذه هي الطائرة يا اشرفه .

الوتکه داده اي اشرفه .





أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالذَّبَابَةِ  
أشرف په ټانک باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالطَّيَّارَةِ  
أشرف په الوتکه باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ فِي حَجْرَةِ النَّوْمِ  
أشرف دخوب په کوټه کی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالْبُنْدُوقِيَّةِ  
أشرف په توپک باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَتَنَامُ فِي السَّرِيرِ  
أشرف په کت کی ویده کبری



أَشْرَفُ يَتَعَبُ ثُمَّ يَتَنَامُ  
أشرف ستړی کبری بیا ویده کبری

تمرینونه

لمری تمرین

دالاندی جملی شوواری ولولی .



إلهامُ أختُ أشرفَ .

أشرفُ أخوُ إلهامَ .

نِهَادُ أختُ تَبِيْلٍ .

تَبِيْلٌ أخوُ نِهَادَ .

إلهامُ أختُ تَابِلٍ .

تَابِلٌ أخوُ إلهامَ .

دوم تمرین :

په لاندی جملوکی د صحیحو جملو په مخکی دا علامه ( / )

اود غلطو جملو په مخکی دا علامه ( X ) کیږدی

إلهامُ أكبرُ منُ أشرفَ ( ) تَابِلٌ أطولُ منُ إلهامَ ( )

نِهَادُ أقصرُ منُ تَبِيْلٍ ( ) تَابِلٌ أقصرُ منُ إلهامَ ( )

تَبِيْلٌ أطولُ منُ نِهَادَ ( ) تَابِلٌ أكبرُ منُ أشرفَ ( )

دریم تمرین

دی لاندی جملوته د قوسوله منځه صحیح کلمی اغوره کړی

عُمُرُ إلهامَ ( ثمانی - ثلاثُ ) سنوَاتِ .

عُمُرُ أشرفَ ( ثمانی - ثلاثُ ) سنوَاتِ .

أشرفُ ينامُ في ( حُجْرَةِ النَّوْمِ - حُجْرَةِ الْجُلُوسِ - حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ ) .

۹۱ - ۹۰  
بایام و باغچه و باغچه ، در وقت که در وقت در وقت

### الدُّرُسُ الثَّانِي عَشَرَ

#### دوولسم درس



بهر وقت که در وقت ، در وقت که در وقت ، در وقت که در وقت  
الشمس



نورُ الصَّبَاحِ جَمِيلٌ

الشمسُ تَطْلُعُ فِي الصَّبَاحِ

دسهار رنا سبکلی ده

لمسهارر اخیزی



إِلْهَامُ تُحِبُّ الْمَدْرَسَةَ

إِلْهَامُ ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إلهام له بیونخی سره عینه لری

إلهام بیونخی ته تلونکی ده ...

الهام په گرمی کې څه کوی د الاندی جملی ولولی



الشَّمْسُ طَالِعَةٌ وَالْحَرُّ شَدِيدٌ

إلهام راجعة من المدرسة

الهام له ښونځی څخه راگرځید ونکی ده لمر ختلی دی او گرمی سخته ده



إلهام تنام في السرير

إلهام تتعب من الحر

الهام له گرمی څخه پاڅاښی (په عذابیری) الهام في کتبی کې ویده کیږی



عصير الليمون لذيذ

إلهام تشرب عصير الليمون

د لیمو شربت خونډور دی

الهام د لیمو شربت چښی



دالاندی جملی ولولی او هغو کلموته پام وکړی چه تر هغولاندی خط کش

شوی دی

إِلْهَامٌ ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إِلْهَامٌ تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إِلْهَامٌ بِنُونِهَا تَه تَلُونَكِي دَه

إِلْهَامٌ بِنُونِهَا تَه تُحِي .

په پورتنیو جملوکی ( تذهب ) په عادی فعل باندی او ( ذاهبة ) په دوام لرونکی فعل دلالت کوی .



تذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

تذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ



تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ



تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ



تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ



تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ



تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

وداد دلیمود شربت دتیار ولویه حالت کی ده

أود اشیان استعمالوی



لیمونته  
بولیمو

ملعقته  
کاچوغه

سیکین  
چاره



ثُمَّ تَقَطِّعُ ...

ثُمَّ تُقَلِّبُ ...

وَدَادُ تَضَعُ ...

بیا ... پریکوی

بیا .. لری (لری)

وداد ..... ردی



ثُمَّ تَضْحَكُ ...

إِلْهَامٌ تَشْرَبُ ...

وَدَادُ تَعْصِرُ ...

بیا خاندی

إلهام ... چینی

وداد ... زینبی



وَدَادُ تَضَعُ السُّكَّرَ فِي الْمَاءِ .  
وداد پہ اوپوکی ہورہ اچوی



وَدَادُ تَضَعُ الْمَاءَ فِي الْكُؤُبِ .  
وداد پہ گیللاس کی اوہہ اچوی



السُّكَّرُ يَدْوَبُ فِي الْمَاءِ  
ہورہ پہ اوپوکی و پلی کیپی



وَدَادُ تُقَلِّبُ السُّكَّرَ بِالْمِلْعَقَةِ  
وداد ہورہ پہ کاجوشہ لری



وَدَادُ تَغْصِرُ اللَّيْمُونَةَ فِي الْمَاءِ  
وداد لیمو پہ اوپوکی زیببسی



وَدَادُ تَقْطَعُ اللَّيْمُونَةَ بِالسَّكِّينِ  
وداد لیمو پہ چارہ پریکوی



إلهامٌ تُحِبُّ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ  
إلهام دليموشريت خوبسوى



عَصِيرُ اللَّيْمُونِ لَدِيدٌ  
دليموشريت خوندوردى



إلهامٌ تَضْحَكُ وَهِيَ سَرُورَةٌ  
إلهام خاندى اوهغه خوشحاله ده



إلهامٌ تَشْرَبُ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ  
إلهام دليموشريت چينى



إلهامٌ تَضْحَكُ وَهِيَ سَرُورَةٌ  
إلهام خاندى اوهغه خوشحاله ده



إلهامٌ تَضْحَكُ وَهِيَ سَرُورَةٌ  
إلهام خاندى اوهغه خوشحاله ده



تمرینونه

لمری تمرین :

دالاندى جملى به جگ غبر ولولى :

نِهَاد تَضَعُ الشَّايَ فِي الكُوبِ . ثُمَّ تَضَعُ السُّكَّرَ فِي الشَّايِ .  
السُّكَّرُ يَذُوبُ فِي الشَّايِ . نِهَاد تَشْرَبُ الشَّايَ ثُمَّ تَذْهَبُ إِلَى  
المَدْرَسَةِ فِي الصَّبَاحِ .

دوم تمرین

دالاندى جملى دقوسوله منخه به مناسبو كلموياندى بشپړى كړى

- ( ۱ ) نَبِيلٌ يَصْنَعُ العَصِيرَ . . . . . ( بِالْمِلْعَقَةِ - بِالخِلَاطِ )
- ( ۲ ) نَائِلٌ يَقْطَعُ اللَّيْمُونَ . . . . . ( بِالْمِلْعَقَةِ - بِالسُّكَّرِ )
- ( ۳ ) السُّكَّرُ يَذُوبُ . . . . . ( فِي المَاءِ - فِي اللَّيْمُونَ )

دریم تمرین

دوم اودریم لمبرجملى داوول لمبر جملويه شان بشپړى كړى

- ( ۱ ) الشَّمْسُ تَطْلُعُ فِي الصَّبَاحِ . . . . . الشَّمْسُ طَالِعَةٌ فِي الصَّبَاحِ
- ( ۲ ) إِلَهَامٌ . . . . . المَدْرَسَةِ إِلَهَامٌ ذَاهِبَةٌ إِلَى المَدْرَسَةِ
- ( ۳ ) نِهَاد تَرْجِعُ مِنَ المَدْرَسَةِ . . . . . نِهَادٌ مِنَ المَدْرَسَةِ

دیناری

دیناری

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ عَشَرَ

دیارلسم درس

دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری

دالاتدی کلمی په تیرو درسوکی راغلی دی او هغه په جگ غرولولی

وَرْدَةٌ	أَطْوَلُ	وَلِيصًا
گلاب	(دیراوږد)	یا

په دغر کلموکی هغو تورو ته حیرشی چه تر هغو لاندی خط کش شوی دی

وَرْدَةٌ	أَطْوَلُ	أَوْ
داتوری (واو) نومبیری		

(۱) دیناری - دیناری (واو) دیناری دیناری دیناری دیناری

(۲) دیناری - دیناری (و) دیناری دیناری دیناری دیناری

په لاندی کلموکی د (واو) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

وَرْدَةٌ	وَدَادُ	وُرُودُ	مَوَزًا
----------	---------	---------	---------

د (واو) دتوری د تلفظ فرق په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری :

(۱) دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری

(۲) دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری



دالاتدی کلمی چه په تیرودر سوکی راغلی په جگ غرولولی: *دالاتدی کلمی چه په تیرودر سوکی راغلی په جگ غرولولی*

لَذِيذٌ

خوندور

نَافِذَةٌ

کړکی

ذَيْلٌ

لکي

په دغو کلموکی هغه گوتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاتدی خط کش شوی  
دی

لَذِيذٌ

نَافِذَةٌ

ذَيْلٌ

داتوری (ذال) نومبیری

*داتوری (ذال) نومبیری*

ذ

په لاتدی کلموکی د (ذال) دتوری دتلفظ فرق ته څیرشی

نَهَبٌ

بَدُوبٌ

هَدِيٌّ

ذَيْلٌ

په دغو کلموکی د (ذال) دتوری دتلفظ اختلاف په لاتدی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری

ذُ ذُ ذُ ذُ





دالاندی کلمی چه په تیرو دروسو کی راغلی په جگ غږولی:

موز	میزان	زهرة
کبلی	تله	گل

هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

<u>موز</u>	<u>میزان</u>	<u>زهرة</u>
------------	--------------	-------------

داتوری ( زای ) نومبیری

ز

په لاندی کلمو کی د (ز) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

ازهار	زجاج	بنزل	زهرة
-------	------	------	------

په دغو کلمو کی د (ز) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری

ز	ز	ز	ز
---	---	---	---

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی تیری شوی په جگ غږولولی:

أَطْوَلُ	بِمَلَأُ	لَبِنُ
(پیراورد)	ډکوی	شیدی

په دغو کلموکی هغه توری ته تعبیرشی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

أَطْوَلُ	بِمَلَأُ	لَبِنُ
----------	----------	--------

د توری (لام) نومبیری

داتوری ( لام ) نومبیری

ل

په لاندی کلموکی د (لام) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

يَلْعَبُ	لَعْبُ	يَجْلِسُ	لَبِنُ
----------	--------	----------	--------

په دغو کلموکی د (لام) دتوری د تلفظ فرق په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری .

لَ	لِ	لُ	لِ
----	----	----	----

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی راغلی په جگ غبولولی:

سِکینِ                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

چاره                      کلونه                      نییل

سِکینِ                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

په دغو کلموکی هغه گډ توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی

دی

سِکینِ                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

سِکینِ                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

دغه توری ته (نون) اویل کیږی

ن

ن

په دی لاندی کلموکی د (نون) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیړشی

مَنجَه                      نُور                      نَهَاد                      نَبیل

په دغو کلموکی د (نون) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری .

ن                      ن                      ن                      ن



دالاتدی کلمی چه په تیرو درسوکی تیری شوی په جگ غږولولی:

تیرا لاندی کلمی په تیرو درسوکی تیری شوی په جگ غږولولی:

تَشْرِبُ      مَكْتَبُ      أَنْتَ

چینی (مفرد مؤنث)      میز      ته (مفرد مذکر)

په دغو کلموکی هغه گڼ توری ته خیرشی چه ترهغه لاتدی خط کش شوی

دی تَشْرِبُ      مَكْتَبُ      أَنْتَ

تَشْرِبُ      مَكْتَبُ      أَنْتَ

تَشْرِبُ (ت)      مَكْتَبُ (ب)      أَنْتَ (ت)

دغه توری ته (تاء) وبله کپری

تَشْرِبُ (ت)      مَكْتَبُ (ت)      أَنْتَ (ت)

په دی لاتدی کلموکی د(ت) دتوری دتلفظ فرق ته خیرشی

تَشْرِبُ      تَلْمِيزُ      تَفَاحُ      يَتَعَبُ

د(ت) دتوری دتلفظ اختلاف په لاتدی ډول ددغه توری له حرکت سره اړه

لری :

تَشْرِبُ      تَلْمِيزُ      تَفَاحُ      يَتَعَبُ

ت - ش - ر - ب - ت      ت - ل - م - ي - ز - ت      ت - ف - ح      ي - ت - ع - ب

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی راغلی په جگ غبولولی:

ثلاث	كثیره	ثمانی
(سه)	(ډیر)	(اتنه)

په دغو کلموکی هغه گډ توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی

ثلاث	كثیره	ثمانی
------	-------	-------

داتوری (ثاء) انومبری

ث

په دی لاندی کلموکی د (ث) دتوری دتلفظ فرق ته څېړشی

كثیره	ثم	كثیري
-------	----	-------

د (ث) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری .

ث	ث	ث	ث
---	---	---	---

دی لاندی نویوتور وته پام وکړی او هغه له زور ، زیر اوپینس سره ولولی

و - د - ذ - ر - ز - ل - ن - ت - ث

تمرینونه

لمری تمرین

په لاندی قوسوکی دهر و درو کلمو ترمنځ یوگډ توری راغلی نوهغه توری راویاسی :

- ( زَوْجَةٌ - زَهْرَةٌ - يَشْرَبُ ) ( شَمْسٌ - شُرْفَةٌ - شَجَرَةٌ )
- ( كَمَثَرِي - كَثِيرَةٌ - نَمٌ ) ( الْمُهَنْدِسُ - يُنْسِكُ - سَكِينٌ )
- ( يَشْرَبُ - زَهْرَةٌ - وَرْدَةٌ ) ( أُطْوَلُ - مَسْرُورَةٌ - لَيْمُونَةٌ )

تمرین : دالاندی جملی دقوسوله منځه په مناسبو تورو بشپړی کړی

- ... دَادُ زَوْجَةٌ رَأْسِدُ نَحْبُ الْ... رُوْدُ ( وَ - وِ - وُ - وَ )
- فِي بَدِ الْ... هَامٌ ... عَبُّ جَمِيَّةٌ ( لَ - لِ - لُ - لٌ )
- فِي دُ... انِ الْفَا... هِي رُمَانُ وَ... حَثْرِي ( كَ - كِ - كُ - كٌ )
- الْفَاكِيهِ يَدُ... نِ الْفَوَاكِيَةِ فِي الْمِي... انِ ( زَ - زِ - زُ - زٌ )

دریم تمرین :-

دلاندی کلمو په تشو محابوکی له (ن) څخه کارواخلی اویبایی ولولی :

- إِلْهَامٌ ... تٌ رَأْسِدُ ذَ... زِلٌ ... الْبَيْتِ فِي الصَّبَاحِ .
- ... تٌ نَحْبُ الْمَ... جَةٌ وَأَشْرَفُ يَشْرَبُ الشَّايَ فِي ... جَانِ .

# الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ

## خوارسَمِ دَرَسِ

بَدِئَةُ دَرَسِ

بَدِئَةُ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ

بَدِئَةُ دَرَسِ

(بَدِئَةُ دَرَسِ - بَدِئَةُ دَرَسِ)

(بَدِئَةُ دَرَسِ - بَدِئَةُ دَرَسِ)

(بَدِئَةُ دَرَسِ - بَدِئَةُ دَرَسِ)



بَدِئَةُ دَرَسِ قَرِيْبَةً مَسَلَتْهُ عِيَالُهُ رَامَهُ رَمَلَتْكَ دَرَسِ

كَلِي

(بَدِئَةُ دَرَسِ - بَدِئَةُ دَرَسِ) (بَدِئَةُ دَرَسِ - بَدِئَةُ دَرَسِ)

هَذِهِ قَرِيْبَةٌ صَغِيْرَةٌ (بَدِئَةُ دَرَسِ - بَدِئَةُ دَرَسِ) (بَدِئَةُ دَرَسِ - بَدِئَةُ دَرَسِ)

(بَدِئَةُ دَرَسِ - بَدِئَةُ دَرَسِ) (بَدِئَةُ دَرَسِ - بَدِئَةُ دَرَسِ)

(بَدِئَةُ دَرَسِ - بَدِئَةُ دَرَسِ) (بَدِئَةُ دَرَسِ - بَدِئَةُ دَرَسِ)

عَمُّ نَبِيْلِ يَعْشُرُ فِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ .

دنبیل کا کا (ترہ) پد دی کلی کی زوند گوی

بَدِئَةُ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ

عَمُّ نَبِيْلِ اسْمُهُ مَحْمُوْدٌ .

بَدِئَةُ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ

دنبیل دترہ نوم محمود دی

بَدِئَةُ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ دَرَسِ



دالاتدی عبار تونه په جگ غږ ولولې شمېره دغه د لیدلای غږه پملا وپېه ها



دلیکو صندوق ( دپستی صندوق )  
صندوق الخطابات



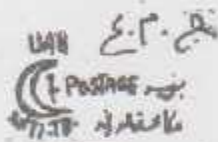
دخط پاکت  
ظرف خطاب



خطاب  
لیک ( خط )



حقیبه  
بکس



دپستی تکیه  
طابع برید



ساعی البرید  
پستیچی



خانقہ  
دیوال



بَنظَلُون  
پطلون



قَمِيس  
کمیس

له تیرو کلموڅخه کیدای شی داچلی جوړی شی



صُنْدُوقُ الْخِطَابَاتِ مُعَلَّقٌ عَلَى الْحَائِطِ .  
دلیکو صندوق ( دپستی صندوق ) په دیوال څوړند دی



سَاعِي الْبُرَيْدِ يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَالْبَنْطَلُونَ .  
پستیچی کمیس او پتلون اغوندي



سَاعِي الْبُرَيْدِ يَضَعُ الْخِطَابَاتِ فِي حَقِيْبَةٍ .  
پستیچی لیکونه ( خطونه ) په بکس کی یدی



الْحَقِيْبَةُ تَحْفَظُ الْخِطَابَاتِ .  
بکس لیکونه ساتی

لاندى عكسوته وگورى اوترهفولا ندى جملى په جگ غر ولولى : زبانه راسا



نَبِيْلٌ يَجْلِسُ أَمَامَ الْمَكْتَبِ .  
نبييل دمپز په مخكى كينى



نَبِيْلٌ يَدْخُلُ حُجْرَةَ الْمَكْتَبِ .  
نبييل دمطالعي كوتى ته ننوزى



نَبِيْلٌ يُجِيبُ : نبييل جواب ورکوى  
هَذَا خُطَابٌ لِعَمِي .  
داز ماتره ته ليك دى



نَهَادٌ تَسْأَلُ : نهاد پوشتنه كوى  
مَاذَا تَكْتُبُ يَا نَبِيْلُ ؟  
خه شي ليكى اى نبييله ؟



أُرِيدُ أَنْ أَزُورَ الْقَرْيَةَ .  
غوارم چه كللى وگورم



مَاذَا تُرِيدُ مِنْ عَمَلِكَ ؟  
له خپل تره څخه څه شي غواړى ؟

نپیل خپل تره ته ليك ليکي او په دې هکله دالاندي جملې استعمالولي شو



ثُمَّ يَضَعُ الْخِطَابَ فِي الظَّرْفِ  
بپالېک په پاکټ کې ږدي



نپیل بکُتِبُ الْخِطَابُ إِلَى عَمِّهِ  
نپیل خپل تره ته ليک ليکي



ثُمَّ يُغْلِقُ الظَّرْفَ  
بيا پاکټ بندوي



نپیل بکُتِبُ الْعُنْوَانُ عَلَى الظَّرْفِ  
نپیل په پاکټ باندې پته ليکي



ثُمَّ يَضَعُ الْخِطَابَ فِي الصَّنَدُوقِ  
بيا ليک دپستی په صندوق کې ږدي



نپیل يُلصِقُ طَابِعَ البَرِيدِ  
نپیل دپستی ټکټ په سر يېنو سر يېښوي



دالاندی کلمی ولولی :

دالاندی کلمی ولولی دالاندی کلمی ولولی دالاندی کلمی ولولی



زما تره

ستاتره

دهغه تره



عمی

عمک

عمه

اودیتنه پام وکړی چه د ( عمی ) کلمه دمفرد متکلم دپاره اود ( عمک )

کلمه دمفرد مخاطب دپاره اود ( عمه ) کلمه دمفرد غائب دپاره استعما...

لیبری



دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاتدی عکسوته وگوری اودهغو ارونده جملی په جگ غبر ولولی



محمود دوسی سیوری ته کینی  
لیک محمودته ورسیدو  
الخطاب وصل إلى محمود . ود  
محمود يجلس في ظل شجرة . بكرة



محمود بقرا الخطاب . ب  
محمود لیک لولی

محمود يفتح الخطاب  
محمود لیک خلاصوی

زماکاکا ( تره ) محمود

عمی محمود :

السلام علیکم ورحمة الله

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .

غوارم چه کلی وگورم

أريد أن أزور القرية .

مأخض يوم الخميس المقبل  
دراتلونکی پنجشنبی په ورغ به درشم

تمرینونه

لمری تمرین

د الاندی جملی په جگ غږ ولولی



هَذَا سَاعِي الْبَرِيدِ . سَاعِي الْبَرِيدِ  
 يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَالْبَنْطَلُونَ . وَفِي يَدِهِ  
 حَقِيبةٌ كَبيرةٌ . سَاعِي الْبَرِيدِ يَضَعُ  
 الْخِطَابَاتِ فِي هَذِهِ الْحَقِيبةِ . هَذِهِ الْحَقِيبةُ  
 تَحْفَظُ الْخِطَابَاتِ . سَاعِي الْبَرِيدِ أَمِينٌ .  
 دوم تمرین

د الاندی جملی د قوسو له منځه په مناسبو عبارتو بشپړی کړی

- نېیل یدځب یوم الجمعة . . . ( إلى المَدْرَسَةِ - إلى القَرْيَةِ )
- عم نېیل اسمهُ . . . . . ( راشد - سالم - محمود )
- نېیل یکتبُ العُنْوَانَ . . . . . ( على الظرف - على الحائط )
- العم محمود یعیش . . . . . ( فی القَرْيَةِ - فی المَدْرَسَةِ )

دریم تمرین :

د الاندی جملی په مناسبو کلمو بشپړی کړی

- نېیل یرید أن یزور . . . . .
- نېیل یدځب إلى القَرْيَةِ یوم . . . . . المُقْبِلِ .
- ساعی البرید یلبس القمیص و . . . . .

# الدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ

تدوین

پنجم درس

دوستان! یاد کنید که در درس پنجم، ما یاد گرفتیم که چگونه یک قطار را بنویسیم.



دوستان! یاد کنید که در درس پنجم، ما یاد گرفتیم که چگونه یک قطار را بنویسیم. اورگادی قطار

هَذَا الْقِطَارُ ذَاهِبٌ إِلَى الْقَرْيَةِ .  
داور گادی کلی به درومی

نَبِيلٌ مُسَافِرٌ فِي هَذَا الْقِطَارِ .  
نیل به دغه اورگادی کی حی (سفرکونکی دی)

نَبِيلٌ يَنْظُرُ مِنْ نَافِذَةِ الْقِطَارِ .  
نیل داور گادی له کهرکی خغه گوری



باب :

رَمَّةٌ لَهَا فُجْرَةٌ وَبَيْتٌ لَهَا  
لَا تَلَا بِهَا مَلَأَ فُجْرَهُ وَبَيْتَهُ وَكَلِمًا



فَلْيَبِئْرَ رَمَّةٌ رَمَّةٌ مَلَأَ فُجْرَهُ وَبَيْتَهُ وَكَلِمًا : رَمَّةٌ

باب :

عَمَّ نَبِيلٌ يَنْتَظِرُ الْقِطَارَ .  
دنیل کا کا اور گاڑی تہ انتظار کوی

الْقِطَارُ يَصِلُ إِلَى الْقَرْيَةِ .  
اور گاڑی کلی تہ رسپہی



نَبِيلٌ يَسْلَمُ عَلَى عَمِّهِ .  
نیل لہ خپل کا کاسرہ ستری مشی  
( روغبہ ) کوی

نَبِيلٌ يَنْزِلُ مِنَ الْقِطَارِ .  
نیل لہ اور گاڑی نچہ کتہ کپہی

نبیل :

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ يَا عَمِّي .  
نبیل السلام علیکم ورحمة الله ای کا کا



محمود :

وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .  
أَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيلُ .

محمود : السلام علیکم ورحمة الله ستیری مشی ای نبیله

نبیل :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَهْلًا بِكَ يَا عَمِّي .  
نبیل : ته ستیری مشی ای کا کا



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لاندى عكسوته وگورى اودهغو ارونده جملی ولولی



الطیور تطیر

الحمار یمشی

نبیل یركب

وتنزل بین الحقول.

الحمار.

خرخی مرغان الوزی او دکنتوپه منخکی کته کبری

نبیل په خره سپری

عم نبیل یقول : دنبیل کاکاوی :



هَذَا فُولٌ .  
داهاقلی ( فول ) دی



هَذَا قَصَبٌ .  
داگنی دی



هَذَا قُطْنٌ .  
داینبه ( مالوج ) دی

رنگه رنگه مندی یا بعه یا رورج و ما بسند رود



هذه قنّاس . هذه قنّاة . | الغراب يشرب من القنّاة  
دا ویاله ( کانال ) ده | کارگه له ویالی نخه چینی

بامقعا ریب نایتم | بامقعا ریب نایتم  
رنگه رنگه مندی یا بعه یا رورج و ما بسند رود | رنگه رنگه مندی یا بعه یا رورج و ما بسند رود

رود لالا رایب : نامقو رایب



رنگه رنگه | ده ( ویاله ) منبوا



رنگه رنگه | ده ( ویاله ) منبوا



رنگه رنگه | ده ( ویاله ) منبوا



### دنبیل کاکا نیبل ته خمکی ورینی اووایی



الْفَلَّاحُ يُرْوِي الْقُطْنَ  
بزرگمالوج اویبه کوی

الْفَلَّاحُ يَنْزِقُ الْأَرْضَ بِالْفَأْسِ  
بزرگر خمکه په تیر (کاره کره) باندی اروی  
(کیندی)



الْفَلَّاحُ يُصَلِّي الظُّهْرَ  
بزرگردما سپین لمونخ کوی

الْفَلَّاحُ يَتَوَضَّأُ مِنَ الْقَنَاةِ  
بزرگر له ویالی خغه اودس کوی

بزرگ دونه په سپوری کی ویده دی



الْفَلَّاحُ نَائِمٌ فِي ظِلِّ شَجَرَةٍ .  
بزرگ دونه په سپوری کی ویده دی

بزرگ دونه په سپوری کی ویده دی



الْفَلَّاحُ يَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْغَدَاءِ .  
بزرگ دغرمس دودوی خوری

بزرگ دغرمس دودوی خوری

دی لاندی عکسوته وگوری او ترهغو لاندی جملی ولولی



غُرُوبُ الشَّمْسِ جَمِيلٌ فِي الْقَرْيَةِ .  
په کلی کی لمر لویده بنکلی دی

په کلی کی لمر لویده بنکلی دی



الشَّمْسُ تَغْرُبُ فِي الْمَسَاءِ .  
لمر بیگا لویری

لمر بیگا لویری



نَبِيْلٌ يَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْعِشَاءِ -  
نبييل دماخستن (شپي) ډوډي  
خوري

نَبِيْلٌ فِي بَيْتِ عَمِّهِ مَحْمُوْدٍ -  
نبييل دخپل کاکا محمود په کورکي دی



فامه در خفه رده وپه وپه يا رهاوه خو و لاله رتخو (۱۱:۲۰) لدا رتخو

طَعَامُ الْعِشَاءِ لَذِيذٌ -  
دماخستن (شپي) ډوډي  
خوندوره ده

الْأُسْرَةُ تَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْعِشَاءِ -  
کورني دماخستن ډوډي خوري





نَبِيلٌ يَلْعَبُ مَعَ أَوْلَادِ عَمِّهِ .  
 الْأَوْلَادُ يَلْعَبُونَ فِي ضَوْءِ الْقَمَرِ .  
 نبييل دخیل کا کالہ زامنوسرہ لوی کوی  
 هلکان دسپور می پہ رنہا کی لوی کوی



نَبِيلٌ يَضْحَكُ وَهُوَ مَسْرُورٌ .  
 الْقَرْيَةُ جَمِيلَةٌ فِي ضَوْءِ الْقَمَرِ .  
 نبييل پہ داسی حال کی خاندی چه  
 کلی دسپور می پہ رنہا کی بیگلی دی  
 خوشحالہ دی

نَبِيلٌ يَلْعَبُ مَعَ أَوْلَادِ عَمِّهِ .  
 الْأَوْلَادُ يَلْعَبُونَ فِي ضَوْءِ الْقَمَرِ .  
 نبييل دخیل کا کالہ زامنوسرہ لوی کوی  
 هلکان دسپور می پہ رنہا کی لوی کوی

لہ دی کہلہ چه نبييل یو او مفرد دی دھغہ پہ هكله وایو ( یلعب ) یعنی لوی کوی اما ( الأولاد ) یعنی هلکان چه دولی او جمع نوم دی دھغر پہ هكله وایو ( یلعبون ) یعنی هغوی لوی کوی او پہ همدی دول دامثالو نہ دی .  
 الْفَلَاحُ يَغْرِقُ الْأَرْضَ بِالْفَأْسِ .  
 الْفَلَاحُونَ يَغْرِقُونَ الْأَرْضَ بِالْفَأْسِ .  
 الْفَلَاحُ يَأْخُذُ الْمَاءَ مِنَ الْقِنَاءِ .  
 الْفَلَاحُونَ يَأْخُذُونَ الْمَاءَ مِنَ الْقِنَاءِ .



تمرینونه

لمری تمرین

دالاندی جملی شواری په جگ غز ولوی

أَفَلَا حُونَ يَغْرِقُونَ الْأَرْضَ بِالْفَسَاسِ . ثُمَّ يَتَنَاوَلُونَ طَعَامَ الْغَدَاءِ .  
أَفَلَا حُونَ يُصَلُّونَ الظُّهْرَ ، ثُمَّ يَرْتَا حُونَ فِي ظِلِّ الْأَشْجَارِ .

دوم تمرین

په دی لاتدی جملوکی مناسب جوابونه دهغوی داپ وندو پوشتنواوخیرو په  
برابری راولی

• أَسْلَامٌ عَلَيْكُمْ . - فِي يَدِي رَأْدِيُو صَغِيرٌ .  
• أَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيلَ . - وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .  
• مَاذَا فِي يَدِكَ يَا نَبِيلَ ؟ - أَهْلًا بِكَ يَا عَمِّي .

دریم تمرین

په دی تمرین کی تاسی ۶ عکسونه او ۶ کلمی وینی دهری کلمی داپ وند  
عکس نمره دهغی څنگ ته قوسوکی ولیکی :

مختار



- ( ) قُطْنُ
- ( ) قُصْبُ
- ( ) عَصْفُورُ
- ( ) فُؤُؤُ
- ( ) طَائِعُ بَرِيدِ
- ( ) ظَرْفُ حِطَابِ

Handwritten text at the bottom of the page, likely a signature or additional notes.

# الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ

شپاړسم درس

په کلي کې دى  
په کور کې دى



په کور کې دى

په کور کې دى

دمحمود کور

بيټ محمود

بيټ محمود في القرية

دمحمود کور په کلي کې دى

نبيل في بيت محمود

نبيل دمحمود په کور کې دى

نبيل يجلس مع اولاد عمه

نبيل دخپل تره له زامنو سره کيني

اولاد عمه يجلسون معه

د هغه د تره زامن له هغه سره کيني

د هغه د تره زامن له هغه سره کيني



بِسْمِ رَبِّهِمْ يُحْيِيهِمْ  
نَبِيلٌ مَعَهُ رَاقِدٌ صَغِيرٌ .

له نبييل سره کوچنی رادیو ده



نَبِيلٌ يَنْظُرُ فِي السَّاعَةِ .

نبييل ساعت (گړی) ته گوري



السَّاعَةُ الْآنَ الثَّامِنَةُ وَالنِّصْفُ

ساعت اوس اته نیمې بجې دی



القَاهِرَةُ تُقَدِّمُ نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ الْآنَ

قاهره اوس خبرونه وړاندې کوي





نَبِيلٌ يَفْتَحُ الرَّاذِيُو .  
نبيیل رادیو خلاصوی



نَبِيلٌ يَسْمَعُ الْمُدْبِعَ وَهُوَ يَقُولُ :  
نبيیل وياند اوری چه وایی

هَنَا الْقَاهِرَة . داقاهره ده

الآن نقدم لكم نشرة الأخبار  
اوس تاسی ته خبرونه براندى کوو

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

السلام عليكم ورحمة الله



محمود يَسْمَعُ الْأَخْبَارَ .

دنبيیل قره خبرونه اوری



الآن الراديو يُغني .

اوس راديو سنڌري وايي

الأولادُ يُحبونَ الغناءَ والموسيقى .

هلڪان سنڌري (بدلي) اوساز (موسيقى) خوبوي

الأولادُ يجلسونَ أمامَ الراديو .

هلڪان دراديو به مخڪي ڪيني

الغناءُ جميلٌ .

سنڌري سنڪلي دي

وَ

او

الراديو يُغني بيته

راديو سنڌري (بدلي) وايي

الأولادُ يسمعونَ الغناءَ والموسيقى .

ديته پام وڪري چه د (الاولاد) ڪلمه جمع ده اودهغي دپاره دالاتدي فعلونه

استعمالو :

يَسْمَعُونَ

يَجْلِسُونَ

يُحِبُّونَ

يَسْمَعُونَ

يَجْلِسُونَ

يُحِبُّونَ



طِفْلٌ يَقُولُ لِنَيْبِلٍ :  
 یوما شوم نبیل ته وایی  
 اَنَا أَحِبُّ الرَّادِيُو يَا نَيْبِلُ .  
 زمارادیو خوببیری ای نبیله



وَطِفْلٌ يَقُولُ :  
 اویو ماشوم وایی  
 أَرْجُو أَنْ تُحْضِرَ لَنَا رَادِيُو يَا نَيْبِلُ .  
 هیله کوم چه مورته رادیور او ری ای نبیله



نَيْبِلٌ يَتْرُكُ الرَّادِيُو لِأَوْلَادِ عَمِّهِ .  
 نبیل رادیو دخپل تره زامنوته پیری دی



عَمُّ نَيْبِلٍ مُسْرُورٌ وَالْأَوْلَادُ مُسْرُورُونَ .  
 دنیبیل تره خوشحاله دی او هلکان خوشحاله دی



نَبِيْلٌ رَّاجِعٌ اِلَى بَيْتِهِ .  
نبيیل خپل کورته راگر عھدوتکی دی



نَبِيْلٌ يَحْمِلُ الْحَقِيْبَةَ فِي يَدِهِ .  
نبيیل پخپل لاسک بکس نیسی (وہی)



رُوحٌ عَالِيَةٌ رَافِعَةٌ اِلَى السَّمَاءِ رَافِعَةٌ  
روحہ عالیہ رافعہ ایلے سماں رافعہ



الْقِطَارُ يَظْهَرُ مِنْ بَعِيدٍ .

اورگاڈی لہ لری ہنکارہ کیر

روحہ عالیہ رافعہ ایلے سماں رافعہ





نَبِيْلٌ يُّسَلِّمُ عَلٰى عَمَّةٍ وَّأَوْلَادِهِ .

نبيیل له خپل تره اودهغه له زامنوسره خدای پامانی کوی



مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .

دخدای پامان ای نبیله دخدای پامان ای نبیله

( سلامتی دی مل شه ای نبیله ) ( سلامتی دی مل شه ای نبیله )

دي لاندی کلموته پام وکړی

(1) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .

(2) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .

(3) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .

مَعِيَ له ماسره معك : له تاسره معه : له هغه سره

إِلَى يَدَيْهِ زماکورته إِلَى يَدَيْكَ : ستاکورته إِلَى يَدَيْهِ : دهغه کورته

(1) فِي يَدَيْهِ زماپه لاس کی . فِي يَدِكَ : ستاپه لاس کی

(2) فِي يَدَيْهِ دهغه په لاس کی . فِي يَدِكَ : ستاپه لاس کی

تمرینونه

لمری تمرین :

دالاتدی جملی خوواری په جگ غیر ولولی

إِذَاعَةُ الْقَاهِرَةِ تَقْدَمُ الْأَغَانِي وَالْمُوسِيقَى وَالْأَخْبَارَ .

نَبِيلٌ يَسْمَعُ نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَالنِّصْفِ

نَبِيلٌ يُحِبُّ الْغِنَاءَ وَالْمُوسِيقَى . نَبِيلٌ يُحِبُّ إِذَاعَةَ الْقَاهِرَةِ .

دوم تمرین :

دالاتدی جملی دقوسوله منځه په مناسبو کلمو بشپړی کړی

(۱) نَبِيلٌ يَتْرُكُ لِأَوْلَادِهِ عَمَهُ . . . . . (الْكِتَابَ - الْحَقِيبَةَ - الرَّادِيُو)

(۲) مَحْمُودٌ يَسْمَعُ . . . . . ( الْغِنَاءَ - الْأَخْبَارَ - الْمُوسِيقَى )

(۳) أَوْلَادُ مَحْمُودٍ يَقُولُونَ لِنَبِيلٍ (مَعَ السَّلَامَةِ - أَهْلًا وَسَهْلًا)

يَا نَبِيلُ

دریم تمرین :

له لاندی کلموڅخه مناسبی جملی جوړی کړی

(۱) الْقِطَارَ - وَهُوَ - نَبِيلٌ - رَاجِعٌ - يَرْكَبُ - إِلَى بَيْتِهِ

(۲) الْقِطَارِ - الْعَمَ - يَنْظُرُونَ - وَأَوْلَادُهُ - إِلَى - مَحْمُودٍ

الدرس السابع عشر

أولسم درس

دالاندى كلمى چه په تيرودرسوكى تيرى شوى په جگ غرولولى

يَفْتَحُ

يَضْحَكُ

حَقِيْبَةٌ

خِلاصَوِي

خَانَدِي

بَكْس

په دغو كلموكى هغو توروته پام وكړى چه ترهغو لاندى خط كش شوى دى

يَفْتَحُ

يَضْحَكُ

حَقِيْبَةٌ

دغه توري ته ( الحاء ) ويله كيرى

ح

په دغولاندى كلموكى د(ح) دتوري دتلفظ اختلاف ته پام وكړى

مَحْمُودٌ

حُجْرَةٌ

حِمَارٌ

حَقِيْبَةٌ

په دغولاندى كلموكى د(ح) دتوري دتلفظ فرق په لاندى ډول ددى توري له

حرکت سره تړلى دى :

>

-

>

>

دالاندی کلمی چه په تیرو درموکی تیری شوی په جگ غږ ولولسی :

اُختُ	اَلْخَمِيسُ	خَوَخُ
شفتالو	پنجشنبه	شفتالو

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

اُختُ	اَلْخَمِيسُ	خَوَخُ
-------	-------------	--------

داتوری ( الحاء ) نومبیری

ح

په دغولاندی کلموکی د ( خ ) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیرشی

اُخْبَارُ	يَدْخُلُ	خِطَابُ	خَوَخُ
-----------	----------	---------	--------

په دغو کلموکی د ( خ ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره په

دی ډول ارتباط لری :

خ	خ	خ	خ
---	---	---	---



الصاء

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی راغلی په اوچت غږ ولولی :

قَصِيبٌ

قَصَبٌ

صَغِيرٌ

کمیس

گنی

کوچنی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

قَصِيبٌ

قَصَبٌ

صَغِيرٌ

داتوری ( الصاد ) نومبېری

په دی لاندی کلموکی د ( ص ) دنوری دتلفظ اختلاف ته څیړشی

النِّصْفُ

صُنْدُوقٌ

يُلْصِقُ

صَغِيرٌ

دیادونی وږده چه په دغو کلموکی د ( ص ) دنوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

ص

ص

ص

ص

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی راغلی په جگ غږ ولولی :

الأرض

يَضَعُ

ضوء

خښکه

پښی

رڼا

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

الأرض

يَضَعُ

ضوء

داتوری ( الضاد ) نومبیری

ض

په دی لاندی کلموکی د ( الضاد ) دتوری دتلفظ اختلاف ته غیرشی

يَضْحَكُ

سَأَخْضِرُ

تُخْضِرُ

ضوء

دیادونی ورده چه په دغو کلموکی د ( الضاد ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

ض

ض

ض

ض

دالاتدی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غږ ولولی:

حَائِطُ

بَنْطَلُونُ

طَعَامُ

دیوال

بطلون

خوراک

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاتدی خط کش شوی دی

حَائِطُ

بَنْطَلُونُ

طَعَامُ

داتوری ( الطاء ) نومبیری

ط

په دی لاتدی کلموکی دا ( الطاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ته غیرشی

يَطْلُبُ

طُبُورُ

طِفْلٌ

طَعَامٌ

دیادونی ورده چه په دغو کلموکی دا ( الطاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

ط

ط

ط

ط

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غبر ولولی نملار

ظرف	بِنظَرُ	تَحْفَظُ
پاکتیا	گوری	ساتی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

ظرف	بِنظَرُ	تَحْفَظُ
ظ	ظ	ظ

داتوری ( الظاء ) نومبری

ظ

په دی لاندی کلموکی د ( الظاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ته غبرشی

ظرف	بِنظَرُ	بِنظَرُ	بِنظَرُ
ظ	ظ	ظ	ظ

په دی کلموکی د ( الظاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

ظ	ظ	ظ	ظ
---	---	---	---



دالاندی کلمی چه په تیر و درسوکی تیری شوی په جگ غبر ولولای :

عَصِيرٌ	مَلْعَقَةٌ	يَضَعُ
شربت	کاچوغه	ردی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

عَصِيرٌ	مَلْعَقَةٌ	يَضَعُ
---------	------------	--------

داتوری (العين) نر مبری

نویسه (نیمه) دتوری

نیمه

ع

په دی لاندی کلموکی د (عین) دتوری دتلفظ اختلاف ته مجبوشی

عَصِيرٌ	عَنْبٌ	عَنْوَانٌ	يَغْرَقُ
---------	--------	-----------	----------

دیادونی ورد، چه په دغو کلموکی د (ع) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

ع ع ع ع

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غبر ولولی :

صَمَعٌ

سرنښ

يَغْنَى

سندري وايي

غَدَاءٌ

دغرمي ډوډي

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

صَمَعٌ

يَغْنَى

غَدَاءٌ

داتوری ( الغین ) نومبپی

الْغَيْنُ

غ

په دی لاندی کلموکی د ( غین ) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیرتی

يُعَلِّقُ

غُرْفَةٌ

صَغِيرٌ

غَدَاءٌ

په دغو کلموکی د ( غ ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره

ارتباط لری په دی ډول :

غ

غ

غ

غ

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غږ ولولی :

قَرِيَّةٌ	تُقَدِّمُ	يُلْصِقُ
کلی	وړاندی کوی	سریبوی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

قَرِيَّةٌ	تُقَدِّمُ	يُلْصِقُ
-----------	-----------	----------

داتوری ( القاف ) نومبیری

( ۱ ) ( ۲ ) ( ۳ ) ( ۴ ) ( ۵ ) ( ۶ )

ق

په دی لاندی کلموکی د ( قاف ) دتوری دتلفظ فرق ته غیرشی

قَرِيَّةٌ	قَطَارٌ	قُطْنٌ	يُقْرَأُ
-----------	---------	--------	----------

په دغو کلموکی د قاف دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری :

قَ	قُ	قِ	قِ
----	----	----	----

تمرینونه

لمری تمرین :

په لاندی قوسوکی هغه توری وټاکي چه دهرودر وکلمو ترمنځ گډ

- ( مَخْمُود - بِحَمِيل - حَقِيبَة ) ( غَدَاء - غَرَاب - غُرُوب )
- ( ظِل - ظَرْف - يَنْتَظِر ) ( بَصَل - بَصَل - يُلْصِق )
- ( طَعَام - طَيَّارَة - طِفْل ) ( يَلْعَب - عُنَّان - مِلْعَقَة )

دوم تمرین :

په لاندی جملوکی خالی ځایونه دقوسوله منځه په مناسبو توروک ډری

- (۱) ... نَاءَ تَجْرِي بَيْنَ ... وَوَلِ الشُّطْنِ وَالْفَصْبِ ( ق . ق . ق )
- (۲) نَبِيْلٌ يَلْعَبُ مَعَ أَوْلَادِهِ ... فِي ... وَوَلِ الْقَمَرِ ( ض . ض . ض )
- (۳) ... يَوْمَ تَنْزِلُ عَلَيَّ ... طَام ( ط . ط . ط )

دریم تمرین :

دلاندی جملو په خالی ځایوکی مناسب توری کپړ دی

- (۱) إِلَهَامٌ أ... وَوَلِ مِنْ أَشْرَفٍ ، وَأَشْرَفٌ أ... صَرٌ مِنْ إِلَهَامٍ .
- (۲) الْفَلَّاءُ ... يَتَنَاوَلُ ... الْعِشَاءَ بَعْدَ ... رُوبِ الشَّمْسِ .
- (۳) الشَّمْسُ تَطْلُعُ فِي ... بَاحٍ وَتَغْرُبُ فِي ... سَاءِ .



# الدَّرْسُ الثَّامِنُ عَشْرُ

اتە لسم درس

## دالاندی توری دعریبی دهجایا الفبا توری دی

ا	آ	ب	ب
آ	آ	ب	ب
ث	ث	ب	ب
ث	ث	ب	ب
خ	خ	ح	ح
خ	خ	ح	ح
ز	ز	ذ	ذ
ز	ز	ذ	ذ
ز	ز	ذ	ذ
ز	ز	ذ	ذ

ض ضاد	ص صاد	ش شین	س سین
ع عین	ع عین	ظ ظاء	ط طاء
ل لام	ک کاف	ق قاف	ف فاء
و واو	ه هاء	ن نون	م میم
	ی یا		

دلاندى جدول دعربى الفبا دتورر دليكلوييل شكلونه بنيبى

تورى	دكلمى په اول كى دتوروشكل	دكلمى په منځكى دتوروشكل	دكلمى په اخيركى دتوروشكل	دورته تورر شكل
الَافُ	ا	ا	ا	
الْبَاءُ	ب	ب	ب	ت، ث
الْجِيمُ	ج	ج	ج	ح، خ
الدَّالُ	د	د	د	ذ
الرَّاءُ	ر	ر	ر	ز
السِّينُ	س	س	س	ش
الصَّادُ	ص	ص	ص	ض
الطَّاءُ	ط	ط	ط	ظ
الْعَيْنُ	ع	ع	ع، ح	غ
الفَاءُ	ف	ف	ف	
القَافُ	ق	ق	ق	
الكَافُ	ك	ك	ك	

دورته تورر شكلونه بنيبى

دورته تورو شکل	دکلمی په اخیر کی د تورو شکل	دکلمی په منځ کی د تورو شکل	دکلمی په اول کی د تورو شکل	توری
	ل	ل	ل	اللام
	م	م	م	المیم
	ن	ن	ن	النون
	ه، ه	ه، ه	ه	الهاء
	و	و	و	الواو
	ی	ی	ی	الياء

دیادونی ورده چه همزه کیدای شی په الف، واو او یاء باندی ولیکله شی اوسا  
یا باخی په لیکه کی ولیکله شی لکه :

أشرف	رؤية	تأيم	وراء
------	------	------	------

داهم دیادونی ورده چه (گروه ت - ة) له لاندی تورو سره نه نښلی  
ذ ر ز و او پخپل دی شکل (ة) لیکله کیری لکه :

ا	ذ	ر	ز	و
كثيرة	ف	جميلة	ة	

خوله دغو تورو په پرته له نورو تورو سره نسلی او په دی دول لیکله کیری



کله چه په عربی تورو باندی د حرکت نښی راشی دهغوی تلفظ بدلیری لکه  
 چه په دی لاندی جدول کی لیدل کیږی :

د تورو بیل بیل تلفظونه				
توری	له زور سره	له زیر سره	له پیس سره	له غروندي سره
الهمزة	أمام	إلهام	أسرة	فأس
الباء	بیت	بنت	بستان	بئکی
التاء	تَشرب	تَلْمِذ	تَفاح	یثعب
الثاء	ثلاث	کثیر	ثَم	مثل
الجیم	جَمیل	بِجوار	جُمعة	بجری
الحاء	حَر	حِمار	حُجرة	یحمل
الخاء	خَوخ	خِطاب	یَدْخُل	أخبار

## داول کتاب داوول توک دلفتو پښتو معنی گانی

مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو معنی	مع	عربی لغت
۵۵	چښم	أَشْرَبُ	پلار	۲	أَبُ
۴۴	أشرف	أَشْرَفُ	زوی	۲	أَبْنُ
۸۵	ډیر اوږد	أَطْوَلُ	کښم	۵۵	أَجْلِسُ
۸۵	ډیر لنډ	أَقْصَرُ	خوښوم	۱۳۱	أُحِبُّ
۸۴	ډیر لوی	أَكْبَرُ	مینه لرم	۱۲۸	أُحِبُّ
۱۲۸	اوس	الآن	خپرونه	۸۴	أَخْبَارُ
۶۰	د(ا) الف توری	أَلِفٌ	خود	۸۴	أَخْتٌ
۴۴	الهام	إِلْهَامٌ	دود	۸۴	أَخُو
۸۰	ته - تر	إِلَى	رادیو	۱۳۴	إِذَاعَةٌ
۲	مور	أُمٌ	محکمه	۱۲	أَرْضٌ
۱۵	په مخکی	أَمَامٌ	غواړم	۵۵	أُرِيدُ
۳۲	امانت کار	أَمِينٌ	گلان	۲۷	أَزْهَارٌ
۲۰	زه	أَنَا	کتنه کوم	۱۱۱	أَزُورُ
۲۳	ته (مذکر)	أَنْتَ	کودنی	۱	أَسْرَةٌ
۲۳	ته (مؤنث)	أَنْتِ	نوم	۷	أَسْمٌ
۱۱۸	هرکله راشی	أَمَّا بِكَ	دهغه نوم	۱۰۸	السَّمَّةُ
	ستری مه شی		زمانوم	۲۰	أَسْمِي
۱۱۸	أَفْلا وَسَهْلًا بِنَه راعلی	أَفْلا وَسَهْلًا	ونی	۲۷	أَشْجَارٌ

معنی	عربی لغت	پشتو معنی	مع	معنی	عربی لغت	معنی	مع
۱۱۹	ببین	منځ	۱۵	با	أز		
			۱۲۴	هلکان	أَوْلَادُ		
۱۰۵	تاء (ت) توری	دهغه زامن	۱۳۳	دهغه زامن	أَوْلَادُهُ		
۵۸	خوری	چیرته	۱۵	چیرته	أَیْنُ ؟		
۹۲	ستری کبری						
۱۲۳	تتناول الطعام و ووی خوری	د (ب) توری	۶۱	د (ب) توری	بَاءُ	ب	
۴۱	منهی وهی	ور	۱۲	ور	بَابُ		
۳۹	کینی	لانو	۲۸	لانو	بُحَيْرَةٌ		
۵۴	جواب ورکوی	پوسته	۱۰۹	پوسته	بُرِيدُ		
۷۹	خوبنوی	باغوان	۲۷	باغوان	بُسْتَانِي		
۱۳۱	راوړی	(من) بعيد اله الی	۱۳۲	(من) بعيد اله الی	(مِنْ) بَعِيدُ		
۱۱۰	ساتی	لور	۲	لور	بَيْتُ		
۸۵	شی	نویک	۸۷	نویک	بِنْدَقِيَّةُ		
۳۹	رسموی	پطلون	۱۰۹	پطلون	بِنَظْلُونُ		
۵۴	غواړی	بنفشه	۳۰	بنفشه	بِنَفْسَجِ		
۴۷	کتنه کوی	کور	۱۰	کور	بَيْتُ		
۵۴	پوښتنه کوی	ستا کور	۱۳۳	ستا کور	بَيْتُكَ		
۵۶	اخلی	دهغه کور	۱۳۲	دهغه کور	بَيْتُهُ		
۵۶	چنسی	زما کور	۱۳۳	زما کور	بَيْتِي		



مع	پشتو معنی	عربی لغت	مع	پشتو معنی	عربی لغت
۱۱۹	منځ	بَيْن	۱۵	یا	أَوْ
			۱۲۴	هلکان	أَوْلَادٌ
۱۰۵	د(ت) توری	تَاءُ	۱۳۳	دهغه زامن	أَوْلَادُهُ
۵۸	خوری	تَأْكُلُ	۱۵	چیرته	أَيْنَ ؟
۹۲	ستری کیوی	تَتَعَبُ			
۱۲۳	دودی خوری	تَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ دودی	۶۱	د(ب) توری	بَاءٌ
۴۱	منډی وھی	تَجْرِي	۱۲	د	بَابٌ
۳۹	کینی	تَجْلِسُ	۲۸	دند	بُحَيْرَةٌ
۵۴	جواب ورکوی	تُجِيبُ	۱۰۹	پوسته	بَرِيدٌ
۷۹	خوبنوی	تُحِبُّ	۲۷	باغوان	بُسْتَانِيٌّ
۱۳۱	راوی	تُخَصِّرُ	۱۳۲	(مِنْ) بَعِيدٍ (له) لوی	(مِنْ) بَعِيدٍ (له) لَوِيٌّ
۱۱۰	ساتی	تَحْفَظُ	۲	لود	بِنْتُ
۸۵	ھی	تَذْهَبُ	۸۷	تویک	بِنْدَقِيَّةٌ
۳۹	رسموی	تُرْسِمُ	۱۰۹	پطلون	بِتَطْلُونُ
۵۴	غواری	تُرِيدُ	۳۰	بنفشه	بِنَفْسِحٍ
۴۷	کتنه کوی	تُرْوَرُ	۱۰	کور	بَيْتٌ
۵۴	پوښتنه کوی	تُسْأَلُ	۱۳۳	ستا کور	بَيْتُكَ
۵۶	اخلی	تُشْرَبُ	۱۳۲	دهغه کور	بَيْتُهُ
۵۶	چنسی	تُشْغَلُ	۱۳۳	زما کور	بَيْتِي

مغ	پشتو معنی	عربی لغت	ت	مغ	پشتو معنی	عربی لغت	ت
۳۷	لورې (کنه کېږي)	تَنْزِلُ		۴۶	منته کوی	تَشْكُرُ	
۵۳	انغر	تَيْنٌ		۹۴	خاندی	تَضْحَكُ	
۱۰۶	د(ث) توری	تَاءُ	ت	۹۴	ږدی	تَضَعُ	
۸۵	دری	ثَلَاثٌ		۹۷	(لمړ) راخیزی	تَطْلُعُ (الشَّمْسُ)	
۸۵	اته	ثَمَانِي		۱۱۹	مرغان الوزی	تَطِيرُ (الطُّيُورُ)	
۱۲۸	اته	الثَّامِنَةُ		۹۴	زینبی	تَغْصِرُ	
۸۹	بیا	ثُمَّ		۱۲۲	لورې لورې	تَغْرِبُ (الشَّمْسُ)	
۶۴	د(ج) توری	جِيمٌ	ج	۷۶	منی	تَفْأَحُ	
۴۵	گاونډی	جَارٌ		۱۲۸	ږاندی کوی	تَقْدِمُ	
۳۵	جریده	جَرِيدَةٌ		۹۴	پری کوی	تَقْطَعُ	
۸۲	کیناستل	جَلُوسٌ		۸۰	شکوی	تَقْطِفُ	
۳۲	بنکلی (نارینه)	الْجَمِيلَةُ		۹۴	لوی (لوی)	تَقْلِبُ	
۳۲	بنکلی (نبخینه)	جَمِيلَةٌ		۱۱۰	لیکی	تَكْتُبُ	
۲۶	باغچه	جَنِينَةٌ		۱۹	زده کونکی	تَلْمِيزٌ	
۲۹	(له) خنگ سره	(ر) جَوَارِ		۱۹	زده کونکی	تَلْمِيزَةٌ	
۱۳۵	د(ح) توری	حَاءُ	ح		(نبخینه)		
۱۰۹	دیوال	حَائِطٌ		۵۶	نیسی	تَمْسِكُ	
۸۲	کوټه	حُجْرَةٌ		۴۸	ډکوی	تَمَلُّاُ	
				۹۲	ویده کېږی	تَنَامُ	



مع	پشتو معنی	عربی لغت	مع	پشتو معنی	عربی لغت
۱۰۱	د (ار) توری	رَاءُ	۸۲	دناستی کوته	حَجْرَةُ الْجُلُوسِ
۱۳۲	هغه راگر ټیډونکی دی (نارینه)	(هو) زَاجِعٌ	۹۲	گرمی	خَرٌّ
۹۲	هغه راگر ټیډونکی ده (شخینه)	(هی) اَرَجِیَّةٌ	۱۱۹	کښتونه	حُصُولٌ
۱۲	رادپو	رَآدِیُو	۱۰۹	بکس	حَقِیْبَةٌ
۴۳	راشد	رَاشِدٌ	۱۱۹	خر	حِمَارٌ
۷۶	انار	رَمَانٌ	۱۳۶	د (خ) توری	خَاءٌ
۱۴۸	لیدل	رَوِیَّةٌ	۱۰۹	لیک	خِطَابٌ
۱۰۲	د (ز) توری	زَآیٌ	۱۰۹	لیکونه	خِطَابَاتٌ
۸۲	خینه	زَجَاجٌ	۱۱۴	پنجشنبه	الْحَمِیسَ
۲۷	گل	زَهْرَةٌ	۷۶	شفتالو	خَرُخٌ
۸۲	گلدانی	زَهْرِيَّةٌ	۹۹	د (د) توری	ذَالٌ
۴۴	ماتدینه	زَوْجَةٌ	۸۷	ټانک	ذِبَابَةٌ
۶۳	د (س) توری	سَیْنٌ	۵۲	دکان	مَحَلٌّ
۱۱۴	راهه شم	سَآخْصُرٌ	۱۰۰	د (ذ) توری	ذَالٌ
۱۲۸	ساعت	سَاعَةٌ	۹۲	هغه شی (موت)	(هی) ذَاهِبَةٌ
۱۰۹	پستیچی	سَاعِي الْبَرِيدِ		باسعینه)	
۷	سالم	سَالِمٌ	۳۵	لکی	ذَبِيلٌ
۱۲	پرده	سِتَارَةٌ	۳۸	دهغه لکی	ذَبِيلَةٌ
۸۹	کت	سَرِيرٌ			

عربی	عربی لغت	پشتو معنی	مخ	پښتو معنی	عربی لغت	مخ
	سُكْرٌ	بوره	۴۶	صَاد	د(ص) توری	۱۳۷
	سَكِينٌ	چاره	۹۴	صَبَاحٌ	سهار	۹۱
	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ	السلام عليكم	۱۱۴	صَغِيرَةٌ	کوچنی (مزنه)	۱۰۸
	وَرَحْمَةُ اللَّهِ	ورحمة الله		صَمْعٌ	سریښ	۱۱۲
	سَلَامَةٌ	سلامتی مومل	۱۳۳	صُنْدُوقٌ	صندخ	۱۰۹
		(په مخه دی ښه)		صُنْدُوقٌ	دپوستی صندخ	۱۱۲
	سَلَّةٌ	توکری	۵۶	الْخِطَابَاتِ	(پوست بکس)	
	سَمَكٌ	ماهی	۲۷	صَادٌ	د(ض) توری	۱۳۸
	سَمَكَةٌ	پوماهی	۳۵	صَوَةٌ	رڼا	۱۲۴
	سَنَوَاتٌ	کلونه	۸۵	طَاءٌ	د(ط) توری	۱۳۹
	سُورٌ	دیوال	۲۷	طَابِعٌ بَرِيدٌ	دپستی تیکت	۱۰۹
ش	شَيْنٌ	د(ش) توری	۶۴	(الشَّمْسُ)	(لمر) ختلی	۹۲
	شَاىٌ	چای	۴۷	طَالَعَةٌ	پوری	۱۲۲
	شَجَرَةٌ	ونه	۳۲	طَعَامٌ	هله	۱۳۰
	شَدِيدٌ	سخت	۹۲	طَقْلٌ	الوتکه	۸۷
	شُرْفَةٌ	برتله	۴۷	طَبَارَةٌ	مرغان	۱۱۹
	شَكْلٌ	شکل	۵۲	طَبِيرٌ		
	شَمْسٌ	لمر	۹۱	ظَاءٌ	د(ظ) توری	۱۴۰

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	حرف	مخ	پشتو معنی	عربی لغت	حرف
۱۲۰	کارگه	عَرَابٌ	ع	۱۰۹	پاکت	ظَرْفٌ	ع
۱۲۲	لمرلویده	عَرُوبٌ		۱۱۴	میوری	ظِلٌّ	
۱۳	سندری	عِنَاءٌ		۱۲۱	ماسپین	ظُهُرٌ	
۱۴۲	د(غ)توری	عَيْنٌ		۱۴۱	د(غ)توری	عَيْنٌ	
۶۳	د(ف)توری	فَاءٌ	ف	۱۲۳	ماخستن	عَشَاءٌ	ف
۱۲۰	تیر - کوپزکوه	فَأْسٌ		۴۸	شریت	عَصْفُورٌ عَصِيرٌ	
۷۸	میوه	فَاكِهَةٌ		۱۱۲	په - بانندی	عَلِيٌّ	
۵۳	میوه پلورونکی	فَاكِيَةٌ		۱۱۸	وعلیکم السلام	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ	
۳۵	پتنگ	فَرَّاشَةٌ			ورحمة الله	وَرَحْمَةُ اللَّهِ	
۳۰	رامبیل	فُلٌّ		۱۱۷	کاکا - توه	عَمٌّ	
۱۲۱	بزرگر	فَلَاحٌ		۸۵	عمر	عَمْرٌ	
۱۲۴	بزرگران	فَلَاحُونَ		۱۱۱	ستاره	عَمَلٌ	
۳۵	خوله	فَمٌّ		۱۱۷	دغه کاکا	عَمَةٌ	
۴۶	پباله	فِنْجَانٌ		۱۱۱	زماره	عَمِيٌّ	
۵۲	میوی	فَوَاكِهِ		۷۶	انگور	عَنْبٌ	
۱۱۹	فول - باقلی	فُؤْلٌ		۸۷	لری	عِنْدَةٌ	
۱۵	په - کی	فِيٌّ		۱۱۲	پته	عُنْوَانٌ	
۱۴۳	د(ق)توری	قَافٌ	ق	۱۲۲	دغرمی دوری	غَدَاءٌ	غ



پښتو	عربي لغت	پښتو معنی	مع	عربي لغت	پښتو معنی	مع
۴۶	القاهرة	شیدی	۱۲۸	قاهره	شیدی	۴۶
۹۲	قرية	خوندور	۱۰۸	کلی	خوندور	۹۲
۷۹	قصب	خوندوره	۱۱۹	گتې	خوندوره	۷۹
۸۷	قطار	لوبی	۱۱۶	اورگادی	لوبی	۸۷
۱۲۹	قطر	تاسی ته	۱۱۹	مالوچ-پنبه	تاسی ته	۱۲۹
۱۳۱	قطر	مورته	۱۲۴	سپوږمی	مورته	۱۳۱
۹۲	قمیص	لیمو	۱۰۹	کمیس	لیمو	۹۲
۹۴	قناة	یو لیمو	۱۲۰	کانال	یو لیمو	۹۴
ک	کاف	تخه - خه شی	۶۱	د(کا) توری	تخه - خه شی	۶۱
۲۸	کبيرة	اوبه	۳۲	غټه-لوبه	اوبه	۲۸
۲۰۱	کتاب	تخه شی	۳۵	کتاب	تخه شی	۲۰۱
۲۲	کبيرة	محمود	۷۵	دېری	محمود	۲۲
۱۹	کرمی	مېونکی	۱۲	چوکی	مېونکی	۱۹
۱۸	کرة	مېونخی	۳۵	توپ	مېونخی	۱۸
۱۹	کتاب	مدیر	۳۵	سپی	مدیر	۱۹
۱۲۹	کشمیری	ویاند - نطق	۷۶	ناک	ویاند - نطق	۱۲۹
۱۲۲	کوب	بیگا	۴۶	گیلاس	بیگا	۱۲۲
ل	لام	(هو) مسافر (هغه) درومی (سفرکونکی دی)	۱۰۳	د(ل) توری	(هو) مسافر (هغه) درومی (سفرکونکی دی)	۱۱۶



مخ	پشتو معنى	عربی لغت	مخ	پشتو معنى	عربی لغت
۵۳	تله	میزان	۵	خوشحال	مسرور
۶۲	د(م) توری	میم	۵	خوشحال	مسرورة
۱۲	کرکی	نافذة	۱۳۱	خوشحال (جمع)	مسرورون
۴۴	ناہل	ناہل		مذکرا	
۱۲۲	هغه(وینده دی	(هو) نائم	۳۲	زده آلو	شمش
۷	نییل	نییل	۱۲۴	... سره	مغ
۱۲۸	نیم	نصب	۱۳۳	له تاسره	مغک
۷	نهاد	نهاد	۱۳۳	له هغه سره	مغه
۹۱	رنا	نور	۱۳۳	له ماسره	مغی
۸۲	خوب	نوم (م)	۱۳۲	دخدای پاهان	مغ السلامه
۱۰۴	د(ان) توری	نون	۱۱۴	راتلونکی	مقبیل
۶۵	د(ها) توری	هاء	۱۲	میز	مکنت
۴	دا(نارینه)	هَذَا	۹۴	کاچوغه	ملعقة
۴	دا(بنجینه)	هَذِهِ	۱۱	هوک	من ؟
۱۴۹	د(ه) همزی توری	همزة	۵۴	له	من
۱۲۹	دلته	هنا	۷۶	ام	منجاة
۷	هند	هند	۴۴	النجير	مهندس
۱۲۹	هغه	هو	۵۳	کیلی	موز
			۱۳۰	ساز	موسیقی

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو	مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو
۱۲۱	اودس کوی	يَتَوَضَّأُ		۱۸	هغه (هغی)	هِيَ	
۳۷	منلوی وهی	يَجْرِي		۶	او	وَ	و
۴۱	کیني (مفرد)	يَجْلِسُ		۹۸	د(وار) توری	وَأَوَّ	
۱۲۷	کیني (جمع)	يَجْلِسُونَ		۴۴	رداد	وَرَادٌ	
۵۴	جواب ورکوی	يُجِيبُ		۱۵	شاته	وَرَاءَ	
۷۹	خوښوی (مفرد)	يُحِبُّونَ		۳۰	گلاپ (سورگل)	وَرْدٌ	
۱۳۰	خوښوی (جمع)	يُحِبُّونَ		۷۸	دگلاپ گل	وَرْدَةٌ	
۱۳۲	وړی	يَحْمِلُ		۱۱۴	دگلابو گلان	وَرْدٌ	
۳۵	لاس	يَدٌ			(سره گلان)	وَرْدٌ	
۱۱۱	تنوړی	يَدْخُلُ		۲۳	ورسیدو	وَصَلَ	
۱۳۳	ستالاس	يَذُكُّ		۶۲	ای - یا	يَا	ی
۱۳۲	دهغه لاس	يَذُكُّ		۵۸	د(ای) توری	يَا	
۱۳۳	زمالاس	يَذُكُّ		۳۷	خوری	يَأْكُلُ	
۹۵	ویلی کیپی	يَذُكُّ		۱۳۱	زای	يَسْكُنُ	
۱۱۹	سپری	يَرْكَبُ		۸۷	پریردی	يَسْرِكُ	
۱۲۱	اوبه کوی	يُرْوَى		۱۲۲	ستری کیپی	يَتَعَبُ	
۵۳	تلی	يَزِنُ		۱۲۵	(دوی خردی) (مفرد)	يَتَسَاوَلُ لِعَامِ	
۶۰	پوښتنه کوی	يَسْأَلُ		۱۲۱		الطَّعَامِ	
				۳۷	(دوی خردی) (جمع)	يَتَسَاوَلُونَ مِ	
						الطَّعَامِ	

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو	مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو
۸۰	شکوی	يَقْطِفُ		۴۵	اورهیری	يَسْكُنُ	
۱۹	وایی	يَقُولُ		۱۱۷	ستری مشی کوی	يَسْلُمُ عَلَيَّ	
۱۱۲	لیکی	يَكْتُبُ		۱۲۹	اوری (مفرد)	يَسْمَعُ	
۱۰	اغوندی	يَلْبَسُ		۱۳۰	اوری (جمع)	يَسْمَعُونَ	
۱۱۲	سریبوی	يَلْبَسُ		۱۲۰	چینی	يَشْرَبُ	
۸۷	لویی کوی (مفرد)	يَلْعَبُ		۱۱۷	رسیوی	يَصِلُ	
۱۲۴	لویی کوی (جمع)	يَلْعَبُونَ		۱۲۵	لونیخ کوی (جمع)	يَصِلُونَ	
۱۱۹	خی	يَسْتَبِي		۱۲۱	لونیخ کوی (مفرد)	يَصِلُ	
۶۰	دکوی	يَسْلَى		۱۲۴	خانندن	يَضْحَكُ	
۸۷	ویده کیپی	يَنَامُ		۱۱۰	ردی	يَضَعُ	
۱۱۷	انتظار کوی	يَنْتَظِرُ		۱۳۲	شکاره کیپی	يُظْهِرُ	
۳۸	کنه کیپی	يَنْزِلُ		۱۲۱	اوری (کیندی) پاکینی (مفرد)	يَغْرَقُ	
۱۱۶	گوری	يَنْظُرُ		۱۲۵	اوری (کینی) (جمع)	يَغْرِقُونَ	
۳۸	(خپله لکی) بنوروی	يَهْرُ (ذَيْلَهُ)		۱۰۸	زوندکوی بدوی	يَعْبَسُ	
۱۱۴	ورخ	يَوْمٌ		۱۱۲	ستری (بدلی) وایی	يُعْنِقُ	
				۱۳۰	خلاصوی	يَفْتَحُ	
				۱۱۴	لولی	يَقْرَأُ	







د مصر د عربي جمهوريتا دراديو خپروني

# العربية بالراديو

دراديو له لاري د عربي زبي زده كره

لمړي كتاب - دوم تهوك

قاهره

٢٠٠٤

ت لومتمه ۲۰۰۰ ۴۴۴ ب لقا ۴۴۴

ددى كتاب دچاپولو اوخپرولوحق يواغى دمصدرعربى جمهوريت راديو لرى

ددى كتاب دكومى نسخى دترلاسه لوکودپاره په دى پته لیک راواستوى

جمهوریة مصر العربیة - القاهرة

الرقم البريدى ۱۱۵۱۱ ص . ب ۳۲۵ (۷۲) ۲۶) رديا ديا رديو دديت

العربية بالراديو. رديا ديا رديو (۱۱۵) هو سفوحه

### ددی کتاب ددوم ټوک محتویات

په دی ټوک کې نه درسونه راغلي

(۱۹) او (۲۰) درس په لنډواو او وړ دو حرکتو پوری اړه لری

(۲۱) او (۲۲) درس د شد په هکله دی له ۲۳ درس څخه تر ۲۵ درسه په

تسوین پوری اړه لری (۲۶) او (۲۷) درس په شمسی او قمری تورو او د

تعریف په (ال) پوری اړه لری.

ددی کتاب ددوم ټوک



# الدَّرْسُ التَّاسِعُ عَشَرَ

نولسم درس



الْمَحَطَّةُ

داورگاہی دریدھی (ستیشن)

سالم فی المَحَطَّةِ .

سالم داورگاہی پہ دریدھی کی دی

أُسْرَةُ سَالِمٍ فِي الْمَحَطَّةِ .

دسالم کورنی داورگاہی پہ ستیشن کی ده

فِي الْمَحَطَّةِ قِطَارٌ .

پہ دریدھی ( ستیشن ) کی اور گاہی دی :

ددغو عكسولانا، كلمى ولوى :



مَكْتَبُ التَّلَاجِرِ  
دتهکتونودفتر



تَلَاكِرُ  
تهکتونه



تَذَكِرَةٌ  
تهکت



أَعْمِدَةٌ  
ستنى



تَلِغْرَافُ  
تلگراف



تَلِيفُونُ  
تلیفون



بَيْتُ  
کورونه



حَقَائِبُ  
یکسونه



مُسَافِرُونَ  
مسافران

دی لاندی عکسوته وگوری اودهغوارونده جملی ولولی :



سَالِمٌ مُسَافِرٌ .

سالم مسافردی

مَعَ سَالِمٍ حَقِيبَةٌ صَغِيرَةٌ .

له سالم سره کمکی بکس دی



هِنْدُ وَنَهَادُ وَتَبِيْلٌ فِي الْمَحْطَةِ .

هندا ونهاد اونبیل داورگادی په

دریدمچی کی دی

هِنْدُ وَنَهَادُ وَتَبِيْلٌ مُسَافِرُونَ .

هندا ونهاد اونبیل سفرکونکی

(تلونکی) دی



فِي الْمَحْطَةِ مُسَافِرُونَ .

داورگادی په دریدمچی کی مسافران  
دی

الْمُسَافِرُونَ أَمَامَ مَكْتَبِ التَّذَاكِرِ .

مسافران دتکتو دفترپه مخکی دی



سالم امام مکتب التذاکر .

سالم دکتور ددفتریه مخکی دی

سالم یشتری تذاکر السفر .

سالم داور گادی تکتونه اخلی

سالم یشتری تذکره له ،

سالم بوتکتی خانته اخلی

وتذکره لهند ،

او بوتکتی هند ته

وتذکره لینهاد ،

او بوتکتی نهاد ته

وتذکره لنیل ،

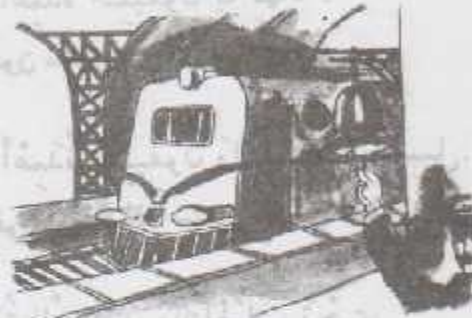
او بوتکتی نیل ته اخلی





نَهَادُ وَتَبِيلٌ بِجَوَارِ النَّافِذَةِ .  
نهاد اونبیل دگر کی غنک ته دی

الْمَسَافِرُونَ فِي الْقِطَارِ .  
مسافران په اورگاډی کی دی



رانیه : رانیه  
رانیه : رانیه  
رانیه : رانیه

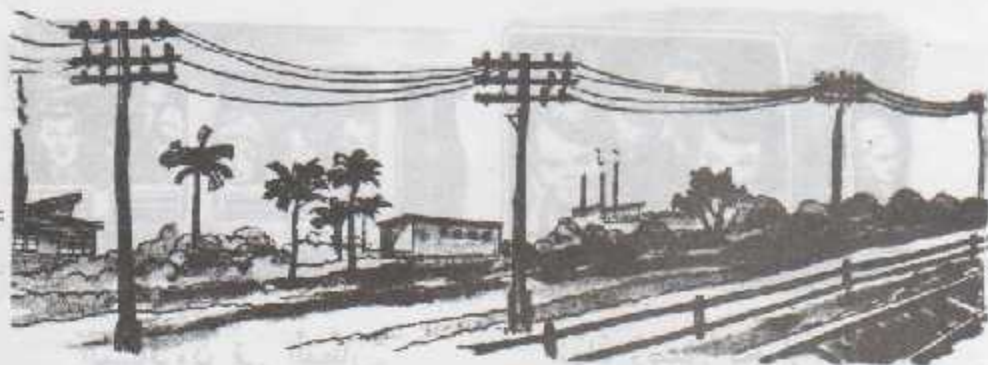
الْجَرَسُ يَدُقُّ وَالْقِطَارُ يَتَحَرَّكُ .  
زنگ وهل کیری او اورگاډی روانیږی



الْقِطَارُ يَجْرِي إِلَى الْأَمَامِ .  
اورگاډی مخ په وړاندی روان دی

الْقِطَارُ يَجْرِي إِلَى الْأَمَامِ .  
اورگاډی مخ په وړاندی روان دی  
(منډی وهی)

رانیه : رانیه  
رانیه : رانیه  
رانیه : رانیه



نَبِيل : هَذِهِ أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ يَا نِهَادُ .

نَبِيل : دادتلیفون ستنی دی ای نهادی

سَالِم : هَذِهِ أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ وَالتَّلِغْرَافِ يَا نَبِيلُ .

سالم : دادتلیفون اوتلگراف ستنی دی ای نبیله .

نَبِيل : أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ وَالتَّلِغْرَافِ تَجْرِي .

نَبِيل : دتلیفون اوتلگراف ستنی منلی وھی

نِهَاد : وَالتَّبِیُّوتُ وَالأَشْجَارُ وَالحُقُولُ تَجْرِي .

نهاد : اوکورونه اروننی اوکهنهتونه منلی وھی

نَبِيل : الأَعْمِدَةُ وَالتَّبِیُّوتُ تَجْرِي إِلَى الْوَرَاءِ .

نَبِيل : ستنی او کورونه شاته منلی وھی

هِنْد : لَا . الأَعْمِدَةُ وَالتَّبِیُّوتُ لَا تَجْرِي يَا نَبِيلُ .

هند : نه . ستنی اوکورونه منلی نه وھی ای نبیله

الْقَطَارُ تَجْرِي إِلَى الأَمَامِ .

اورگادی مخ په وړاندی منلی وھی .

تمرینونه

لمری تمرین :

په دی لاتدی کلموکی دهفتوررو اوږدغیریا حرکت څخه نومبیری چه ترهغو  
لاتدی خط کش شوی دی

سَيَّالِمٌ - تَذَاكِرٌ - مُسَافِرٌ - فِطَارٌ - أَمَامٌ

سَيَّالِمٌ  
فِطَارٌ

تَذَاكِرٌ  
سَيَّالِمٌ

دوم تمرین :

په دی لاتدی کلموکی دهفتوررو اوږدغیریا حرکت څخه نومبیری چه ترهغو  
لاتدی خط کش شوی دی

حَقِيبَةٌ - صَغِيرَةٌ - نَبِيلٌ - بَشْتَرِيٌّ - نَجْرِيٌّ

حَقِيبَةٌ - صَغِيرَةٌ - نَبِيلٌ - بَشْتَرِيٌّ - نَجْرِيٌّ

دریم تمرین :

په دی لاتدی کلموکی دهفتوررو اوږدغیریا حرکت څخه نومبیری چه ترهغو  
لاتدی خط کش شوی دی .

بُيُوتٌ - مَسْرُورٌ - مَسْرُورَةٌ - مُسَافِرُونَ - حُجُولٌ





بہ مثال :

سَالمٌ	وَأَسْمَاءُ
سَالمٌ	وَأَسْمَاءُ

سَمَكَةٌ	مَاهِيٌّ
سَمَكَةٌ	مَاهِيٌّ

پہ دی دور کلموکی د (س) توری پہ دووولو سرے تلفظ کیہی

سَمَكَةٌ مَاهِيٌّ  
 سَالمٌ وَأَسْمَاءُ

لند تلفظ اوود تلفظ  
 سَمَكَةٌ مَاهِيٌّ  
 سَالمٌ وَأَسْمَاءُ

تور مثالونہ:

بَا	بَابٌ	بَ	بَيْتٌ
قَا	قَاكِهَةٌ	قَ	قَمٌ
جَا	أَشَجَارٌ	جَ	شَجَرَةٌ

دالاتدی کلمی په دقت سره ولولی :

په دقت سره

تین	تین
انهر	انهر

تلمیذ	تلمیذ
زده کونکی	زده کونکی

په دقت سره ولولی

په دی لاتدی کلموکی د(ت) توری په دووولو سره تلفظ کیږی

تین

تلمیذ

همدارنگه په دی کلموکی د(ت) توری په دووولو لیکل کیږی  
له لنډ تلفظ سره (ت) له اوږده حرکت او تلفظ سره (تین)

په دقت سره

تین	ت	تین	ت
تلمیذ	ت	تلمیذ	ت
تین	ت	تین	ت

نور مثالونه :

نَبِيْلٌ  
نَبِيْلٌ

بِنْتٌ  
نَجْلِيٌّ

په دی کلموکی د(ب) توری په دووډولو سره تلفظ کیږی

بِنْتٌ نَبِيْلٌ

همدارنگه د(ب) توری په دوو شکلو لیکل کیږی

له لنو تلفظ یا حرکت سره(ب) له اوږده حرکت یا تلفظ سره (بی)

نور مثالونه :

بِنْتٌ نَبِيْلٌ

مِي

تَلْمِيذٌ

مِ

مِنْ

مِي

تَلْمِيذِيٌّ

مِي

مِنْذِكْرَةٍ

فِي

فِي

فِي

مُسَافِرٍ





نور مثالونه :

نور مثالونه :

سوز  
دیوال

سگر  
پوره

په دی لاندی کلموکی د (س) توری په دوو ډولو سره تلفظ کیږی

سوز سگر

همدارنگه د (س) توری په دوو شکلو لیکل کیږی

سو س

په دې لاندې تلفظ سره (سو) له اړونده حرکت او تلفظ سره (سو)

په دې لاندې تلفظ سره (س) له اړونده حرکت او تلفظ سره (س)

نور مثالونه :

کو

کوب

ک

کرة

رو

مسافرون

ر

رمان

مو

لیمون

م

مبیر

تمرینونه

د خانواله په

لمړی تمرین :

دالاتدی کلمې ولولې اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په اوږده غبر سره

تلفظ کړی :

مَكْتَبٌ - سِتَارَةٌ - لَبَنٌ - صَبَاحٌ - عِنَبٌ - يَنَامُ

دوم تمرین :

دالاتدی کلمې ولولې اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په اوږده غبر

سره تلفظ کړی :

مِيزَانٌ - بِرَكَةٌ - تَبِيْلٌ - عِنَبٌ - شَعْبِيرٌ - مَقَالَةٌ

دریم تمرین : دالاتدی کلمې ولولې اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په

اوږده غبر سره لوستل کړی :

سُكَّرٌ - سُوقٌ - كُرَّةٌ - مُدْرَسٌ - كَيْمُونٌ

حلورم تمرین :

په دی لاتدی کلموکی خالی جایونه له دی تورو (ا، ی، و) څخه په

مناسب توری دک کړی :

مَسْرُوفٌ - عَصِيْبٌ - دُكْتُورٌ - تَشْتَرِي - مَسْرُوفٌ

# الدَّرْسُ الْحَادِي وَالْعِشْرُونَ

یویشتم درس



السُّوقُ  
بازار

هَذَا سُوقٌ كَبِيرٌ .

دالوی بازار دی

فِي السُّوقِ خُضْرٌ وَقَوَاقِحٌ .

په بازارکی سابه (ترکاری) اومیوی دی

هِندٌ وَتَيْبِيلٌ فِي السُّوقِ .

هند اونبیل په بازارکی دی

تَيْبِيلٌ يَحْمِلُ سَلَّةً فِي يَدَيْهِ .

نبیل پخپل لاس کی توکری نیولی ده

تردی عکسو لاتدی کلمی ولولی



بَطِيخٌ  
هندوانه



جَزَّارٌ  
قصاب



لَحْمٌ  
گوشته



خَسٌّ  
کاهو



طَمَّاطِيمٌ  
رومی بائجان



جَزَرٌ  
کاخری



يَلْفٌ  
تاوی (پیچی)



وَرَقٌ  
کاغذ



خَضِرِيٌّ  
سابه (ترکاری) پلورونکی



دی لاندی عکسوته وگوری او دهغوارونده جملی ولولی



هِنْدُ وَتَبِيلُ أَقَامَ دُكَانَ الْجَزَارِ .  
هند اونبیل دقصاب ددکان په مخکی دی



فِي دُكَانِ الْجَزَارِ لَحْمٌ .  
دقصاب په دکان کی غوبنه ده



وَفِي يَدِ الْجَزَارِ سِكِّينٌ .  
اود قصاب په لاس کی چاره ده

الْجَزَارُ : أَهْلًا وَسَهْلًا .  
قصاب : ښه راغلی

هَنَا لَحْمٌ صَغِيرٌ .  
دلته وړوکی یاتنکی غوبنه ده

هِنْدُ : هَاتِ كَيْلُو مِنَ اللَّحْمِ الصَّغِيرِ .  
هند : یو کیلو وړوکی اوتنکی غوبنه راکړه



دی لاتدی عکسوته وگوری او دهفوانونده جملی ولولی



الْجَزَارُ يَقَطُّ اللَّحْمَ بِالسَّكِيذِ .  
قصاب غوبنه په چاره پریکمی



الْجَزَارُ يَزِنُ كَيْلُو مِنَ اللَّحْمِ .  
قصاب یو کیلو غوبنه تلی



الْجَزَارُ يَضَعُ اللَّحْمَ فِي كَيْسٍ .  
قصاب غوبنه په کاغذکی تاووی (پیچی)



هَنْدُ تَضَعُ اللَّحْمَ فِي السَّلَّةِ .  
هند غوبنه په توکری کی ږدی

دی لاندی عکسوته وگوری او دهغوارونده جملی ولولی .



هِنْدٌ وَنَبِيلٌ أَمَامَ دُكَّانِ الْفَوَاكِهِ .  
هند او نبیل دمبووددکان په مخکی دی

فِي دُكَّانِ الْفَوَاكِهِ فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ .  
دمبوو په دکان کی ډیری میوی دی

الْقَاكِيهِ وَأَقْفُ أَمَامَ الدُّكَّانِ .  
میوه پلورونکی ددکان په مخکی ولاړدی

الْقَاكِيهِ : أَقْلًا وَسَهْلًا .  
میوه پلورونکی : سبه راغلی

هِنَا فَوَاكِهُ لَذِيذَةٌ .

دلته خوندوری میوی دی



وَهَذَا عَنَبٌ حُلْوٌ .  
اوداخواره انگوردی

وَهَذَا تَفَاحٌ لَذِيذٌ .  
اودا منی خوندوری دی

هَذَا بَطِيخٌ حُلْوٌ .  
داهندوانی دی

هِنْدُ : لَا أُرِيدُ الْبَيْطِخَ ، وَلَا أُرِيدُ الْعِنْبَ .

هند : هندوانه نه خواهم ، او انگور نه خواهم

وَهَاتِ كَيْلُو مِنَ الْمَوْزِ .

اويو کيلو کيلي راکره

هَاتِ كَيْلُو مِنَ التُّفَّاحِ .

يو کيلو مني راکره



الْفَاكِهِي يُزِنُ الْمَوْزَ .

ميوه پلورونکي کيلي تلي

الْفَاكِهِي يُزِنُ التُّفَّاحَ .

ميوه پلورونکي مني تلي



هِنْدُ تَضَعُ الْفَوَاكِهَ فِي السَّلَّةِ .

هند ميوه په ټوکري کې ږدي

الْفَاكِهِي يُلْفُ الْفَوَاكِهَ فِي وَرَقَةٍ .

ميوه پلورونکي ميوه په کاغذکي تاووي



ددی لاتدی عکسو ارونندی جملی ولوی .



هِنْدُ وَتَبِيْلُ أَمَامَ دُكَّانِ الْخُضْرِ .

هند او نیبل دسابو (ترکاری) ددکان  
په مخکی دی



فِي دُكَّانِ الْخُضْرِ جَزْرٌ وَخَسٌّ وَطَمَاطِيمٌ .

دسابو په دکان کی گاهری ،  
کاهو اورومیان (رومی بالمجان) دی



الْخُضْرِيُّ وَاقِفٌ أَمَامَ الدُّكَّانِ .

ترکاری پلورونکی ددکان په مخکی ولاړدی .

هند : سهاردی په خیروی

هِنْدُ : صَبَاخِ الْخَيْرِ .

الْخُضْرِيُّ : صَبَاخِ الْخَيْرِ ، أَهْلًا وَسَهْلًا سایه پلورونکی : سهاردی

په خیروی ، نینه راغلی

عِنْدِي خُضْرٌ طَارِجَةٌ .

زه تازه سابه لرم



دلاتدی عکسو ارونندی جملی ولولی .



هند :

هَات كِيلُو مِنَ الطَّمَاظِمِ .  
هند : یو کیلو روسی باجیان (رومیان)  
راکړه

وَهَات كِيلُو مِنَ الخَسِّ .  
اویو کیلو کاهورا کړه

وَهَات كِيلُو مِنَ الجَزْرِ .  
اویو کیلو گامخری راکړه

هَات الخُضْرَ الطَّازِجَةَ .  
تازه سایه راکړه



هند تَضَعُ الخُضْرَ فِي السَّلَّةِ .  
هند ترکاری په ټوکری کې ږدی .

الخُضْرِيُّ يَزِنُ الخُضْرَ فِي المِيزَانِ .  
ترکاری پلورونکی سابه په تله تلی

تمرینونه

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

لمری تمرین :

دالاتدی کلمسی ولولسی اودهغو توروتلفظ ته بحیرشی چه ترهغو لاندی خط

کش شوی دی :

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللحم - جزار - رمان - سلة

دوم تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغو تورو تلفظ په څه شی دلالت کوی اوله کوم

حرکت سره مل دی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سیکین - بطیخ

دریم تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغو تورو تلفظ په څه شی دلالت کوی اوله کوم

حرکت سره مل دی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

السور - بحب



بل مثال :

سَلَّةٌ  
توکری

لَبَنٌ  
شیدی

په دی دوو کلموکی د (ل) توری په دوو ډولوسره تلفظ کیږی

سَلَّةٌ

لَبَنٌ

همدارنگه د (ل) توری په دوو شکلو سره لیکل کیږی

ل

ر

نور مثالونه :

بَابٌ

دَبَابَةٌ

بَابٌ

بَابٌ

يَدٌ

زَهْرِيَّةٌ

يَدٌ

يَدٌ

سُكَّرٌ

سُكَّرٌ

سُكَّرٌ

كَلْبٌ



دالاندی جملی ولولی :

دالاندی جملی ولولی :

سگین  
چاره

تذاکر  
تکتونه

په دی دوو کلموکی د (ک) توری په دوو بیلو تلفظو سره لوستل کېږي .

سگین

تذاکر

همداراز د (ک) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کېږي

ک

ک

لمړی توری زیر او دویم توری له زیر سره شد لری

ک

ک

ک

ک

ک

ک

ک

ک

بل مثال :

بَطِيخٌ
هندوايه

طِفْلٌ
ماشوم

په دی دوو دلموکی د (ط) توری په دوو بیلو و لو سره تلفظ کبړی

بَطِيخٌ

طِفْلٌ

همداراز د (ط) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کبړی

ط

نور مثالونه :

ر
---

مدرس

ر
---

یجری

ل
---

یسلم

ل
---

سالم

د
---

تقدم

د
---

مهندس

دالاندی کلمی ولولی :

دالاندی کلمی ولولی :

يَلْفٌ	يَلْفٌ
تاووی	تاووی

فُلٌ
رامبیل

په دی دوو کلموکی د (ف) توری په دوو بیلوتلفظو سره لوستل کیږی .

يَلْفٌ      فُلٌ

همداراز د (ف) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کیږی

فُ      فِ

دالاندی کلمی ولولی :

فُ	فِ
فُ	فِ
فُ	فِ

لمړی (ف) پېښ او دویمه (ف) له پېښ سره شد لری

بل مثال :

يُحِبُّ

يُسْتَأْنِي

په دې دوو کلمو کې د (ب) توری په دوو ډولو سره تلفظ کېږي .

يُحِبُّ

يُسْتَأْنِي

همداراز د (پ) توری په دوو شکلو سره لیکل کېږي

ب

پ

نور مثالونه:

ز

يُحِبُّ

ز

زُجَّاجٌ

س

السُّور

س

تُرْسَمٌ

ت

التُّفَّاحُ

ت

تُفَّاحٌ



بالشهر:

تمرینونه

بالتشهر

لمری تمرین:

دالاندی کلمی ولولی او په هغوکي په هغو تورو باندی د اعلامه ( ) کیږی چه شد غواړی:

برید - دبابه - تشکر - بندقیه - سمکه - سکر

بالتشهر

بالتشهر

دوم تمرین:

په دی لاندی کلموکی په هغوتور وپاندی د اعلامه ( ) کیږدی چه شد غواړی:

قصه - یدور - یجلس - تقلب - کیف - یغنی

بالتشهر:

بالتشهر

بالتشهر

بالتشهر

بالتشهر

بالتشهر

بالتشهر

بالتشهر

بالتشهر

دریم تمرین:

په دی لاندی کلموکی په هغوتور وپاندی د اعلامه ( ) کیږدی چه شد غواړی:

بالتشهر

بالتشهر

بالتشهر

بالتشهر

فول - یلف - تزور - بهز - یجب - بستانی

# الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ

## درویشتم درس



داد کتابو پلورنخی (کتاب بفروشی) دی

نَبِيلٌ وَنَهَادٌ فِي الْمَكْتَبَةِ .

نبيیل اونهاد دکتابو په پلورنخی (په کتابفروشی) کی دی

وَنَائِلٌ وَأَقِفُ أَمَامَ الْكُتُبِ .

او ناییل دکتابو دپلورنخی په مخکی ولا یدی

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ يَجْلِسُ وَرَاءَ الْمَكْتَبِ .

دکتابو دپلورنخی مدیر دمیز شاته کینی

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ يَقْرَأُ فِي كِتَابٍ .

دکتابو دپلورنخی (د کتابفروشی) مدیر کتاب لولی

### دکتابو په پلورنځي کې د اشیان موجوددی



قصص  
کبسي



قصه مصورة  
عکس لرونکي کيسه



قصه  
کيسه



صور  
عکسونه



صورة ملونة  
رنگه عکسونه



صورة  
عکس



اقلام  
قلمونه



قلم  
قلم



علبة  
دبلی



نَّبِيلُ : فِي هَذِهِ الْمَكْتَبَةِ كُتُبٌ كَثِيرَةٌ يَا نَائِلُ .  
 دکتابو په دغه پلورنځي کې ډير کتابونه دي اي نايله :

نَائِلُ : أَنْتَ الْآنَ فِي مَكْتَبَةِ كَبِيرَةٍ يَا نَبِيلُ .  
 ته اوس دکتابو په لوی پلورنځي کې یی ای نیيله :

نَهَادُ : وَفِي الْمَكْتَبَةِ قِصَصٌ كَثِيرَةٌ يَا نَبِيلُ .  
 او دکتابو په پلورنځي کې ډيری کیسی دي ای نیيله

الْمُدِيرُ : وَهُنَا صُورٌ مَلَوْنَةٌ كَبِيرَةٌ وَصَغِيرَةٌ .  
 اودلته لوی اوواړه رنگه عکسونه دي :



وَهُنَا قِصَصٌ وَكُتُبٌ مَصَوَّرَةٌ .

او دلته کیسی او عکس لرونکی کتابونه دي .

وَهُنَا أَقْلَامٌ جَمِيلَةٌ وَرَخِيصَةٌ .

اودلته ښکلی او ارزانه قلمونه دي .





نهاد: أَنَا أَحِبُّ الصُّورَ الْمَلَوْنَ. نَسِیل: وَأَنَا أَحِبُّ الْقِصَصَ الْمُصَوَّرَةَ.  
 زه رنگه عکسونه خوبنوم اوزه عکس لرونکی کیسی خوبنوم



نایل: وَأَنَا أَحِبُّ الْأَقْلَامَ الْحَمِيلَةَ. اوزه بنگلی قلمونه خوبنوم



المُدیرُ یُحَضِّرُ بَعْضَ الصُّورِ الْمَلَوْنَ. وَیُحَضِّرُ بَعْضَ الْقِصَصِ الْمُصَوَّرَةَ.

مدیر یحیی رنگه عکسونه راوری او یحیی عکس لرونکی کیسی راوری



نایب : وَأَيْنَ الْأَقْلَامُ الْجَمِيلَةِ وَالرَّخِيصَةِ ؟  
فانصتوا هل تعلمون جوابها

او بیکلی او ارزانه قلمونه چیر ته دی ؟



أنا أريد رُوْبِيَّةَ هَذِهِ الْأَقْلَامِ .

زه غوارم چه د اقلمونه وگورم

نایب : نایب بُریدُ أَقْلَامًا جَمِيلَةً يَا سَيِّدِي .  
بچه بینه ره حسیب و بینه  
بچه بینه ره حسیب و بینه

نایب شکلی قلمونه غواری ای بناغلی .



الْمُدِيرُ هَذِهِ عِلْمَةٌ أَقْلَامٍ جَمِيلَةٍ وَرَخِيصَةٍ .

داد بیکلو او ارزانه قلمود هلی دی



نایب : رَبِّمَنَّا رَبِّمَنَّا

نایب : شُكْرًا يَا سَيِّدِي .

تشکر ای بناغلی : رَبِّمَنَّا رَبِّمَنَّا

رَبِّمَنَّا رَبِّمَنَّا



نَبِيلٌ يَشْتَرِي ثَلَاثَ قِصَصٍ  
مُصَوَّرَةٍ .

نبيیل درى عکس لرونکي  
کبسي رانيسي



نَهَادٌ تَشْتَرِي ثَمَانِيَةَ صُورٍ  
مَلَوْنَةٍ .

نهاد اته لوى رنگه عکسونه  
رانيسي ( اخلى )



وَيَضَعُ الْقِصَصَ فِي ظَرْفٍ كَبِيرٍ .  
اوکيسي په لوى پاکت کې ږدي



الْمُدِيرُ يَضَعُ الصُّورَ فِي عُلْبَةٍ ،  
مدیر عکسونه په دېلې کې ږدي



وَنَبِيلٌ يَحْمِلُ الظَّرْفَ .  
اونبیل پاکت اخلى



نَهَادٌ تَحْمِلُ الْعُكْبَةَ .  
نهاد دېلې اخلى





نهاد : اَنَا لَا أُرِيدُ الْآنَ قِصَصًا مُصَوَّرَةً يَا نَبِيلُ .

نهاد : زه اوس عكس لرونكى كيسى نه خواهم ای نبيله .

اَنَا أُرِيدُ صُورًا مُلَوَّنَةً كَبِيرَةً

زه لوی رنگه عکسونه خواهم

نَبِيلُ : هَذِهِ صُورُ أَزْهَارٍ مُلَوَّنَةٍ يَا نِهَادُ .

نبیل : داد گلانو رنگه عکسونه دی ای نهادی .

وَهَذِهِ صُورُ فَاكِهَةٍ كَبِيرَةٍ وَصَغِيرَةٍ .

اوداد میوو لوی اوراره عکسونه دی .

الْمُدِيرُ : الصُّورُ هُنَا جَمِيلَةٌ وَرَخِيصَةٌ .

مدیر : عکسونه دلته بنگلی اورز انه دی .

نَابِلُ : نَبِيلُ يُحِبُّ الْقِصَصَ .

نایل : نبیل کبسی ( قصی ) خونبوی

نَبِيلُ : أَنَا أَحِبُّ قِصَصَ « أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ » .

نبیل : زماډ « الف لیله و لیله » کبسی خونبوی

الْمُدِيرُ : قِصَصُ « أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ » مُصَوَّرَةٌ وَجَمِيلَةٌ .

مدیر : « الف لیله و لیله » قصی عکس لرونکی او بنگلی دی





تمرینونه

لمری تمرین :

په دی لاندی جملوکی دهفتو تور و غیر یا حرکت و تاکی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی :

أنا لا أريد قصصاً مُصَوَّرَةً .

أنا أريدُ صوراً ملونةً كبيرةً جميلةً ورخيصةً .  
نأيل يريد أفلاماً جميلةً ورخيصةً .

فبينا قائلاً أريدُ أنا

دوم تمرین :

په دی لاندی جملوکی هغه توری کوم غیر یا حرکت لری چه ترهغو لاندی خط

کش شوی دی

أنا لا أريدُ أفلاماً ملونةً كبيرةً جميلةً ورخيصةً .

أنا في مكتبة كبيرة بنا جميل .

قلبه صوراً أزهاراً كبيرة جميلة زينة ممتعة .

وهذه صوراً لما كته كبيرة وصغيرة .

نهاد تشتري ثمانى صوراً كبيرة ملونة جميلة ورخيصة .

هنا أنا أريد هغه توری کوم

دریم تمرین

په دی لاندی جملوکی هغه توری کوم غیر یا حرکت لری چه ترهغو لاندی خط

کش شوی دی .

أنا لا أريد أفلاماً ملونة كبيرة جميلة ورخيصة .

في المكتبة قصص كبيرة ملونة جميلة ورخيصة .

هنا صور ملونة كبيرة وصغيرة .

وقصص وكتب مصورة .

وأفلام جميلة ورخيصة .

دنيا له رينه

### الدرس الرابع والعشرون

مخرويشتم درس

دالاتدی جملی ولولی :

هذه صور زهور ( ر ) به دو شکلو سره تلفظ کبری  
 داد گلاتو عکسونه دی  
 دلته رنگه عکسونه دی

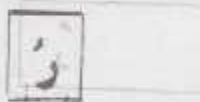
به دی لاتدی کلموکی د ( ر ) توری په دوو شکلو سره تلفظ کبری



هنا صور مثنونه ( ر )  
 د ر توری په دوو شکلو سره تلفظ کبری

دنيا له رينه :

هداواز د ( ر ) توری په دوو شکلو سره لیکل کبری



یوه ( ر ) پینځ لری بله ( ر ) تنوین یادوه پینځ لری



### نور مثالونه

هَذِهِ صَصُ أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ . فِي الْمَكْتَبَةِ قِصَصٌ كَثِيرَةٌ .  
داد الف ليله وليله قصه دي دکتابونه پلورتنخي کي ډيري کيسی دي

په دي لاندی دوو کلموکی د ( ص ) توری په دوو بیلو ډولو سره تلفظ کيږی  
قِصَصٌ قِصَصٌ

همدارنگه په دغو کلموکی ( ص ) بیل بیل حرکتونه لری

صُ

صُ

لمړی ( ص ) پېښ لری اودوم ( ص ) دوه پېښه باتنوين لری چه نون  
تلفظ کيږی خولیکل کيږی نه

نور مثالونه :

رُ رُ

رُ

صُورُ

رُ

صُورُ

صُ

قِصَصُ

صُ

قِصَصُ

قِصَّةُ

قِصَّةُ

قِصَّةُ

قِصَّةُ

وَرَقَةٌ

وَرَقَةٌ

وَرَقَةٌ

وَرَقَةٌ





نور مثالونه :

نور مثالونه :

المُدِيرُ بِخَفِيرٍ بَعْضُ الْقِصَصِ . نَبِيلٌ بَشْتَرِي ثَلَاثَ قِصَصٍ .

مدیر بخینی کیسی راوری . نبیل دری قصی رانیسی .

په دی لاندی دوو کلموکی د (ص) توری په بیلو دولوسره تلفظ کیږی

القِصَصِ قِصَصِ

همدارنگه په دغو کلموکی (ص) بیل حرکتونه لری

ص

ص

په لړی کلمه کی (ص) زیر لری اریه دومه کلمه کی (ص) دوه ریره یاتنون لری چه نون تلفظ کیږی خولیکل کیږی نه :

نور مثالونه

نور مثالونه :

ر

صَوْرٍ

ر

الصَّوْرِ

ص

قِصَصِ

ص

القِصَصِ

م

أَقْلَامٍ

م

الْأَقْلَامِ

م

مَكْتَبَةٍ

م

المَكْتَبَةِ

دپاملرنی وږده کله چه په کوم توری باندی دزور تنوین یادوه زورونه راشی  
 هغه توری له زور سره نون تلفظ کیږی همداراز کله چه په کوم توری باندی  
 دزیر تنوین یادوه زیرونه راشی هغه له زیر سره نون تلفظ کیږی او کله چه په  
 کوم توری باندی دوه پېښه یا تنوین راشی هغه له پېښ سره نون تلفظ کیږی

بیتاً  
 کور

بیتاً  
 کور

بیتاً  
 کور

بیتاً  
 کور

بیتاً  
 کور

## تمرینونه

لمیری تمرین : دوه دې لاندې جملو کې ترهغو تورولاندې خط کش کړې چه د پېښې تنوین

(دوه پېښونه) لری : هَذِهِ وَرْدَةٌ فِي زَهْرِيَّةٍ جَمِيلَةٍ .

نَبِيْلٌ تَلْمِيْذٌ يُحِبُّ الْمُدْرَسَ .

هَذَا فَلَاحٌ يَبْعِثُ فِي الرَّيْفِ .

فِي بَدِ نِهَادٍ مَلْعَقَةٌ صَغِيْرَةٌ .

## دوم تمرین :

په دې لاندې جملو کې ترهغو تورولاندې خط کش کړې چه دوه زېږونه (تنوین)

## ولری

سَالِمٌ يَقْرَأُ فِي جَرِيْدَةٍ مُصَوَّرَةٍ .

نَبِيْلٌ يَنَامُ فِي سَرِيْرٍ صَغِيْرٍ .

هَذِهِ شَجَرَةٌ تَفْأَخُ كَبِيْرَةٌ .

نَبِيْلٌ يَضَعُ الْقَاكِهَةَ فِي سَلَّةٍ صَغِيْرَةٍ .

## درېم تمرین :

دلاندې کلمو په وروستیو تور ویاندې یوواړی د پېښې تنوین ( ) او بل واړی

د زیر تنوین ( - ) کړې او بیایې ولولئ :

بَاب - سِنَاةٌ - أَشْجَارٌ - عَمٌّ - مِشْمِشٌ

بسم الله الرحمن الرحيم

### الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْعَشْرُونَ

پنجمه و بیستم درس

دالاتدی جملی ولولی :

أَنَا أُحِبُّ الصُّورَ الْمَلَوْنَ	أَنَا أُرِيدُ صُورًا مَلَوْنَةً
زه رنگه عکسونه خونبوم	زه رنگه عکسونه غوارم

په دی لاتدی دوو کلموکی د ( ر ) توری په دوو دولو تلفظ کیږی

الصُّورَ	صُورًا
<input type="text"/>	<input type="text"/>

همداراز په هغوکی ( ر ) په دوو شکلو سره لیکله کیږی

رَ	رَا
<input type="text"/>	<input type="text"/>

پوه ( ر ) له زور سره ده      پله ( ر ) د زور له تنوین سره ده

<input type="text"/>	<input type="text"/>
رَ	رَا
<input type="text"/>	<input type="text"/>



دالاندی جملی ولولی :

أَنَا أَحِبُّ الْقِصَصَ الْمُصَوَّرَةَ . أَنَا لَا أُرِيدُ قِصَصًا بِأَنْبِيَاءٍ .  
زه عکس لرونکی کیسی خوبنوم زه کیسی (قصی) نه غواړم ای نبیله

په دی لاتندی دوو کلموکی د (ص) توری په دوو ډولو تلفظ کبیری

قِصَصًا

الْقِصَصِ

همدار از په دغو کلموکی (ص) په دوو شکلو سره لیکل کبیری

صَا

صَ

لمړی (ص) له زور سره لیکل شوی اودوم (ص) دزور له تنوین سره لیکل شوی

صَا

تور مثالونه :

رَا

صُورًا

رَ

الصُّورَ

صَا

قِصَصًا

صَ

الْقِصَصِ

مَا

أَقْلَامًا

مَا

الْأَقْلَامِ

غناشته زما :

دالاتدی جملی ولولی :

أنا أحب القمصان المصورة . أنا لا أريد قميصاً مصوراً .  
زه عكس لرونکی کیسی خوبنوم      زه عکس لرونکی کیسی نه غواړم

دېرېه لفظه په داء ښودل شوې ( ت دېرېه ) دېرېه لفظه د داء په

په دې لاتدی دوو کلموکن (گرده ت) په دوو ډولو تلفظ کېږي

دېرېه لفظه په داء ښودل شوې ( ت دېرېه ) دېرېه لفظه د داء په

المصورة      مصورة

دېرېه لفظه د داء په ( ت دېرېه ) دېرېه لفظه د داء په ( ت دېرېه )

همدارنگه په دغو کلموکی ( گردی ت) په دوو شکلو سره لیکله کېږي

دېرېه لفظه د داء په ( ت دېرېه ) دېرېه لفظه د داء په ( ت دېرېه )  
دېرېه لفظه د داء په ( ت دېرېه ) دېرېه لفظه د داء په ( ت دېرېه )

یوه ( گردی ت) زور لری بله ( گردی ت) دزور تنوین لری

دېرېه لفظه د داء په ( ت دېرېه ) دېرېه لفظه د داء په ( ت دېرېه )

دېرېه لفظه د داء په ( ت دېرېه ) دېرېه لفظه د داء په ( ت دېرېه )

نور مثالونه :

نور مثالونه :

أنا أحبُّ الصُّورَ المُلَوَّنةَ .      أنا أريدُ صُورًا مُلَوَّنةً .  
 زه رنگه عكسونه جو منوم      زه رنگه عكسونه غواپم

په دی لاندی کلموکی ( گرده ت ) په ډوور بیلوډ ولو سره تلفظ کيږی

المُلَوَّنةُ      المُلَوَّنةُ  
 همد اراز په دغو دوو کلموکی ( گرده ت ) په دوو شکلو سره لیکله کيږی

اَلْمُلَوَّنَةُ

اَلْمُلَوَّنَةُ

لمړی ( گرده ت ) زور لری      دومه ( گرده ت ) دزور تنوین لری

نور مثالونه :

اَلْمُصَوِّرَةُ

مُصَوِّرَةٌ

اَلْمُصَوِّرَةُ

اَلْمُصَوِّرَةُ

اَلْمُلَوَّنَةُ

مُلَوَّنَةٌ

اَلْمُلَوَّنَةُ

اَلْمُلَوَّنَةُ

اَلْجَمِيْلَةُ

جَمِيْلَةٌ

اَلْجَمِيْلَةُ

اَلْجَمِيْلَةُ

دیادونی ورده کله چه په ( گردی ت ) باندی دزور تنوین راشی الف نه ور

اَلْجَمِيْلَةُ

اَلْجَمِيْلَةُ

سره زیاتیږی

تمرینونه

لمری تمرین :

په دی لاتندی جملوکی ترهغو تورو لاتندی خط کش کپری چه دزور تنوین لری

نِهَادُ تَضَعُ أَزْهَارًا جَمِيلَةً فِي زَهْرِيَّةٍ .

نَيْبِلٌ يَحْمِلُ سَلَّةَ صَغِيرَةً فِي يَدِهِ .

هِنْدٌ تَشْتَرِي تَفَاحًا وَخَسًا وَطَمَاطِمَ .

سَالِمٌ يَضَعُ خِطَابًا فِي صُنْدُوقِ الْبَرِيدِ .

دوم تمرین :

دی لاتندی کلموته وروسته له دی دزور تنوین ورکپری چه دهغو په څنگ کی

جملو په خالی ځایو کی یی ولیکی

( تَشْرَبُ هِنْدٌ . . . . . : فِي كُوبٍ )

لَبَنٌ

( يَضَعُ نَيْبِلٌ . . . . . فِي زَهْرِيَّةٍ )

وَرْدَةٌ

( الْمُدْبِرُ يَضَعُ . . . . . فِي ظَرْفٍ )

صُورَةٌ

( نِهَادٌ تَشْتَرِي . . . . . طَافِحًا )

سَمَكٌ



# الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ

شپږ ويشتم درس



تَلِيفُونُ



سَالِمٌ يَجْلِسُ بِجِوَارِ الْمَكْتَبِ

سالم دمیز څنگ ته کینی

نَسِیلُ وَنَهَادُ بِجِوَارِ سَالِمٍ

نسیل او نهاد د سالم په څنگ

کی دی

التَلِيفُونُ عَلَى الْمَكْتَبِ

تلیفون په میز باندی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



صِفْرٌ      وَاحِدٌ      اِثْنَانِ      ثَلَاثَةٌ      اَرْبَعَةٌ  
 صفر      یو      دوہ      دری      چلوہ



خَمْسَةٌ      سِتَّةٌ      سَبْعَةٌ      ثَمَانِيَةٌ      تِسْعَةٌ  
 پنچہ      شپہر      اوہ      اتہ      تہ



قُرْصُ      سَاعَةٌ      رَقْمٌ      اَرْقَامٌ  
 دتلفون شرخ      گوشک      نمبرہ (رقم)      نمبری (رقمونه)

د الاتدی کلمی او جملی ولولی : ۹۲-۵۲



بِرْفَعُ  
پور ته کوی



يُمَسِّكُ  
نیسی



يَقْرَأُ  
لولی



يَسْمَعُ  
اودی



يَتَكَلَّمُ  
غریبی



يُدَوِّرُ  
غرخوی

أَنَا أَقْرَأُ أَرْقَامَ التَّلِيْفُونِ .

زه د تلیفون غرمی ( رقمونه ) اهللم

أَنَا أَرْفَعُ السَّمَاعَةَ .

زه گوشک پورته کوم

أَنَا أَدَوِّرُ الْقَرُصَ .

زه د تلیفون غرخ غرخوم

أَنَا أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيْفُونِ .

زه په تلیفون کی خبری کوم

دنبیل اود هغه دپلار خبری ولولی :

نَبِيلٌ : كَيْفَ أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيفُونَ يَا أَبِي ؟

نَبِيل : په تلیفون کی څرنگه خبری وکړم ای پلاره ؟



سَالِمٌ : هَذِهِ سَمَاعَةُ التَّلِيفُونَ يَا نَبِيلِ .

سَالِمٌ : دا دتلیفون گوشک دی ای نبیله

وَهَذَا قُرْصُ التَّلِيفُونَ .

اود اد تلیفون څرخ دی



وَعَلَى الْقُرْصِ أَرْقَامٌ .

او په دغه څرخ باندی نمبری (رقمونه) موجودی دی

نَهَادٌ : اِقْرَأْ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا نَبِيلِ

دا نمبری ولوله ای نبیله

نَبِيلٌ : وَاحِدٌ اِثْنَانِ ثَلَاثَةٌ أَرْبَعَةٌ خَمْسَةٌ

يو	دوه	دری	څلور	پنځه
مِئَةٌ	سَبْعَةٌ	ثَمَانِيَةٌ	تِسْعَةٌ	صَفْرٌ
شپږ	اوه	اته	نه	صفر



نَهَاد : وَأَنَا أَقْرَأُ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا أَبِي

تهاد : اوزه دانگری لولم ای بلاره

وَاحِدٌ    اِثْنَانِ    ثَلَاثَةٌ    أَرْبَعَةٌ    خَمْسَةٌ

سِتَّةٌ    سَبْعَةٌ    ثَمَانِيَةٌ    تِسْعَةٌ    صَفْرٌ

سَالِمٌ : هَذَا جَمِيلٌ .

سالم : داینه دی

ارْزُقِ السَّمَاعَةَ الْآنَ يَا نَبِيلُ

اوس گوشک پورته کره ای نبیله

مَاذَا تَسْمَعُ ؟

نخه شی اورى ؟

نَبِيلٌ : أَسْمَعُ صَوْتًا مِثْلَ صَوْتِ الْجَرَسِ .

نبیل : دزنگ دغیر په شان غیر اورم

سَالِمٌ : هَذَا حَسَنٌ .

سالم : داینه ده

مَاذَا تُرِيدُ الْآنَ يَا نَبِيلُ ؟

ته اوس نخه غواړی ای نبیله ؟

نَبِيلٌ : أَرِيدُ رَقْمَ تَلِيفُونِ نَائِلٍ .

نَبِيلٌ : زه دنایل دتلیفون نمره غواریم

سَالِمٌ : وَمَا رَقْمُ تَلِيفُونِ نَائِلٍ

سالم : دنایل دتلیفون نمره خوده ؟

نَبِيلٌ : رَقْمُ تَلِيفُونِ نَائِلٍ :

نَبِيلٌ : دنایل دتلیفون نمره : -

سَبْعَةٌ	تَسْعَةٌ	خَمْسَةٌ	صَفْرٌ	سِتَّةٌ
اوه	انه	پنجه	صفر	شپه

سَالِمٌ : دَوْرُ رَقْمِ سَبْعَةٍ (٧) . سالم : داوورقم (عدد) تاوکره

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ تَسْعَةٍ (٩) . بیا دنهورقم (عدد) تاوکره

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ خَمْسَةٍ (٥) . بیا دپنجهورقم (عدد) تاوکره

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ صَفْرِ (٠) . بیاد صفررقم (عدد) تاوکره

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ سِتَّةٍ (٦) . بیاد دشپهورقم (عدد) تاوکره

مَاذَا تَسْمَعُ الْآنَ يَا نَبِيلُ ؟

اوس نخه شی اوری ای نبیلده ؟

نَبِيلُ : أَسْمَعُ الْآنَ صَوْتَ الْجَرَسِ يَدُقُّ .

اوس دزنگ غیر اورم چه وهل کیبری

أَلُو . . . أَلُو . . . نَابِلِ

الو ..... الو ..... نایله

أَنَا الْآنَ أَتَكَلَّمُ مَعَ نَابِلِ .

زه اوس له نایل سره غیریم

أَنَا الْآنَ أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِفُونِ .

زه اوس په تلفون کی خیری کوم

شُكْرًا لَكَ يَا أَبِي .

زه له تاخخه تشکر کوم ای پلاره

تمرینونه

لمرې تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته ښه څیړشی :

الْمَكْتُبُ - الْقُرْصُ - الْأَرْقَامُ - الْخَمْسَةُ - الْآنُ

دوم تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته ښه څیړشی :

السَّمَاعَةُ - الصَّفْرُ - الرَّقْمُ - السَّنَةُ - التَّلِيفُونَ

په دی لاندی جملوکی هغه کلمی په دوو مجموعو وویشی چه دهغو په اول

کی (ال) داخل شوی او دهغو تلفظ په یوه مجموعه کی له بلی مجموعی

نخه فرق لری

نَبِيلٌ يَرْفَعُ السَّمَاعَةَ . وَيُدَوِّرُ الْقُرْصَ .

نَبِيلٌ يَسْمَعُ صَوْتَ الْجَرَسِ .

نَبِيلٌ يَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيفُونَ .

سَالِمٌ يُمَسِكُ السَّمَاعَةَ وَيَتَكَلَّمُ .



# الدرس السابع والعشرون اوه ويستم درس

## دالاندی کلمی ولولی

حَجْرَةٌ کوته	جَزْرٌ گاخری	بَطِيخٌ هندوانه	أَزْهَارٌ گلان
------------------	-----------------	--------------------	-------------------

## دغو کلمو ته (ال) ورزیات کړی او بیایی ولولی :

الْحَجْرَةُ کوته	الْجَزْرُ گاخری	الْبَطِيخُ هندوانه	الْأَزْهَارُ گلان
---------------------	--------------------	-----------------------	----------------------

دیادونی ورده چه دغو کلمو ته د (ال) زیاتو لود هغویة تلفظ کی هیڅ کوم  
تغیر نه دی راوستلی

حَجْرَةٌ الْحَجْرَةُ	جَزْرٌ الْجَزْرُ	بَطِيخٌ الْبَطِيخُ	أَزْهَارٌ الْأَزْهَارُ
-------------------------	---------------------	-----------------------	---------------------------

اودبته پام وکړی چه د اپورتنی کلمی په دی توروپیل شوی دی

ح	ج	ب	ا
---	---	---	---

نور مثالونه :

فَرَّاشَةٌ پتنگ	غُرَابٌ کارغه (کارغه)	عِنْبٌ انگور	خَوْخٌ شفتالو
--------------------	-----------------------------	-----------------	------------------

دغوپورتنیو کلموته (ال) وزیات کړی او بیایی ولولی :

الْفَرَّاشَةُ پتنگ	الْغُرَابُ کارغه	الْعِنْبُ انگور	الْخَوْخُ شفتالو
-----------------------	---------------------	--------------------	---------------------

د پاملرنی وړه چه دغو کلموته د (ال) زیاتولو دهغوپه تلفظ کی هیش کوم  
تغیر نه دی راوستلی .

فَرَّاشَةٌ الْفَرَّاشَةُ	غُرَابٌ الْغُرَابُ	عِنْبٌ الْعِنْبُ	خَوْخٌ الْخَوْخُ
-----------------------------	-----------------------	---------------------	---------------------

د اپورتنی کلمی په دغو تورو شروع شوی دی

ف	غ	ع	خ
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

قَمَرٌ سپوږمى	كِتَابٌ کتاب	مَدِينَةٌ وياند	هَرَمٌ هرم
------------------	-----------------	--------------------	---------------

کله چه پورتنیو کلموته ( ال ) ورزیات شی داډول لوستلی کبړی

القَمَرُ سپوږمى	الکِتابُ کتاب	المَدِينَةُ وياند	الهَرَمُ هرم
--------------------	------------------	----------------------	-----------------

او دغر کلموته د ( ال ) زیاتولو دهغویه تلفظ کی هېڅ کوم تغیر نه دی راوستلی

القَمَرُ القَمَرُ	الکِتابُ الکِتابُ	المَدِينَةُ المَدِينَةُ	الهَرَمُ الهَرَمُ
----------------------	----------------------	----------------------------	----------------------

دیادونی ورده چه پورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ق	ک	و	د
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

یَدٌ	وَرْدَةٌ
لاس	سور کل (کلاب)

پورتنیو کلموته (ال) ورزیات کچی اویبایی ولولی :

یَدٌ الْبَیْدُ	وَرْدَةٌ الْوَرْدَةُ
لاس	کلاب (سورگل)

اودا دوه کلمی په لاندی تورو پیل شوی دی

ی	و
---	---

نوکلہ چه (ال) دهغو کلمو په سرکی ورزیات شی چه په دی لاندی تورو پیل

شوی دی نو دهغو په تلفظ کی کوم تغیر نه راغی :

ا	ب	ج	ح	خ	ع	غ
ف	ق	ک	م	ه	و	ی



دالاندی کلمی ولولی :

ذَّيْلُ لکی	دَبَابَةٌ تانک	ثَلَاثَةٌ دری	تَلْمِيزٌ زده کونکی
----------------	-------------------	------------------	------------------------

کله چه پورتنو کلموته (ال) ورزیات شی داسی لوستلی کبری

الذَّيْلُ لکی	الدَّبَابَةُ تانک	الثَّلَاثَةُ دری	التَّلْمِيزُ زده کونکی
------------------	----------------------	---------------------	---------------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اووروسته دهغو دتلفظ  
اختلاف ته پام وکړی :

ذَّيْلُ الذَّيْلُ	دَبَابَةٌ الدَّبَابَةُ	ثَلَاثَةٌ الثَّلَاثَةُ	تَلْمِيزٌ التَّلْمِيزُ
----------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------

پورتنی کلمی په دی توروپیل شوی دی

ذ	د	ث	ت
---	---	---	---

دالاتدی کلمی ولولی :

شَجْرَةٌ ونه	سَمَكٌ ماهی	زُجَاجٌ خیشنه	رُمَانٌ انار
-----------------	----------------	------------------	-----------------

کله چه له پورتنیو کلمو سره (ال) زیات شی داډول لوستلی کبړی

الشَّجْرَةُ ونه	السَّمَكُ ماهی	الرُّجَاجُ خیشنه	الرُّمَانُ انار
--------------------	-------------------	---------------------	--------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اورسته دهغو د تلفظ اختلا  
ته څیرشی :

شَجْرَةٌ الشَّجْرَةُ	سَمَكٌ السَّمَكُ	زُجَاجٌ الرُّجَاجُ	رُمَانٌ الرُّمَانُ
-------------------------	---------------------	-----------------------	-----------------------

داپورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ش	س	ز	ر
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

ظَرْفُ پاکتہ	طَيَّارَةٌ الوتکہ	ضَوْءٌ رنا	صُنْدُوقٌ بکس
-----------------	----------------------	---------------	------------------

کله چه ددغو کلموبه اول کی (ال) را شی دادول تلفظ کبیری

الظَّرْفُ پاکتہ	الطَّيَّارَةُ الوتکہ	الضَّوْءُ رنا	الصُّنْدُوقُ بکس
--------------------	-------------------------	------------------	---------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اوورسته دهغو دتلفظ اختلاق ته غیرشی :

ظَرْفُ الظَّرْفُ	طَيَّارَةٌ الطَّيَّارَةُ	ضَوْءٌ الضَّوْءُ	صُنْدُوقٌ الصُّنْدُوقُ
---------------------	-----------------------------	---------------------	---------------------------

داپورتنی کلمی په دی تورو پیل شوی دی .

ظ	ط	ض	ص
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

نور  
نور

نافذة  
کرکی

لیمون  
لیمو

لحم  
غویته

کله چه له دغو کلمو سره (ال) زیات شی داسی تلفظ کیږی

نور  
النور

نافذة  
النافذة

لیمون  
اللیمون

لحم  
اللحم

داپورته کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ن

ل

دیادونی ورده چه هغه کلمی چه په لاتندی تورو پیل کیږی کله چه (ال) ورسره زیات شی (ل) دکلمی په اول توری بدلیری اود کلمی لمړی توری شد مومی :

ت . ث . د . ذ . ر . ز . س  
ش . ص . ض . ط . ظ . ل . ن



## تعمیرتونه

## لمیری تمرین

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته به مخیرشی : 

مخیرشی	مخیرشی	مخیرشی
--------	--------	--------

الْأَشْجَارُ - الْجَمِينُ - الْحَقِيبَةُ - الْخَيْرُ - الْقَلَمُ - الْكُوبُ

دوم تمرین : 

مخیرشی	مخیرشی	مخیرشی
--------	--------	--------

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته به مخیرشی : 

مخیرشی	مخیرشی	مخیرشی
--------	--------	--------

الثَّلَاثُ - الرَّيْفُ - الزَّوْجَةُ - الرَّوْبَةُ - السَّفَرُ - الصَّبَاحُ

دریم تمرین :

دی لاندی کلموته د (ال) له زیاتولو وروسته هغه ولولی او ترهغو کلمولاندی

خط کش کړی چه په هغوی د (ال) توری نه تلفظ کیری

مخیرشی	مخیرشی	مخیرشی
--------	--------	--------

مِيزَانٌ - لَبَنٌ - فَمٌ - كُوبٌ - تَيْنٌ - صُورَةٌ

خلورم تمرین :

دالاندی جملی ولولی او دهغو کلمو تلفظ ته مخیرشی چه (ال) لری او دجملو

په اول او اخیرکی راغلی دی

- الْحَقَائِبُ مَعَ أَبِي .

أَيْنَ الْحَقَائِبُ ؟

- الشَّرْفَةُ كَبِيرَةٌ .

سَالِمٌ فِي الشَّرْفَةِ .

- الْأَقْلَامُ جَمِيلَةٌ .

مَا شَكْلُ الْأَقْلَامِ ؟

- الطَّمَاظِمُ لَذِيذَةٌ .

هَذِهِ الطَّمَاظِمُ طَازِجَةٌ .

## دکتاب ددوسی برخی د لغتو پښتو معنی گانی

مخ	پښتو معنی	عربی لغت	حرف	مخ	پښتو معنی	عربی لغت	حرف
۳۶	وړی	تَحْمِيلُ	ت	۵۳	زما پلار	أَبِي	ا
۲	ټکټونه	تَدَاكِرُ		۵۲	خبري کوم	أَتَكَلَّمُ	
۲	ټکټ	تَدَكِيرَةٌ		۵۱	دوه	إِثْنَانٍ	
۵۱	نه	تَسَعَةٌ		۵۲	خرخوم (تاووم)	أَدْوَرُ	
۵۴	اوری	تَسْمَعُ		۵۱	تلور	أَرْبَعَةٌ	
۲	تلگراف	تَلِغْرَافٌ		۵۴	پورته کچه	أَرْفَعُ	
۲	تلیفون	تَلِيفُونٌ		۵۱	رقمونه (نمری)	أَرْقَامٌ	
۵۱	دری	ثَلَاثَةٌ	ث	۵۴	اودم	أَسْبَحُ	
۵	زنگ	جَرَسٌ	ج	۵	ستنې	أَعْمِدَةٌ	
۱۶	قصاب	جَزَّارٌ		۵۳	ولوله	أَقْرَأُ	
۱۶	گامخړی	جَزْرٌ		۵۲	لولم	أَقْرَأُ	
۵۴	سبه	حَسَنٌ	ح	۳۲	قلمونه	أَقْلَامٌ	
۲	بکسونه	حَقَائِبُ		۵۶	الف ليله وليله (بوژدوشپي)	أَلْفُ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ	
۱۹	خوپړ	حَلْوٌ			الو	أَلْوٌ	
۱۶	کاهو	خَسٌّ	خ				
۱۵	سایه (ترکاری)	خَضْرٌ		۱۹	هندواته	بِطَبِخٍ	ب
۱۶	دساہیلوورونکی	خَضْرِيٌّ		۳۴	مخینی	بَغْضٍ ...	
۵۱	پنځه	خَمْسَةٌ		۲	کورونه	بَيْوتٌ	

پهلوی	عربی لغت	پهلوی معنی	مخ	پهلوی	عربی لغت	پهلوی معنی	مخ
د	دور	تاوگره	۵۵	ط	طَارِجَةٌ	تازه	۲۱
ر	رَحِيصَةٌ	ارزانه	۳۳		طَمَاطِمُ	رومی بالبحان	۱۶
	رَقْمٌ	نمره (رقم)	۵۱	ع	عَلْبَةٌ	دبلی	۳۲
س	سَبْعَةٌ	اوه	۵۱		عَنْبِي	لرم	۲۱
	سِتَّةٌ	شپه	۵۱	ق	قُرْصٌ	د تلیفون شرح	۵۱
	سَفَرٌ	سفر	۴		فِصَّةٌ	کیسه (قصه)	۳۲
	سَمَاعَةٌ	گوشک	۵۱		فِصَصٌ	کیسی	۳۲
	سُوقٌ	بازار	۱۵		قَلَمٌ	قلم	۳۲
	يَا سَبْدِي	ای بنا غلی	۳۵	ک	كَبِيرٌ	لوی	۱۵
	شُكْرًا	تشکر (منته)	۳۵		كُتِبَ	کتابونه	۳۲
ص	صَبَاحٌ	سپاردهی په	۲۱		كَيْفٌ	خرنگه	۵۲
	الْخَيْرِ	خیری			كَيْلُو	کیلو	۱۷
	صَغِيرٌ	بیوکس (کوچنی)	۱۷	ل	لَا	نه	۶
	صِفْرٌ	صفر	۵۱		لَحْمٌ	غوبه	۱۶
	صَوْتٌ	غیر (برخ)	۵۴		لَكَ	سعاداره (له تاخمه)	۵۶
	صُورٌ	عکسونه	۳۲		لَهُ	دهغه دپاره	۴
	صُورَةٌ	عکس	۳۲	م	مِثْلٌ ...	لکه (په شان)	۵۴

مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو	مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو
۵۲	خبري کوي (شهره‌يي)	يَتَكَلَّمُ	ی	۱	درېدځي (استیشن)	مِحْطَةٌ	۲
				۲	مسافران	مَسَافِرُونَ	
۳۴	راوړي	يُحْضِرُ		۳۳	عکس لرونکي	مُصَوِّرَةٌ	
۵	وهي (ټکوي)	يَدُقُ		۳۶	د کتابو پلورنه	مَكْتَبَةٌ	
۵۲	تاوړي (خرخړي)	يَدُورُ		۳۷	رنګه	مَلَوْنَةٌ	
	پورته کوي	يَرْفَعُ		۱۷	راکړه	هَاتَ	ه
۵۲	(جګړي)			۶۰	هرم	هَرَمٌ	
۳۵	غواړي	يُرِيدُ		۵۶	په (په) يادولو	وَاحِدٌ	و
۴	رانيسی (اخلي)	يَشْتَرِي		۱۹	ولاړي	وَاقِفٌ	
۱۸	پريکوي	يَقْطَعُ		۴۰	کاغذ	وَرَقَةٌ	
۱۸	تاوړي (پېچي)	يَلْفُ					
۵۲	نيسي	يُنْسِكُ					



رقم	رشته	مقطع	تعداد	موضوع	مقطع	رقم
١	مهندسی معماری	مهندسی معماری	١	معماری	معماری	١
٢	مهندسی عمران	مهندسی عمران	٢	سازه	سازه	٢
٣	مهندسی مکانیک	مهندسی مکانیک	٣	تولید	تولید	٣
٤	مهندسی برق	مهندسی برق	٤	سیستم	سیستم	٤
٥	مهندسی کامپیوتر	مهندسی کامپیوتر	٥	شبکه	شبکه	٥
٦	مهندسی صنایع	مهندسی صنایع	٦	تولید	تولید	٦
٧	مهندسی شیمی	مهندسی شیمی	٧	تولید	تولید	٧
٨	مهندسی هوافضا	مهندسی هوافضا	٨	تولید	تولید	٨
٩	مهندسی پزشکی	مهندسی پزشکی	٩	تولید	تولید	٩
١٠	مهندسی محیط زیست	مهندسی محیط زیست	١٠	تولید	تولید	١٠
١١	مهندسی انرژی	مهندسی انرژی	١١	تولید	تولید	١١
١٢	مهندسی مواد	مهندسی مواد	١٢	تولید	تولید	١٢
١٣	مهندسی ترابری	مهندسی ترابری	١٣	تولید	تولید	١٣
١٤	مهندسی تغذیه	مهندسی تغذیه	١٤	تولید	تولید	١٤
١٥	مهندسی صنایع غذایی	مهندسی صنایع غذایی	١٥	تولید	تولید	١٥
١٦	مهندسی پلیمر	مهندسی پلیمر	١٦	تولید	تولید	١٦
١٧	مهندسی نساجی	مهندسی نساجی	١٧	تولید	تولید	١٧
١٨	مهندسی چاپ	مهندسی چاپ	١٨	تولید	تولید	١٨
١٩	مهندسی چاپ گرافیک	مهندسی چاپ گرافیک	١٩	تولید	تولید	١٩
٢٠	مهندسی چاپ دیجیتال	مهندسی چاپ دیجیتال	٢٠	تولید	تولید	٢٠
٢١	مهندسی چاپ سه بعدی	مهندسی چاپ سه بعدی	٢١	تولید	تولید	٢١
٢٢	مهندسی چاپ لیزری	مهندسی چاپ لیزری	٢٢	تولید	تولید	٢٢
٢٣	مهندسی چاپ دیجیتال	مهندسی چاپ دیجیتال	٢٣	تولید	تولید	٢٣
٢٤	مهندسی چاپ دیجیتال	مهندسی چاپ دیجیتال	٢٤	تولید	تولید	٢٤
٢٥	مهندسی چاپ دیجیتال	مهندسی چاپ دیجیتال	٢٥	تولید	تولید	٢٥
٢٦	مهندسی چاپ دیجیتال	مهندسی چاپ دیجیتال	٢٦	تولید	تولید	٢٦
٢٧	مهندسی چاپ دیجیتال	مهندسی چاپ دیجیتال	٢٧	تولید	تولید	٢٧
٢٨	مهندسی چاپ دیجیتال	مهندسی چاپ دیجیتال	٢٨	تولید	تولید	٢٨
٢٩	مهندسی چاپ دیجیتال	مهندسی چاپ دیجیتال	٢٩	تولید	تولید	٢٩
٣٠	مهندسی چاپ دیجیتال	مهندسی چاپ دیجیتال	٣٠	تولید	تولید	٣٠

تت الطباعة مطابع المركز الإقليمي لتعليم الكبار (أسفله)  
 مركز البان، متروية ج. ٢٠ ع.  
 ١٠٠٠ / ٢٠٠٤ م

**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)  
Ketabton.com: The Digital Library**